

Български	2
Čeština	4
Dansk	6
Deutsch	8
Ελληνικά	10
English	12
Español	14
Eesti	16
Suomi	18
Français	20
Gaeilge	22
Hrvatski	24
Magyar	26
Italiano	28
Lietuvių	30
Latviešu	32
Malti	34
Nederlands	36
Polski	38
Português	40
Română	42
Slovenčina	44
Slovenščina	46
Svenska	48

Achordion — Assembled Module

Български

Благодаря ви, че закупихте моя модул. Надявам се да се наслаждавате да свирите с него толкова, колкото аз се наслаждавах да го създавам.

Както за вашата безопасност, така и за по-добро потребителско изживяване, прочетете информацията за безопасност и ръководството за бърз старт, преди да инсталирате този модул в рака си. Винаги можете да намерите най-новите ръководства, връзки към изходния код и дизайна, както и други ресурси на zlosynth.com.

Petr

Идентификация на продукта

Наименование на продукта: Achordion
Тип: Oscillator (Euro rack module)
Сериен номер: вижте етикета със S/N на гърба на модула
Производител: Petr Horacek
Адрес: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Чешка република
Имейл: petr@zlosynth.com
Уебсайт: zlosynth.com

Спецификации

- **Ширина:** 10 HP
- **Дълбочина:** 28 mm
- **Захранване:** +12 V / 85 mA, −12 V / 7 mA (2x5 Euro rack header; червена лента = −12 V)
- **Аудио изходи:** 24-bit, 48 kHz
- **CV входове:** 16-bit, 2 kHz, диапазон ±5 V

Информация за безопасност на продукта

Моля, прочетете това ръководство за безопасност преди инсталация или употреба.

Важна забележка и предназначение

- Този модул е предназначен за възрастни потребители (18+) с опит в електрониката.
- Модулът е предназначен за инсталиране в съвместима с Euro rack синтезаторна система, захранвана с ±12 V.
- Употребата извън тези рамки може да доведе до неизправност, повреда или рискове за безопасността.

Общи предупреждения

Електрически опасности:

- Уверете се, че захранването съответства на посочените напрежение и ток на модула (вижте спецификациите по-горе). Неправилното напрежение може да повреди модула и да създаде риск за безопасността.
- Никога не свързвайте и не разкачвайте модула, докато Euro rack системата е включена.
- Грешната полярност може да повреди модула или системата ви. Уверете се, че модулът е свързан с правилната полярност.

Електростатичен разряд (ESD):

- Електронните компоненти на гърба на модула са чувствителни към електростатичен разряд и могат да бъдат повредени от статично електричество.
- Работете с модула внимателно, избягвайте контакт с откритите компоненти.

Отделяне на топлина:

- Модулът може да отделя топлина по време на работа. Осигурете правилна вентилация в кутията на Euro rack, за да предотвратите прегряване.

Остри ръбове:

- Лицевият панел и компонентите на модула може да имат остри ръбове. Работете внимателно, за да избегнете порязвания или драскотини.

Малки части:

- Съдържа малки части, които могат да причинят опасност от задавяне. Дръжте далеч от деца и домашни любимци.

Съвместимост:

- Този модул е проектиран специално за системи, съвместими с Euro rack. Свързването му към несъвместими системи може да доведе до повреда или неизправност.

Работна среда:

- Работен температурен диапазон: 10–35 °C (50–95 °F)
- Работен диапазон на влажност: 20–80 %, без кондензация
- Не използвайте модула във влажна или прашна среда.

Инсталация и употреба

- Монтирайте здраво в кутия Euro rack, като използвате предоставените винтове.
- Използвайте само включения захранващ кабел.
- Подравнете червената лента на захранващия кабел с маркировката −12 V както на модула, така и на шинната платка.
- Свързвайте само когато захранването е изключено.
- Следвайте ръководството за потребителя на модула за инструкции за работа. Не превишавайте входно/изходните ограничения, посочени в спецификациите по-горе.

Бърз старт

Инсталация

1. Изключете захранването на кутията.
2. Свържете 2x5 захранващия кабел, като червената лента е подравнена с −12 V от двата края.
3. Монтирайте модула на релсите с предоставените винтове.

Първи пач

1. Свържете OUT към миксер или усилвател.
2. Завъртете TONE, за да изберете нота, след което изследвайте CHORD, WAVETABLE и DETUNE.

Пълното ръководство описва всички контроли, входове и изходи в детайли. Вижте zlosynth.com/manuals.

Съответствие и правна информация

Съответствие с GPSR: Този продукт отговаря на Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите. Идентификацията на производителя, предназначението, предупрежденията за безопасност и проследяемостта на единиците са предоставени в този документ.

Съответствие с CE: Този продукт отговаря на приложимото законодателство на ЕС, включително Директивата за електромагнитна съвместимост (2014/30/ЕС) и Директивата за ограничаване на опасните вещества (RoHS, 2011/65/ЕС и изменение 2015/863).

Съответствие с WEEE: Този продукт трябва да се изхвърля в съответствие с Директивата за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE, 2012/19/ЕС). Вижте раздела „Изхвърляне на ИУЕЕО“ по-долу за информация относно изхвърлянето. Регистриран в чешкия Списък на производителите на електрическо и електронно оборудване, № 03951/26-ECZ.

Сериен номер: Този продукт е маркиран с уникален сериен номер на гърба на модула. Този номер е необходим за гаранционни претенции и регулаторна проследяемост съгласно GPSR и CE.

Изхвърляне на ИУЕЕО

Частни домакинства

 Този символ върху продукта или в придружаващата документация означава, че използваните  електрически и електронни продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. За правилно изхвърляне предайте продукта в определен пункт за събиране, където той ще бъде приет безплатно.

Като изхвърлите този продукт правилно, ще помогнете за опазването на ценни природни ресурси и за предотвратяване на потенциални негативни въздействия върху околната среда и човешкото здраве, които в противен случай биха могли да възникнат от неправилното изхвърляне на отпадъците. За допълнителна информация се свържете с местния орган или с най-близкия пункт за събиране.

При неправилно изхвърляне на този вид отпадъци могат да бъдат наложени санкции в съответствие с националното законодателство.

Стопанска и корпоративна употреба

За правилно изхвърляне на електрическо и електронно оборудване, моля, поискайте подробна информация от вашия търговец или доставчик.

Държави извън Европейския съюз

Показаният по-горе символ е валиден само в държавите от Европейския съюз. За правилно изхвърляне на електрическо и електронно оборудване, моля, поискайте подробна информация от вашите местни органи или от вашия търговец.

Гаранция и връщане

Гаранция: 2-годишна законова гаранция съгласно потребителското право на ЕС, покриваща само производствени дефекти. Повреди от неправилна инсталация, модификация или употреба извън посочените по-горе спецификации не се покриват.

Връщане: 14-дневно право на връщане съгласно законодателството на ЕС за неизползван продукт в оригиналната опаковка.

Отказ от отговорност

Производителят или дистрибуторът не носи отговорност за наранявания, повреди или неизправности, произтичащи от неправилна инсталация, употреба или модификация на този продукт.

Achordion — DIY Kit

Български

Благодаря ви, че закупихте моя модул. Надявам се да се наслаждавате да свирите с него толкова, колкото аз се наслаждавах да го създавам.

Както за вашата безопасност, така и за по-добро потребителско изживяване, прочетете информацията за безопасност, ръководството за сглобяване и ръководството за потребителя, преди да сглобите този модул и да го инсталирате в рака си. Винаги можете да намерите най-новите ръководства, връзки към изходния код и дизайна, както и други ресурси на zlosynth.com.

Petr

Идентификация на продукта

Наименование на продукта: Achordion (DIY kit)

Тип: Oscillator — Eurorack module DIY kit

Сериен номер: вижте етикета със S/N на гърба на модула

Производител: Petr Horacek

Адрес: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Чешка република

Имейл: petr@zlosynth.com

Уебсайт: zlosynth.com

Спецификации (сглобен модул)

- **Ширина:** 10 HP
- **Дълбочина:** 28 mm
- **Захранване:** +12 V / 85 mA, –12 V / 7 mA (2×5 Eurorack header; червена лента = –12 V)
- **Аудио изходи:** 24-bit, 48 kHz
- **CV входове:** 16-bit, 2 kHz, диапазон ±5 V

Информация за безопасност на продукта

Моля, прочетете това ръководство за безопасност преди сглобяване, инсталация или употреба.

Важна забележка и предназначение

- Този комплект е предназначен за възрастни потребители (18+) с опит в електрониката.
- Изисква се сглобяване, включително запояване.
- Правилното тестване и инсталиране са от съществено значение за осигуряване на безопасна и функционална работа.
- Завършеният модул е предназначен за инсталиране в съвместима с Eurorack синтезаторна система, захранвана с ±12 V.
- Употребата извън тези рамки може да доведе до неизправност, повреда или рискове за безопасността.

Общи предупреждения

Електрически опасности:

- Уверете се, че захранването съответства на посочените напрежение и ток на модула (вижте спецификациите по-горе). Неправилното напрежение може да повреди модула и да създаде риск за безопасността.

- Никога не свързвайте и не разкачвайте модула, докато Eurorack системата е включена.
- Грешната полярност може да повреди модула или системата ви. Уверете се, че модулът е свързан с правилната полярност.

Електростатичен разряд (ESD):

- Печатната платка и електронните компоненти са чувствителни към електростатичен разряд и могат да бъдат повредени от статично електричество.
- Работете с печатната платка внимателно, за предпочитане като я държите за ръбовете.
- Заземете се преди работа с компонентите, като докоснете заземен метален предмет или използвате антистатична каишка за китка.

Отделяне на топлина:

- Модулът може да отделя топлина по време на работа. Осигурете правилна вентилация в кутията на Eurorack, за да предотвратите прегряване.

Остри ръбове:

- Лицевият панел и компонентите на модула може да имат остри ръбове. Работете внимателно, за да избегнете порязвания или драскотини.

Малки части:

- Съдържа малки части, които могат да причинят опасност от задавяне. Дръжте далеч от деца и домашни любимци.

Съвместимост:

- Този модул е проектиран специално за системи, съвместими с Eurorack. Свързването му към несъвместими системи може да доведе до повреда или неизправност.

Работна среда:

- Работен температурен диапазон: 10–35 °C (50–95 °F)
- Работен диапазон на влажност: 20–80 %, без кондензация
- Не използвайте модула във влажна или прашна среда.

Изисквания за сглобяване

- За завършването на модула са необходими умения за запояване.
- Осигурете чисто, добре осветено и вентилирано работно пространство, свободно от запалими материали, по време на сглобяването.
- Използвайте подходящи инструменти и предпазно оборудване, като защита за очите.

Тестване

- Тествайте модула старателно за къси съединения или неправилно сглобяване, преди да го инсталирате в Eurorack системата си. Ако устройството не функционира правилно поради неправилно сглобяване, цялата Eurorack система може да бъде повредена. Добра идея е да го тествате в отделна кутия само с този единствен модул.
- Използвайте мултиметър или други подходящи инструменти, за да потвърдите правилната функционалност.

Инсталация и употреба

- Монтирайте здраво в кутия Eurorack, като използвате предоставените винтове.
- Използвайте само включения захранващ кабел.
- Подравнете червената лента на захранващия кабел с маркировката –12 V както на модула, така и на шинната платка.
- Свързвайте само когато захранването е изключено.
- Следвайте ръководството за потребителя на модула за инструкции за работа. Не превишавайте входно/изходните ограничения, посочени в спецификациите по-горе.

Отговорност

- Потребителите носят цялата отговорност за правилното сглобяване и тестване. Свържете се с поддръжката на производителя за помощ, ако е необходимо.

Бърз старт

Сглобяване

Следвайте ръководството за сглобяване на zlosynth.com/manuals за пълната процедура по сглобяване, списъка с материали и контролния списък за проверка. След като сглобяването е завършено и модулът е тестван за къси съединения:

Инсталация

1. Изключете захранването на кутията.
2. Свържете 2×5 захранващ кабел, като червената лента е подравнена с –12 V от двата края.
3. Монтирайте модула на релсите с предоставените винтове.

Първи пач

1. Свържете OUT към миксер или усилвател.
2. Завъртете TONE, за да изберете нота, след което изследвайте CHORD, WAVETABLE и DETUNE.

Пълното ръководство описва всички контроли, входове и изходи в детайли. Вижте zlosynth.com/manuals.

Съответствие и правна информация

Съответствие с GPSR: Този продукт отговаря на Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите. Идентификацията на производителя, предназначението, предупрежденията за безопасност и проследяемостта на единицата са предоставени в този документ.

Съответствие с CE: Този продукт отговаря на приложимото законодателство на ЕС, включително Директивата за електромагнитна съвместимост (2014/30/ЕС) и Директивата за ограничаване на опасните вещества (RoHS, 2011/65/ЕС с изменение 2015/863).

Съответствие с WEEE: Този продукт трябва да се изхвърля в съответствие с Директивата за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE, 2012/19/ЕС). Вижте раздела „Изхвърляне на ИУЕЕО“ по-долу за информация относно изхвърлянето. Регистриран в

чешкия Списък на производителите на електрическо и електронно оборудване, № 03951/26-ECZ.

Сериен номер: Този комплект е маркиран с уникален сериен номер на гърба на модула. Този номер е необходим за гаранционни претенции и регулаторна проследяемост съгласно GPSR и CE.

Изхвърляне на ИУЕЕО

Частни домакинства

 Този символ върху продукта или в придружаващата документация означава, че използваните  електрически и електронни продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. За правилно изхвърляне предайте продукта в определен пункт за събиране, където той ще бъде приет безплатно.

Като изхвърлите този продукт правилно, ще помогнете за опазването на ценни природни ресурси и за предотвратяване на потенциални негативни въздействия върху околната среда и човешкото здраве, които в противен случай биха могли да възникнат от неправилното изхвърляне на отпадъците. За допълнителна информация се свържете с местния орган или с най-близкия пункт за събиране.

При неправилно изхвърляне на този вид отпадъци могат да бъдат наложени санкции в съответствие с националното законодателство.

Стопанска и корпоративна употреба

За правилно изхвърляне на електрическо и електронно оборудване, моля, поискайте подробна информация от вашия търговец или доставчик.

Държави извън Европейския съюз

Показаният по-горе символ е валиден само в държавите от Европейския съюз. За правилно изхвърляне на електрическо и електронно оборудване, моля, поискайте подробна информация от вашите местни органи или от вашия търговец.

Гаранция и връщане

Гаранция: 2-годишна законова гаранция съгласно потребителското право на ЕС, покриваща само производствени дефекти в доставените компоненти. Повреди от неправилно сглобяване, инсталация, модификация или употреба извън посочените по-горе спецификации не се покриват. Неправилното сглобяване анулира гаранцията.

Връщане: 14-дневно право на връщане съгласно законодателството на ЕС за неслобен, неизползван комплект в оригиналната опаковка. След като сглобяването е започнало, комплектът не може да бъде върнат.

Отказ от отговорност

Производителят или дистрибуторът не носи отговорност за наранявания, повреди или неизправности, произтичащи от неправилно сглобяване, инсталация, употреба или модификация на този продукт.

Achordion — Assembled Module

Čeština

Děkují vám za zakoupení mého modulu. Doufám, že vás hrání s ním bude bavit stejně jako mě bavilo ho vyrábět.

Pro vaši bezpečnost a lepší uživatelský zážitek si před instalací tohoto modulu do vašeho racku přečtete bezpečnostní informace a stručný návod k použití. Nejnovější manuály, odkazy na zdrojový kód a design i další zdroje vždy najdete na zlosynth.com.

Petr

Identifikace produktu

Název produktu: Achordion
Typ: Oscillator (Eurorack module)
Sériové číslo: viz štítek S/N na zadní straně modulu
Výrobce: Petr Horacek
Adresa: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Česká republika
E-mail: petr@zlosynth.com
Webové stránky: zlosynth.com

Specifikace

- **Šířka:** 10 HP
- **Hloubka:** 28 mm
- **Napájení:** +12 V / 85 mA, −12 V / 7 mA (2×5 Eurorack header; červený proužek = −12 V)
- **Audio výstupy:** 24-bit, 48 kHz
- **CV vstupy:** 16-bit, 2 kHz, rozsah ±5 V

Bezpečnostní informace o produktu

Před instalací nebo použitím si prosím přečtete tuto bezpečnostní příručku.

Důležité upozornění a zamýšlené použití

- Tento modul je určen pro dospělé uživatele (18+) se zkušenostmi v elektronice.
- Modul je určen k instalaci do syntezátorového systému kompatibilního s Eurorack napájeného ±12 V.
- Použití mimo tento rozsah může vést k poruše, poškození nebo bezpečnostním rizikům.

Obecná varování

Elektrická nebezpečí:

- Ujistěte se, že napájecí zdroj odpovídá specifikovanému napětí a proudovým hodnotám modulu (viz specifikace výše). Nesprávné napětí může poškodit modul a představovat bezpečnostní riziko.
- Nikdy nepřipojujte ani neodpojujte modul, pokud je systém Eurorack zapnutý.
- Špatná polarita může poškodit váš modul nebo systém. Ujistěte se, že je modul připojen se správnou polaritou.

Elektrostatický výboj (ESD):

- Elektronické součástky na zadní straně modulu jsou citlivé na elektrostatický výboj a mohou být poškozeny statickou elektrinou.
- S modulem zacházejte opatrně a vyhněte se kontaktu s odkrytými součástkami.

Zahřívání:

- Modul může během provozu generovat teplo. Zajistěte dostatečné větrání uvnitř vašeho Eurorack skříně, aby nedošlo k přehřátí.

Ostré hrany:

- Čelní panel modulu a součástky mohou mít ostré hrany. Zacházejte s nimi opatrně, abyste předešli pořezání nebo poškrábání.

Malé díly:

- Obsahuje malé díly, které mohou představovat nebezpečí udušení. Uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat.

Kompatibilita:

- Tento modul je navržen výhradně pro systémy kompatibilní s Eurorack. Připojení k nekompatibilním systémům může vést k poškození nebo poruše.

Provozní prostředí:

- Rozsah provozní teploty: 10–35 °C (50–95 °F)
- Rozsah provozní vlhkosti: 20–80 %, bez kondenzace
- Modul neprovozujte ve vlhkém nebo prašném prostředí.

Instalace a použití

- Bezpečně upevněte v Eurorack skříní pomocí přiložených šroubů.
- Používejte pouze přiložený napájecí kabel.
- Zarovnejte červený proužek napájecího kabelu s označením −12 V na modulu i na sběrnici.
- Připojujte pouze při vypnutém napájení.
- Řiďte se uživatelskou příručkou modulu pro pokyny k obsluze. Nepřekračujte vstupní/výstupní limity uvedené ve specifikacích výše.

Stručný návod k použití

Instalace

1. Vypněte napájení skříně.
2. Připojte napájecí kabel 2×5, červený proužek zarovnaný s −12 V na obou koncích.
3. Namontujte modul na lišty pomocí přiložených šroubů.

První patch

1. Propojte OUT s mixážním pultem nebo zesilovačem.
2. Otočte TONE pro výběr noty, poté prozkoumejte CHORD, WAVETABLE a DETUNE.

Úplný manuál popisuje všechny ovládací prvky, vstupy a výstupy podrobně. Viz zlosynth.com/manuals.

Shoda s předpisy a právní informace

Shoda s GPSR: Tento produkt splňuje nařízení (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků. Identifikace výrobce, zamýšlené použití, bezpečnostní varování a sledovatelnost jednotky jsou uvedeny v tomto dokumentu.

Shoda s CE: Tento produkt splňuje příslušnou legislativu EU, včetně směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU) a směrnice o omezení nebezpečných látek (RoHS, 2011/65/EU a dodatek 2015/863).

Shoda s WEEE: Tento produkt musí být zlikvidován v souladu se směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE, 2012/19/EU). Informace o likvidaci naleznete v sekci Likvidace elektroodpadu níže. Zapsáno v Seznamu výrobců elektrozařízení vedeném v České republice, č. 03951/26-ECZ.

Sériové číslo: Tento produkt je označen jedinečným sériovým číslem na zadní straně modulu. Toto číslo je vyžadováno pro záruční reklamace a regulační sledovatelnost dle GPSR a CE.

Likvidace elektroodpadu

Domácnosti

 Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijata zdarma.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Firemní a podnikové použití

Pro správnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení si vyžádejte podrobné informace u Vašeho prodejce nebo dodavatele.

Ostatní země mimo Evropskou unii

Výše uvedený symbol je platný pouze v zemích Evropské unie. Pro správnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení si vyžádejte podrobné informace u Vašich úřadů nebo prodejce zařízení.

Záruka a vrácení

Záruka: 2letá zákonná záruka dle spotřebitelského práva EU, vztahující se pouze na výrobní vady. Poškození způsobené nesprávnou instalací, úpravami nebo použitím mimo výše uvedené specifikace není kryto.

Vrácení: 14denní právo na vrácení dle práva EU pro nepoužitý produkt v originálním obalu.

Vyloučení odpovědnosti

Výrobce ani distributor nenesou odpovědnost za jakékoli zranění, poškození nebo poruchu vzniklé v důsledku nesprávné instalace, použití nebo úprav tohoto produktu.

Achordion — DIY Kit

Čeština

Děkují vám za zakoupení mého modulu. Doufám, že vás hrání s ním bude bavit stejně jako mě bavilo ho vyrábět.

Pro vaši bezpečnost a lepší uživatelský zážitek si před sestavením tohoto modulu a jeho instalací do vašeho racku přečtěte bezpečnostní informace, návod ke stavbě a uživatelský manuál. Nejnovější manuály, odkazy na zdrojový kód a design i další zdroje vždy najdete na zlosynth.com.

Petr

Identifikace produktu

Název produktu: Achordion (DIY kit)

Typ: Oscillator — Eurorack module DIY kit

Sériové číslo: viz štítek S/N na zadní straně modulu

Výrobce: Petr Horacek

Adresa: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Česká republika

E-mail: petr@zlosynth.com

Webové stránky: zlosynth.com

Specifikace (sestavený modul)

- **Šířka:** 10 HP
- **Hloubka:** 28 mm
- **Napájení:** +12 V / 85 mA, −12 V / 7 mA (2×5 Eurorack header; červený proužek = −12 V)
- **Audio výstupy:** 24-bit, 48 kHz
- **CV vstupy:** 16-bit, 2 kHz, rozsah ±5 V

Bezpečnostní informace o produktu

Před sestavením, instalací nebo použitím si prosím přečtěte tuto bezpečnostní příručku.

Důležité upozornění a zamýšlené použití

- Tato stavebnice je určena pro dospělé uživatele (18+) se zkušenostmi v elektronice.
- Je vyžadováno sestavení, včetně pájení.
- Řádné testování a instalace jsou nezbytné pro zajištění bezpečného a funkčního provozu.
- Dokončený modul je určen k instalaci do syntezátorového systému kompatibilního s Eurorack napájeného ±12 V.
- Použití mimo tento rozsah může vést k poruše, poškození nebo bezpečnostním rizikům.

Obecná varování

Elektrická nebezpečí:

- Ujistěte se, že napájecí zdroj odpovídá specifikovanému napětí a proudovým hodnotám modulu (viz specifikace výše). Nesprávné napětí může poškodit modul a představovat bezpečnostní riziko.
- Nikdy nepřipojujte ani neodpojujte modul, pokud je systém Eurorack zapnutý.
- Špatná polarita může poškodit váš modul nebo systém. Ujistěte se, že je modul připojen se správnou polaritou.

Elektrostatický výboj (ESD):

- PCB a elektronické součástky jsou citlivé na elektrostatický výboj a mohou být poškozeny statickou elektřinou.

- S PCB zacházejte opatrně, nejlépe za hrany.
- Před manipulací se součástkami se uzemněte dotykem uzemněného kovového předmětu nebo použitím antistatického náramku.

Zahřívání:

- Modul může během provozu generovat teplo. Zajistěte dostatečné větrání uvnitř vašeho Eurorack skříně, aby nedošlo k přehřátí.

Ostré hrany:

- Čelní panel modulu a součástky mohou mít ostré hrany. Zacházejte s nimi opatrně, abyste předešli pořezání nebo poškrábání.

Malé díly:

- Obsahuje malé díly, které mohou představovat nebezpečí udušení. Uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat.

Kompatibilita:

- Tento modul je navržen výhradně pro systémy kompatibilní s Eurorack. Připojení k nekompatibilním systémům může vést k poškození nebo poruše.

Provozní prostředí:

- Rozsah provozní teploty: 10–35 °C (50–95 °F)
- Rozsah provozní vlhkosti: 20–80 %, bez kondenzace
- Modul neprovozujte ve vlhkém nebo prašném prostředí.

Požadavky na sestavení

- K dokončení modulu jsou vyžadovány pájecí dovednosti.
- Zajistěte čistý, dobře osvětlený a větraný pracovní prostor bez hořlavých materiálů během sestavování.
- Používejte vhodné nástroje a bezpečnostní vybavení, jako je ochrana očí.

Testování

- Před instalací do systému Eurorack modul důkladně otestujte na zkratky nebo nesprávné sestavení. Pokud jednotka selže kvůli nesprávnému sestavení, může být poškozen celý systém Eurorack. Je dobré ji otestovat v samostatné skříně pouze s tímto jedním modulem.
- K ověření správné funkčnosti použijte multimetr nebo jiné vhodné nástroje.

Instalace a použití

- Bezpečně upevněte v Eurorack skříně pomocí přiložených šroubů.
- Používejte pouze přiložený napájecí kabel.
- Zarovnejte červený proužek napájecího kabelu s označením −12 V na modulu i na sběrnici.
- Připojujte pouze při vypnutém napájení.
- Řiďte se uživatelskou příručkou modulu pro pokyny k obsluze. Nepřekračujte vstupní/výstupní limity uvedené ve specifikacích výše.

Odpovědnost

- Uživatelé nesou výhradní odpovědnost za správné sestavení a testování. V případě potřeby kontaktujte podporu výrobce.

Stručný návod k použití

Stavba

Postupujte podle návodu ke stavbě na zlosynth.com/manuals, kde naleznete kompletní postup sestavení, seznam materiálu a kontrolní seznam. Po dokončení sestavení a otestování modulu na zkratky:

Instalace

1. Vypněte napájení skříně.
2. Připojte napájecí kabel 2×5, červený proužek zarovnaný s −12 V na obou koncích.
3. Namontujte modul na lišty pomocí přiložených šroubů.

První patch

1. Propojte OUT s mixážním pultem nebo zesilovačem.
2. Otočte TONE pro výběr noty, poté prozkoumejte CHORD, WAVETABLE a DETUNE.

Úplný manuál popisuje všechny ovládací prvky, vstupy a výstupy podrobně. Viz zlosynth.com/manuals.

Shoda s předpisy a právní informace

Shoda s GPSR: Tento produkt splňuje nařízení (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků. Identifikace výrobce, zamýšlené použití, bezpečnostní varování a sledovatelnost jednotky jsou uvedeny v tomto dokumentu.

Shoda s CE: Tento produkt splňuje příslušnou legislativu EU, včetně směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU) a směrnice o omezení nebezpečných látek (RoHS, 2011/65/EU a dodatek 2015/863).

Shoda s WEEE: Tento produkt musí být zlikvidován v souladu se směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE, 2012/19/EU). Informace o likvidaci naleznete v sekci Likvidace elektroodpadu níže. Zapsáno v Seznamu výrobců elektrozařízení vedeném v České republice, č. 03951/26-ECZ.

Sériové číslo: Tato stavebnice je označena jedinečným sériovým číslem na zadní straně modulu. Toto číslo je vyžadováno pro záruční reklamace a regulační sledovatelnost dle GPSR a CE.

Likvidace elektroodpadu

Domácnosti

 Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijata zdarma.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Firemní a podnikové použití

Pro správnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení si vyžádejte podrobné informace u Vašeho prodejce nebo dodavatele.

Ostatní země mimo Evropskou unii

Výše uvedený symbol je platný pouze v zemích Evropské unie. Pro správnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení si vyžádejte podrobné informace u Vašich úřadů nebo prodejce zařízení.

Záruka a vrácení

Záruka: 2letá zákonná záruka dle spotřebitelského práva EU, vztahující se pouze na výrobní vady dodaných součástek. Poškození způsobené nesprávným sestavením, instalací, úpravami nebo použitím mimo výše uvedené specifikace není kryto. Nesprávné sestavení ruší záruku.

Vrácení: 14denní právo na vrácení dle práva EU pro nesestavený, nepoužitý kit v originálním obalu. Jakmile bylo sestavování zahájeno, kit nelze vrátit.

Vyloučení odpovědnosti

Výrobce ani distributor nenesou odpovědnost za jakékoli zranění, poškození nebo poruchu vzniklé v důsledku nesprávného sestavení, instalace, použití nebo úprav tohoto produktu.

Achordion — Assembled Module

Dansk

Tak fordi du har købt mit modul. Jeg håber, du vil nyde at spille på det lige så meget, som jeg nød at lave det.

For både din sikkerhed og en bedre brugeroplevelse, læs sikkerhedsinformationen og hurtigstarten, før du installerer dette modul i dit rack. Du kan altid finde de nyeste manualer, links til kildekoden og designet samt andre ressourcer på zlosynth.com.

Petr

Produktidentifikation

Produktnavn: Achordion
Type: Oscillator (Eurorack module)
Serienummer: se S/N-mærkaten på bagsiden af modulet
Producent: Petr Horacek
Adresse: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Den Tjekkiske Republik
E-mail: petr@zlosynth.com
Hjemmeside: zlosynth.com

Specifikationer

- **Bredde:** 10 HP
- **Dybde:** 28 mm
- **Strøm:** +12 V / 85 mA, −12 V / 7 mA (2x5 Eurorack header; rød stribe = −12 V)
- **Lyddugange:** 24-bit, 48 kHz
- **CV-indgange:** 16-bit, 2 kHz, ±5 V område

Produktsikkerhedsinformation

Læs venligst denne sikkerhedsvejledning før installation eller brug.

Vigtig meddelelse og tilsigtet brug

- Dette modul er beregnet til voksne brugere (18+) med erfaring inden for elektronik.
- Modulet er beregnet til installation i et Eurorack-kompatibelt synthesizersystem med ±12 V strømforsyning.
- Brug uden for dette anvendelsesområde kan medføre fejlfunktion, skade eller sikkerhedsrisici.

Generelle advarsler

Elektriske farer:

- Sørg for, at strømforsyningen svarer til modulets specificerede spændings- og strømværdier (se specifikationerne ovenfor). Forkert spænding kan beskadige modulet og udgøre en sikkerhedsrisiko.
- Tilslut eller frakobl aldrig modulet, mens Eurorack-systemet er tændt.
- Forkert polaritet kan beskadige dit modul eller system. Sørg for, at modulet er tilsluttet med korrekt polaritet.

Elektrostatisk udladning (ESD):

- De elektroniske komponenter på bagsiden af modulet er følsomme over for elektrostatisk udladning og kan beskadiges af statisk elektricitet.

- Håndter modulet forsigtigt, og undgå kontakt med de eksponerede komponenter.

Varmeudvikling:

- Modulet kan udvikle varme under drift. Sørg for tilstrækkelig ventilation i dit Eurorack-kabinet for at forhindre overophedning.

Skarpe kanter:

- Modulets frontplade og komponenter kan have skarpe kanter. Håndter forsigtigt for at undgå snitsår eller ridser.

Små dele:

- Indeholder små dele, der kan udgøre en kvælningfare. Hold væk fra børn og kæledyr.

Kompatibilitet:

- Dette modul er designet specifikt til Eurorack-kompatible systemer. Tilslutning til ikke-kompatible systemer kan medføre skade eller fejlfunktion.

Driftsmiljø:

- Driftstemperaturområde: 10–35 °C (50–95 °F)
- Driftsfugtighedsområde: 20–80 %, ikke-kondenserende
- Brug ikke modulet i våde eller støvede omgivelser.

Installation og brug

- Monter sikkert i et Eurorack-kabinet med de medfølgende skruer.
- Brug kun det medfølgende strømkabel.
- Juster den røde stribe på strømkablet med −12 V-mærkingen på både modulet og bus-boardet.
- Tilslut kun, når strømmen er slukket.
- Følg modulets brugervejledning for instruktioner om drift. Overskrid ikke input/output-grænserne angivet i specifikationerne ovenfor.

Hurtigstart

Installation

1. Sluk kabinettet.
2. Tilslut 2x5 strømkablet med den røde stribe justeret mod −12 V i begge ender.
3. Monter modulet på skinnerne med de medfølgende skruer.

Første patch

1. Forbind OUT til en mixer eller forstærker.
2. Drej TONE for at vælge en tone, og udforsk derefter CHORD, WAVETABLE og DETUNE.

Den fulde manual beskriver alle kontroller, indgange og udgange i detaljer. Se zlosynth.com/manuals.

Overensstemmelse og juridisk information

GPSR-overensstemmelse: Dette produkt overholder forordning (EU) 2023/988 om generel produktsikkerhed. Producentidentifikation, tilsigtet brug, sikkerhedsadvarsler og enhedssporing er angivet i dette dokument.

CE-overensstemmelse: Dette produkt overholder gældende EU-lovgivning, herunder direktivet om elektromagnetisk

kompatibilitet (2014/30/EU) og direktivet om begrænsning af farlige stoffer (RoHS, 2011/65/EU og ændring 2015/863).

WEEE-overensstemmelse: Dette produkt skal bortskaffes i overensstemmelse med direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE, 2012/19/EU). Se afsnittet om bortskaffelse af elektronikaffald nedenfor for oplysninger om bortskaffelse. Registreret i det tjekkiske register over producenter af elektrisk og elektronisk udstyr, nr. 03951/26-ECZ.

Serienummer: Dette produkt er mærket med et unikt serienummer på bagsiden af modulet. Dette nummer er nødvendigt for garantikrav og lovgivningsmæssig sporbarhed under GPSR og CE.

Bortskaffelse af elektronikaffald

Private husholdninger

 Dette symbol på produktet eller i den medfølgende dokumentation betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. For korrekt bortskaffelse skal produktet afleveres på et dertil indrettet indsamlingssted, hvor det modtages gratis.

Ved at bortskaffe dette produkt korrekt er du med til at bevare værdifulde naturressourcer og forhindre potentielle negative virkninger på miljøet og menneskers sundhed, som ellers kunne være forårsaget af forkert bortskaffelse af affald. For yderligere oplysninger bedes du kontakte din lokale myndighed eller det nærmeste indsamlingssted.

Der kan pålægges sanktioner for forkert bortskaffelse af denne type affald i overensstemmelse med national lovgivning.

Erhvervsmæssig brug

For korrekt bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr bedes du anmode om detaljerede oplysninger hos din forhandler eller leverandør.

Lande uden for Den Europæiske Union

Symbolet vist ovenfor er kun gyldigt i landene i Den Europæiske Union. For korrekt bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr bedes du anmode om detaljerede oplysninger hos dine lokale myndigheder eller din forhandler.

Garanti og returnering

Garanti: 2 års lovbestemt garanti i henhold til EU-forbrugerlovgivning, der kun dækker fabrikationsfejl. Skader fra forkert installation, modifikation eller brug uden for specifikationerne ovenfor er ikke dækket.

Returnering: 14 dages returret i henhold til EU-lovgivning for ubrugt produkt i original emballage.

Ansvarsfraskrivelse

Producenten eller distributøren er ikke ansvarlig for nogen personskade, skade eller fejlfunktion som følge af forkert installation, brug eller modifikation af dette produkt.

Achordion — DIY Kit

Dansk

Tak fordi du har købt mit modul. Jeg håber, du vil nyde at spille på det lige så meget, som jeg nød at lave det.

For både din sikkerhed og en bedre brugeroplevelse, læs sikkerhedsinformationen, byggemanualen og brugermanualen, før du samler dette modul og installerer det i dit rack. Du kan altid finde de nyeste manualer, links til kildekoden og designet samt andre ressourcer på [zlosynth.com](#).

Petr

Produktidentifikation

Produktnavn: Achordion (DIY kit)
Type: Oscillator — Eurorack module DIY kit
Serienummer: se S/N-mærkatet på bagsiden af modulet
Producent: Petr Horacek
Adresse: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Den Tjekkiske Republik
E-mail: petr@zlosynth.com
Hjemmeside: [zlosynth.com](#)

Specifikationer (samlet modul)

- **Bredde:** 10 HP
- **Dybde:** 28 mm
- **Strøm:** +12 V / 85 mA, −12 V / 7 mA (2x5 Eurorack header; rød stribe = −12 V)
- **Lydudgange:** 24-bit, 48 kHz
- **CV-indgange:** 16-bit, 2 kHz, ±5 V område

Produktsikkerhedsinformation

Læs venligst denne sikkerhedsvejledning før samling, installation eller brug.

Vigtig meddelelse og tilsigtet brug

- Dette kit er beregnet til voksne brugere (18+) med erfaring inden for elektronik.
- Samling, herunder lodning, er påkrævet.
- Korrekt test og installation er afgørende for at sikre sikker og funktionel drift.
- Det færdigsamlede modul er beregnet til installation i et Eurorack-kompatibelt synthesizersystem med ±12 V strømforsyning.
- Brug uden for dette anvendelsesområde kan medføre fejlfunktion, skade eller sikkerhedsrisici.

Generelle advarsler

Elektriske farer:

- Sørg for, at strømforsyningen svarer til modulets specificerede spændings- og strømværdier (se specifikationerne ovenfor). Forkert spænding kan beskadige modulet og udgøre en sikkerhedsrisiko.
- Tilslut eller frakobl aldrig modulet, mens Eurorack-systemet er tændt.
- Forkert polaritet kan beskadige dit modul eller system. Sørg for, at modulet er tilsluttet med korrekt polaritet.

Elektrostatisk udladning (ESD):

- Printkortet og de elektroniske komponenter er følsomme over for elektrostatisk udladning og kan beskadiges af statisk elektricitet.
- Håndter printkortet forsigtigt, helst ved kanterne.
- Aflad dig selv, før du håndterer komponenter, ved at røre en jordforbundet metalgenstand eller ved at bruge en antistatisk håndledsrem.

Varmeudvikling:

- Modulet kan udvikle varme under drift. Sørg for tilstrækkelig ventilation i dit Eurorack-kabinet for at forhindre overophedning.

Skarpe kanter:

- Modulets frontplade og komponenter kan have skarpe kanter. Håndter forsigtigt for at undgå snitsår eller ridser.

Små dele:

- Indeholder små dele, der kan udgøre en kvælningfare. Hold væk fra børn og kæledyr.

Kompatibilitet:

- Dette modul er designet specifikt til Eurorack-kompatible systemer. Tilslutning til ikke-kompatible systemer kan medføre skade eller fejlfunktion.

Driftsmiljø:

- Driftstemperaturområde: 10–35 °C (50–95 °F)
- Driftsfugtighedsområde: 20–80 %, ikke-kondenserende
- Brug ikke modulet i våde eller støvede omgivelser.

Samlingskrav

- Loddeevner er påkrævet for at færdiggøre modulet.
- Sørg for et rent, velbelyst og ventileret arbejdsområde frit for brandbare materialer under samlingen.
- Brug passende værktøj og sikkerhedsudstyr, såsom øjenbeskyttelse.

Test

- Test modulet grundigt for kortslutninger eller forkert samling, før du installerer det i dit Eurorack-system. Hvis enheden fejlfungerer på grund af forkert samling, kan hele Eurorack-systemet blive beskadiget. Det er en god idé at teste det i et separat kabinet med kun det ene modul.
- Brug et multimeter eller andet passende værktøj til at bekræfte korrekt funktionalitet.

Installation og brug

- Monter sikkert i et Eurorack-kabinet med de medfølgende skruer.
- Brug kun det medfølgende strømkabel.
- Juster den røde stribe på strømkablet med −12 V-markeringen på både modulet og bus-boardet.
- Tilslut kun, når strømmen er slukket.
- Følg modulets brugervejledning for instruktioner om drift. Overskrid ikke input/output-grænserne angivet i specifikationerne ovenfor.

Ansvar

- Brugere er alene ansvarlige for korrekt samling og test. Kontakt producentens support for hjælp, hvis det er nødvendigt.

Hurtigstart

Bygning

Følg byggemanualen på [zlosynth.com/manuals](#) for den fulde samlingsprocedure, stykliste og inspektionscheckliste. Når samlingen er fuldført, og modulet er testet for kortslutninger:

Installation

1. Sluk kabinettet.
2. Tilslut 2x5 strømkablet med den røde stribe justeret mod −12 V i begge ender.
3. Monter modulet på skinnerne med de medfølgende skruer.

Første patch

1. Forbind OUT til en mixer eller forstærker.
2. Drej TONE for at vælge en tone, og udforsk derefter CHORD, WAVETABLE og DETUNE.

Den fulde manual beskriver alle kontroller, indgange og udgange i detaljer. Se [zlosynth.com/manuals](#).

Overensstemmelse og juridisk information

GPSR-overensstemmelse: Dette produkt overholder forordning (EU) 2023/988 om generel produktsikkerhed. Producentidentifikation, tilsigtet brug, sikkerhedsadvarsler og enhedssporing er angivet i dette dokument.

CE-overensstemmelse: Dette produkt overholder gældende EU-lovgivning, herunder direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU) og direktivet om begrænsning af farlige stoffer (RoHS, 2011/65/EU og ændring 2015/863).

WEEE-overensstemmelse: Dette produkt skal bortskaffes i overensstemmelse med direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE, 2012/19/EU). Se afsnittet om bortskaffelse af elektronikaffald nedenfor for oplysninger om bortskaffelse. Registreret i det tjekkiske register over producenter af elektrisk og elektronisk udstyr, nr. 03951/26-ECZ.

Serienummer: Dette kit er mærket med et unikt serienummer på bagsiden af modulet. Dette nummer er nødvendigt for garantikrav og lovgivningsmæssig sporbarhed under GPSR og CE.

Bortskaffelse af elektronikaffald

Private husholdninger

 Dette symbol på produktet eller i den medfølgende dokumentation betyder, at brugte elektriske og  elektroniske produkter ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. For korrekt bortskaffelse skal produktet afleveres på et dertil indrettet indsamlingssted, hvor det modtages gratis.

Ved at bortskaffe dette produkt korrekt er du med til at bevare værdifulde naturressourcer og forhindre potentielle negative virkninger på miljøet og menneskers sundhed, som ellers kunne være forårsaget af forkert bortskaffelse af affald. For

yderligere oplysninger bedes du kontakte din lokale myndighed eller det nærmeste indsamlingssted.

Der kan pålægges sanktioner for forkert bortskaffelse af denne type affald i overensstemmelse med national lovgivning.

Erhvervsmæssig brug

For korrekt bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr bedes du anmode om detaljerede oplysninger hos din forhandler eller leverandør.

Lande uden for Den Europæiske Union

Symbolet vist ovenfor er kun gyldigt i landene i Den Europæiske Union. For korrekt bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr bedes du anmode om detaljerede oplysninger hos dine lokale myndigheder eller din forhandler.

Garanti og returnering

Garanti: 2 års lovbestemt garanti i henhold til EU-forbrugerlovgivning, der kun dækker fabrikationsfejl i medfølgende komponenter. Skader fra forkert samling, installation, modifikation eller brug uden for specifikationerne ovenfor er ikke dækket. Forkert samling ugyldiggør garantien.

Returnering: 14 dages returret i henhold til EU-lovgivning for et usamlet, ubrugt kit i original emballage. Når samlingen er påbegyndt, kan kittet ikke returneres.

Ansvarsfraskrivelse

Producenten eller distributøren er ikke ansvarlig for nogen personskade, skade eller fejlfunktion som følge af forkert samling, installation, brug eller modifikation af dette produkt.

Achordion — Assembled Module

Deutsch

Vielen Dank für den Kauf meines Moduls. Ich hoffe, Sie haben genauso viel Freude beim Spielen wie ich bei der Herstellung.

Lesen Sie zu Ihrer Sicherheit und für ein besseres Benutzererlebnis die Sicherheitsinformationen und die Kurzanleitung, bevor Sie dieses Modul in Ihr Rack einbauen. Die aktuellsten Handbücher, Links zum Quellcode und Design sowie weitere Ressourcen finden Sie jederzeit auf zlosynth.com.

Petr

Produktidentifikation

Produktname: Achordion

Typ: Oscillator (Eurorack module)

Seriennummer: siehe S/N-Etikett auf der Rückseite des Moduls

Hersteller: Petr Horacek

Adresse: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Tschechische Republik

E-Mail: petr@zlosynth.com

Webseite: zlosynth.com

Spezifikationen

- **Breite:** 10 HP
- **Tiefe:** 28 mm
- **Stromversorgung:** +12 V / 85 mA, -12 V / 7 mA (2×5 Eurorack header; roter Streifen = -12 V)
- **Audioausgänge:** 24-bit, 48 kHz
- **CV-Eingänge:** 16-bit, 2 kHz, ±5 V Bereich

Produktsicherheitsinformationen

Bitte lesen Sie diesen Sicherheitsleitfaden vor der Installation oder Verwendung.

Wichtiger Hinweis & bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Modul ist für erwachsene Benutzer (18+) mit Erfahrung in der Elektronik bestimmt.
- Das Modul ist für den Einbau in ein Eurorack-kompatibles Synthesizersystem mit ±12 V Stromversorgung vorgesehen.
- Eine Verwendung außerhalb dieses Rahmens kann zu Fehlfunktionen, Schäden oder Sicherheitsrisiken führen.

Allgemeine Warnhinweise

Elektrische Gefahren:

- Stellen Sie sicher, dass das Netzteil den angegebenen Spannungs- und Stromwerten des Moduls entspricht (siehe Spezifikationen oben). Eine falsche Spannung kann das Modul beschädigen und ein Sicherheitsrisiko darstellen.
- Schließen Sie das Modul niemals an oder trennen Sie es, während das Eurorack-System eingeschaltet ist.
- Eine falsche Polarität kann Ihr Modul oder System beschädigen. Stellen Sie sicher, dass das Modul mit korrekter Polarität angeschlossen ist.

Elektrostatische Entladung (ESD):

- Die elektronischen Bauteile auf der Rückseite des Moduls sind empfindlich gegenüber elektrostatischer Entladung und können durch statische Elektrizität beschädigt werden.
- Behandeln Sie das Modul mit Vorsicht und vermeiden Sie den Kontakt mit den freiliegenden Bauteilen.

Wärmeentwicklung:

- Das Modul kann während des Betriebs Wärme erzeugen. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung in Ihrem Eurorack-Gehäuse, um eine Überhitzung zu vermeiden.

Scharfe Kanten:

- Die Frontplatte und die Bauteile des Moduls können scharfe Kanten aufweisen. Behandeln Sie diese mit Vorsicht, um Schnitt- oder Kratzverletzungen zu vermeiden.

Kleinteile:

- Enthält Kleinteile, die eine Erstickungsgefahr darstellen können. Von Kindern und Haustieren fernhalten.

Kompatibilität:

- Dieses Modul ist speziell für Eurorack-kompatible Systeme konzipiert. Der Anschluss an nicht kompatible Systeme kann zu Schäden oder Fehlfunktionen führen.

Betriebsumgebung:

- Betriebstemperaturbereich: 10–35 °C (50–95 °F)
- Betriebsluftfeuchtigkeit: 20–80 %, nicht kondensierend
- Betreiben Sie das Modul nicht in feuchten oder staubigen Umgebungen.

Installation und Verwendung

- Befestigen Sie das Modul sicher in einem Eurorack-Gehäuse mit den mitgelieferten Schrauben.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Stromkabel.
- Richten Sie den roten Streifen des Stromkabels mit der -12 V-Markierung sowohl am Modul als auch am Bus Board aus.
- Schließen Sie das Modul nur bei ausgeschalteter Stromversorgung an.
- Befolgen Sie die Bedienungsanleitung des Moduls für Hinweise zur Bedienung. Überschreiten Sie nicht die in den obigen Spezifikationen angegebenen Eingangs-/Ausgangsgrenzen.

Kurzanleitung

Installation

1. Schalten Sie das Gehäuse aus.
2. Schließen Sie das 2×5-Stromkabel an, wobei der rote Streifen an beiden Enden mit -12 V ausgerichtet sein muss.
3. Montieren Sie das Modul mit den mitgelieferten Schrauben an den Schienen.

Erster Patch

1. Verbinden Sie OUT mit einem Mixer oder Verstärker.
2. Drehen Sie TONE, um eine Note auszuwählen, und erkunden Sie dann CHORD, WAVETABLE und DETUNE.

Das vollständige Handbuch beschreibt alle Bedienelemente, Eingänge und Ausgänge im Detail. Siehe zlosynth.com/manuals.

Konformitäts- und Rechtsinformationen

GPSR-Konformität: Dieses Produkt entspricht der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit. Herstelleridentifikation, bestimmungsgemäße Verwendung, Sicherheitswarnungen und Rückverfolgbarkeit der Einheit sind in diesem Dokument enthalten.

CE-Konformität: Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Rechtsvorschriften, einschließlich der Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) und der Richtlinie zur Beschränkung gefährlicher Stoffe (RoHS, 2011/65/EU und Änderung 2015/863).

WEEE-Konformität: Dieses Produkt muss gemäß der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE, 2012/19/EU) entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung finden Sie im Abschnitt „Entsorgung von Elektroaltgeräten“ weiter unten. Eingetragen im tschechischen Verzeichnis der Hersteller von Elektro- und Elektronikgeräten, № 03951/26-ECZ.

Seriennummer: Dieses Produkt ist auf der Rückseite des Moduls mit einer eindeutigen Seriennummer gekennzeichnet. Diese Nummer ist für Garantieansprüche und die regulatorische Rückverfolgbarkeit gemäß GPSR und CE erforderlich.

Entsorgung von Elektroaltgeräten

Private Haushalte

 Dieses Symbol auf dem Produkt oder in den Begleitunterlagen bedeutet, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Geben Sie das Produkt zur ordnungsgemäßen Entsorgung an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird.

Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, wertvolle natürliche Ressourcen zu schonen und mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch eine unsachgemäße Abfallentsorgung entstehen könnten. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde oder die nächstgelegene Sammelstelle.

Bei unsachgemäßer Entsorgung dieser Art von Abfall können nach den nationalen Vorschriften Bußgelder verhängt werden.

Gewerbliche und geschäftliche Nutzung

Für die ordnungsgemäße Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten fordern Sie bitte detaillierte Informationen bei Ihrem Händler oder Lieferanten an.

Länder außerhalb der Europäischen Union

Das oben abgebildete Symbol gilt nur in den Ländern der Europäischen Union. Für die ordnungsgemäße Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten fordern Sie bitte detaillierte Informationen bei Ihren örtlichen Behörden oder Ihrem Händler an.

Garantie und Rückgabe

Garantie: 2 Jahre gesetzliche Gewährleistung nach EU-Verbraucherrecht, die nur Herstellungsfehler abdeckt. Schäden durch fehlerhafte Installation, Modifikation oder Verwendung außerhalb der oben genannten Spezifikationen sind nicht abgedeckt.

Rückgabe: 14-tägiges Widerrufsrecht nach EU-Recht für unbenutzte Produkte in der Originalverpackung.

Haftungsausschluss

Der Hersteller oder Vertreter haftet nicht für Verletzungen, Schäden oder Fehlfunktionen, die durch unsachgemäße Installation, Verwendung oder Modifikation dieses Produkts entstehen.

Achordion — DIY Kit

Deutsch

Vielen Dank für den Kauf meines Moduls. Ich hoffe, Sie haben genauso viel Freude beim Spielen wie ich bei der Herstellung.

Lesen Sie zu Ihrer Sicherheit und für ein besseres Benutzererlebnis die Sicherheitsinformationen, die Bauanleitung und die Bedienungsanleitung, bevor Sie dieses Modul zusammenbauen und in Ihr Rack einbauen. Die aktuellsten Handbücher, Links zum Quellcode und Design sowie weitere Ressourcen finden Sie jederzeit auf zlosynth.com.

Petr

Produktidentifikation

Produktname: Achordion (DIY kit)

Typ: Oscillator — Eurorack module DIY kit

Seriennummer: siehe S/N-Etikett auf der Rückseite des Moduls

Hersteller: Petr Horacek

Adresse: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Tschechische Republik

E-Mail: petr@zlosynth.com

Webseite: zlosynth.com

Spezifikationen (zusammengebautes Modul)

- **Breite:** 10 HP
- **Tiefe:** 28 mm
- **Stromversorgung:** +12 V / 85 mA, –12 V / 7 mA (2×5 Eurorack header; roter Streifen = –12 V)
- **Audioausgänge:** 24-bit, 48 kHz
- **CV-Eingänge:** 16-bit, 2 kHz, ±5 V Bereich

Produktsicherheitsinformationen

Bitte lesen Sie diesen Sicherheitsleitfaden vor dem Zusammenbau, der Installation oder der Verwendung.

Wichtiger Hinweis & bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieser Bausatz ist für erwachsene Benutzer (18+) mit Erfahrung in der Elektronik bestimmt.
- Der Zusammenbau einschließlich Löten ist erforderlich.
- Ordnungsgemäße Prüfung und Installation sind für einen sicheren und funktionsfähigen Betrieb unerlässlich.
- Das fertig zusammengebaute Modul ist für den Einbau in ein Eurorack-kompatibles Synthesizersystem mit ±12 V Stromversorgung vorgesehen.
- Eine Verwendung außerhalb dieses Rahmens kann zu Fehlfunktionen, Schäden oder Sicherheitsrisiken führen.

Allgemeine Warnhinweise

Elektrische Gefahren:

- Stellen Sie sicher, dass das Netzteil den angegebenen Spannungs- und Stromwerten des Moduls entspricht (siehe Spezifikationen oben). Eine falsche Spannung kann das Modul beschädigen und ein Sicherheitsrisiko darstellen.
- Schließen Sie das Modul niemals an oder trennen Sie es, während das Eurorack-System eingeschaltet ist.

- Eine falsche Polarität kann Ihr Modul oder System beschädigen. Stellen Sie sicher, dass das Modul mit korrekter Polarität angeschlossen ist.

Elektrostatische Entladung (ESD):

- Die Leiterplatte und elektronischen Bauteile sind empfindlich gegenüber elektrostatischer Entladung und können durch statische Elektrizität beschädigt werden.
- Behandeln Sie die Leiterplatte mit Vorsicht, vorzugsweise an den Kanten.
- Erden Sie sich vor dem Umgang mit Bauteilen, indem Sie einen geerdeten Metallgegenstand berühren oder ein antistatisches Armband verwenden.

Wärmeentwicklung:

- Das Modul kann während des Betriebs Wärme erzeugen. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung in Ihrem Eurorack-Gehäuse, um eine Überhitzung zu vermeiden.

Scharfe Kanten:

- Die Frontplatte und die Bauteile des Moduls können scharfe Kanten aufweisen. Behandeln Sie diese mit Vorsicht, um Schnitt- oder Kratzverletzungen zu vermeiden.

Kleinteile:

- Enthält Kleinteile, die eine Erstickungsgefahr darstellen können. Von Kindern und Haustieren fernhalten.

Kompatibilität:

- Dieses Modul ist speziell für Eurorack-kompatible Systeme konzipiert. Der Anschluss an nicht kompatible Systeme kann zu Schäden oder Fehlfunktionen führen.

Betriebsumgebung:

- Betriebstemperaturbereich: 10–35 °C (50–95 °F)
- Betriebsluftfeuchtigkeit: 20–80 %, nicht kondensierend
- Betreiben Sie das Modul nicht in feuchten oder staubigen Umgebungen.

Anforderungen für den Zusammenbau

- Zum Fertigstellen des Moduls sind Lötkenntnisse erforderlich.
- Sorgen Sie für einen sauberen, gut beleuchteten und belüfteten Arbeitsplatz ohne brennbare Materialien während des Zusammenbaus.
- Verwenden Sie geeignete Werkzeuge und Sicherheitsausrüstung, wie z. B. Augenschutz.

Prüfung

- Prüfen Sie das Modul vor dem Einbau in Ihr Eurorack-System gründlich auf Kurzschlüsse oder fehlerhaften Zusammenbau. Wenn das Gerät aufgrund eines fehlerhaften Zusammenbaus eine Fehlfunktion aufweist, könnte das gesamte Eurorack-System beschädigt werden. Es empfiehlt sich, es in einem separaten Gehäuse mit nur diesem einzelnen Modul zu testen.
- Verwenden Sie ein Multimeter oder andere geeignete Werkzeuge, um die ordnungsgemäße Funktion zu bestätigen.

Installation und Verwendung

- Befestigen Sie das Modul sicher in einem Eurorack-Gehäuse mit den mitgelieferten Schrauben.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Stromkabel.

- Richten Sie den roten Streifen des Stromkabels mit der –12 V-Markierung sowohl am Modul als auch am Bus Board aus.
- Schließen Sie das Modul nur bei ausgeschalteter Stromversorgung an.
- Befolgen Sie die Bedienungsanleitung des Moduls für Hinweise zur Bedienung. Überschreiten Sie nicht die in den obigen Spezifikationen angegebenen Eingangs-/Ausgangsgrenzen.

Verantwortung

- Die Benutzer sind allein für den ordnungsgemäßen Zusammenbau und die Prüfung verantwortlich. Wenden Sie sich bei Bedarf an den Herstellersupport.

Kurzanleitung

Zusammenbau

Befolgen Sie die Bauanleitung unter zlosynth.com/manuals für das vollständige Montageverfahren, die Stückliste und die Prüfcheckliste. Sobald der Zusammenbau abgeschlossen und das Modul auf Kurzschlüsse geprüft wurde:

Installation

1. Schalten Sie das Gehäuse aus.
2. Schließen Sie das 2×5-Stromkabel an, wobei der rote Streifen an beiden Enden mit –12 V ausgerichtet sein muss.
3. Montieren Sie das Modul mit den mitgelieferten Schrauben an den Schienen.

Erster Patch

1. Verbinden Sie OUT mit einem Mixer oder Verstärker.
2. Drehen Sie TONE, um eine Note auszuwählen, und erkunden Sie dann CHORD, WAVETABLE und DETUNE.

Das vollständige Handbuch beschreibt alle Bedienelemente, Eingänge und Ausgänge im Detail. Siehe zlosynth.com/manuals.

Konformitäts- und Rechtsinformationen

GPSR-Konformität: Dieses Produkt entspricht der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit. Herstelleridentifikation, bestimmungsgemäße Verwendung, Sicherheitswarnungen und Rückverfolgbarkeit der Einheit sind in diesem Dokument enthalten.

CE-Konformität: Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Rechtsvorschriften, einschließlich der Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) und der Richtlinie zur Beschränkung gefährlicher Stoffe (RoHS, 2011/65/EU und Änderung 2015/863).

WEEE-Konformität: Dieses Produkt muss gemäß der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE, 2012/19/EU) entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung finden Sie im Abschnitt „Entsorgung von Elektroaltgeräten“ weiter unten. Eingetragen im tschechischen Verzeichnis der Hersteller von Elektro- und Elektronikgeräten, № 03951/26-ECZ.

Seriennummer: Dieser Bausatz ist auf der Rückseite des Moduls mit einer eindeutigen Seriennummer gekennzeichnet. Diese Nummer ist für Garantieansprüche und die regulatorische Rückverfolgbarkeit gemäß GPSR und CE erforderlich.

Entsorgung von Elektroaltgeräten

Private Haushalte

 Dieses Symbol auf dem Produkt oder in den Begleitunterlagen bedeutet, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Geben Sie das Produkt zur ordnungsgemäßen Entsorgung an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird.

Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, wertvolle natürliche Ressourcen zu schonen und mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch eine unsachgemäße Abfallentsorgung entstehen könnten. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde oder die nächstgelegene Sammelstelle.

Bei unsachgemäßer Entsorgung dieser Art von Abfall können nach den nationalen Vorschriften Bußgelder verhängt werden.

Gewerbliche und geschäftliche Nutzung

Für die ordnungsgemäße Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten fordern Sie bitte detaillierte Informationen bei Ihrem Händler oder Lieferanten an.

Länder außerhalb der Europäischen Union

Das oben abgebildete Symbol gilt nur in den Ländern der Europäischen Union. Für die ordnungsgemäße Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten fordern Sie bitte detaillierte Informationen bei Ihren örtlichen Behörden oder Ihrem Händler an.

Garantie und Rückgabe

Garantie: 2 Jahre gesetzliche Gewährleistung nach EU-Verbraucherrecht, die nur Herstellungsfehler der mitgelieferten Bauteile abdeckt. Schäden durch fehlerhaften Zusammenbau, fehlerhafte Installation, Modifikation oder Verwendung außerhalb der oben genannten Spezifikationen sind nicht abgedeckt. Unsachgemäßer Zusammenbau führt zum Erlöschen der Garantie.

Rückgabe: 14-tägiges Widerrufsrecht nach EU-Recht für einen nicht zusammengebauten, unbenutzten Bausatz in der Originalverpackung. Sobald mit dem Zusammenbau begonnen wurde, kann der Bausatz nicht zurückgegeben werden.

Haftungsausschluss

Der Hersteller oder Vertreter haftet nicht für Verletzungen, Schäden oder Fehlfunktionen, die durch unsachgemäßen Zusammenbau, unsachgemäße Installation, Verwendung oder Modifikation dieses Produkts entstehen.

Achordion — Assembled Module

Ελληνικά

Σας ευχαριστώ που αγοράσατε το module μου. Ελπίζω να απολαύσετε το παιχνίδι μαζί του όσο απόλαυσα κι εγώ τη δημιουργία του.

Για τη δική σας ασφάλεια και μια καλύτερη εμπειρία χρήσης, διαβάστε τις πληροφορίες ασφαλείας και τον οδηγό γρήγορης εκκίνησης πριν εγκαταστήσετε αυτό το module στο rack σας. Μπορείτε πάντα να βρείτε τα πιο πρόσφατα εγχειρίδια, συνδέσμους προς τον πηγαίο κώδικα και τον σχεδιασμό, καθώς και άλλους πόρους στο zlosynth.com.

Petr

Ταυτοποίηση προϊόντος

Όνομα προϊόντος: Achordion

Τύπος: Oscillator (Eurorack module)

Σειριακός αριθμός: δείτε την ετικέτα S/N στο πίσω μέρος του module

Κατασκευαστής: Petr Horacek

Διεύθυνση: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Τσεχική Δημοκρατία

Email: petr@zlosynth.com

Ιστότοπος: zlosynth.com

Προδιαγραφές

- **Πλάτος:** 10 HP
- **Βάθος:** 28 mm
- **Τροφοδοσία:** +12 V / 85 mA, −12 V / 7 mA (2×5 Eurorack header; κόκκινη γραμμή = −12 V)
- **Έξοδοι ήχου:** 24-bit, 48 kHz
- **Είσοδοι CV:** 16-bit, 2 kHz, εύρος ±5 V

Πληροφορίες ασφαλείας προϊόντος

Παρακαλούμε διαβάστε αυτόν τον οδηγό ασφαλείας πριν από την εγκατάσταση ή τη χρήση.

Σημαντική ειδοποίηση & Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτό το module προορίζεται για ενήλικες χρήστες (18+) με εμπειρία στα ηλεκτρονικά.
- Το module προορίζεται για εγκατάσταση σε σύστημα συνθεσάιζερ συμβατό με Eurorack που τροφοδοτείται με ±12 V.
- Η χρήση εκτός αυτού του πεδίου εφαρμογής μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία, ζημιά ή κινδύνους ασφαλείας.

Γενικές προειδοποιήσεις

Ηλεκτρικοί κίνδυνοι:

- Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία αντιστοιχεί στις καθορισμένες τιμές τάσης και ρεύματος του module (αντρέξτε στις παραπάνω προδιαγραφές). Λανθασμένη τάση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο module και κίνδυνο ασφαλείας.
- Ποτέ μη συνδέετε ή αποσυνδέετε το module ενώ το σύστημα Eurorack είναι ενεργοποιημένο.
- Λανθασμένη πολικότητα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο module ή στο σύστημά σας. Βεβαιωθείτε ότι το module είναι συνδεδεμένο με σωστή πολικότητα.

Ηλεκτροστατική εκκένωση (ESD):

- Τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα στο πίσω μέρος του module είναι ευαίσθητα σε ηλεκτροστατική εκκένωση και μπορούν να υποστούν ζημιά από στατικό ηλεκτρισμό.
- Χειρίζετε το module με προσοχή, αποφεύγοντας την επαφή με τα εκτεθειμένα εξαρτήματα.

Παραγωγή θερμότητας:

- Το module μπορεί να παράγει θερμότητα κατά τη λειτουργία. Εξασφαλίστε επαρκή εξαερισμό εντός της θήκης Eurorack για την αποφυγή υπερθέρμανσης.

Αιχμηρές ακμές:

- Η πρόσψη και τα εξαρτήματα του module μπορεί να έχουν αιχμηρές ακμές. Χειρίζεστε με προσοχή για την αποφυγή κοψιμάτων ή γρατσουνιών.

Μικρά εξαρτήματα:

- Περιέχει μικρά εξαρτήματα που μπορεί να αποτελέσουν κίνδυνο πνιγμού. Κρατήστε μακριά από παιδιά και κατοικίδια.

Συμβατότητα:

- Αυτό το module είναι σχεδιασμένο αποκλειστικά για συστήματα συμβατά με Eurorack. Η σύνδεσή του σε μη συμβατά συστήματα μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή δυσλειτουργία.

Περιβάλλον λειτουργίας:

- Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας: 10–35 °C (50–95 °F)
- Εύρος υγρασίας λειτουργίας: 20–80 %, χωρίς συμπύκνωση
- Μη λειτουργείτε το module σε υγρά ή ακονισμένα περιβάλλοντα.

Εγκατάσταση και χρήση

- Στερεώστε σταθερά σε θήκη Eurorack χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες.
- Χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Ευθυγραμμίστε την κόκκινη γραμμή του καλωδίου τροφοδοσίας με τη σήμανση −12 V τόσο στο module όσο και στην πλακέτα διανομής.
- Συνδέστε μόνο όταν η τροφοδοσία είναι απενεργοποιημένη.
- Ακολουθήστε τον οδηγό χρήσης του module για οδηγίες λειτουργίας. Μην υπερβείτε τα όρια εισόδου/εξόδου που δίνονται στις παραπάνω προδιαγραφές.

Γρήγορη εκκίνηση

Εγκατάσταση

1. Απενεργοποιήστε τη θήκη.
2. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας 2×5, με την κόκκινη γραμμή ευθυγραμμισμένη στο −12 V και στα δύο άκρα.
3. Τοποθετήστε το module στις ράγες με τις παρεχόμενες βίδες.

Πρώτο patch

1. Συνδέστε το OUT σε μίκτη ή ενισχυτή.
2. Γυρίστε το TONE για να επιλέξετε μια νότα, μετά εξερευνήστε τα CHORD, WAVETABLE και DETUNE.

Το πλήρες εγχειρίδιο περιγράφει λεπτομερώς όλα τα χειριστήρια, τις εισόδους και τις εξόδους. Δείτε zlosynth.com/manuals.

Συμμόρφωση & Νομικές πληροφορίες

Συμμόρφωση GPSR: Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/988 για τη Γενική Ασφάλεια Προϊόντων. Η ταυτοποίηση του κατασκευαστή, η προβλεπόμενη χρήση, οι προειδοποιήσεις ασφαλείας και η ιχνηλασιμότητα μονάδας παρέχονται σε αυτό το έγγραφο.

Συμμόρφωση CE: Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένης της Οδηγίας Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας (2014/30/EU) και της Οδηγίας για τον Περιορισμό Επικίνδυνων Ουσιών (RoHS, 2011/65/EU και τροποποίηση 2015/863).

Συμμόρφωση WEEE: Αυτό το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με την Οδηγία για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE, 2012/19/EU). Δείτε την ενότητα Απόρριψη Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Αποβλήτων παρακάτω για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη. Εγγεγραμμένο στον τσεχικό Κατάλογο Παραγωγών Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού, αρ. 03951/26-ECZ.

Σειριακός αριθμός: Αυτό το προϊόν φέρει μοναδικό σειριακό αριθμό στο πίσω μέρος του module. Αυτός ο αριθμός απαιτείται για αξιώσεις εγγύησης και κανονιστική ιχνηλασιμότητα βάσει GPSR και CE.

Απόρριψη Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Αποβλήτων

Ιδιωτικά νοικοκυριά

 Αυτό το σύμβολο επάνω στο προϊόν ή στη συνοδευτική τεκμηρίωση σημαίνει ότι τα μεταχειρισμένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα αστικά απορρίμματα. Για τη σωστή απόρριψη, παραδώστε το προϊόν σε καθορισμένο σημείο συλλογής, όπου θα γίνει δεκτό δωρεάν.

Με τη σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος, θα συμβάλετε στη διατήρηση πολύτιμων φυσικών πόρων και στην αποτροπή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από την ακατάλληλη διάθεση των αποβλήτων. Για περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή με το πλησιέστερο σημείο συλλογής.

Ενδέχεται να επιβληθούν κυρώσεις για την ακατάλληλη απόρριψη αυτού του τύπου αποβλήτων, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία.

Επαγγελματική και εταιρική χρήση

Για τη σωστή απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, ζητήστε αναλυτικές πληροφορίες από τον αντιπρόσωπο ή τον προμηθευτή σας.

Χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Το σύμβολο που εμφανίζεται παραπάνω ισχύει μόνο στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Για τη σωστή απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, ζητήστε αναλυτικές πληροφορίες από τις τοπικές σας αρχές ή από τον αντιπρόσωπό σας.

Εγγύηση & Επιστροφές

Εγγύηση: Νόμιμη εγγύηση 2 ετών βάσει του δικαίου καταναλωτών της ΕΕ, που καλύπτει μόνο κατασκευαστικά ελαττώματα. Ζημιά από εσφαλμένη εγκατάσταση, τροποποίηση ή χρήση εκτός των παραπάνω προδιαγραφών δεν καλύπτεται.

Επιστροφές: Δικαίωμα επιστροφής 14 ημερών βάσει του δικαίου της ΕΕ για αχρησιμοποίητο προϊόν στην αρχική συσκευασία.

Αποποίηση ευθύνης

Ο κατασκευαστής ή ο διανομέας δεν φέρει ευθύνη για οποιονδήποτε τραυματισμό, ζημιά ή δυσλειτουργία που προκύπτει από ακατάλληλη εγκατάσταση, χρήση ή τροποποίηση αυτού του προϊόντος.

Achordion — DIY Kit

Ελληνικά

Σας ευχαριστώ που αγοράσατε το module μου. Ελπίζω να απολαύσετε το παιχνίδι μαζί του όσο απόλαυσα κι εγώ τη δημιουργία του.

Για τη δική σας ασφάλεια και μια καλύτερη εμπειρία χρήσης, διαβάστε τις πληροφορίες ασφαλείας, το εγχειρίδιο συναρμολόγησης και το εγχειρίδιο χρήσης πριν συναρμολογήσετε αυτό το module και το εγκαταστήσετε στο rack σας. Μπορείτε πάντα να βρείτε τα πιο πρόσφατα εγχειρίδια, συνδέσμους προς τον πηγαίο κώδικα και τον σχεδιασμό, καθώς και άλλους πόρους στο zlosynth.com.

Petr

Ταυτοποίηση προϊόντος

Όνομα προϊόντος: Achordion (DIY kit)

Τύπος: Oscillator — Eurorack module DIY kit

Σειριακός αριθμός: δείτε την επiketά S/N στο πίσω μέρος του module

Κατασκευαστής: Petr Horacek

Διεύθυνση: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Τσεχική Δημοκρατία

Email: petr@zlosynth.com

Ιστότοπος: zlosynth.com

Προδιαγραφές (Συναρμολογημένο module)

- Πλάτος:** 10 HP
- Βάθος:** 28 mm
- Τροφοδοσία:** +12 V / 85 mA, −12 V / 7 mA (2×5 Eurorack header; κόκκινη γραμμή = −12 V)
- Έξοδοι ήχου:** 24-bit, 48 kHz
- Εισοδοι CV:** 16-bit, 2 kHz, εύρος ±5 V

Πληροφορίες ασφαλείας προϊόντος

Παρακαλούμε διαβάστε αυτόν τον οδηγό ασφαλείας πριν από τη συναρμολόγηση, την εγκατάσταση ή τη χρήση.

Σημαντική ειδοποίηση & Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτό το kit προορίζεται για ενήλικες χρήστες (18+) με εμπειρία στα ηλεκτρονικά.
- Απαιτείται συναρμολόγηση, συμπεριλαμβανομένης κόλλησης.
- Η σωστή δοκιμή και εγκατάσταση είναι απαραίτητες για την εξασφάλιση ασφαλούς και λειτουργικής χρήσης.
- Το ολοκληρωμένο module προορίζεται για εγκατάσταση σε σύστημα συνθεσάιζερ συμβατό με Eurorack που τροφοδοτείται με ±12 V.
- Η χρήση εκτός αυτού του πεδίου εφαρμογής μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία, ζημιά ή κινδύνους ασφαλείας.

Γενικές προειδοποιήσεις

Ηλεκτρικοί κίνδυνοι:

- Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία αντιστοιχεί στις καθορισμένες τιμές τάσης και ρεύματος του module (ανατρέξτε στις παραπάνω προδιαγραφές). Λανθασμένη τάση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο module και κίνδυνο ασφαλείας.

- Ποτέ μη συνδέετε ή αποσυνδέετε το module ενώ το σύστημα Eurorack είναι ενεργοποιημένο.
- Λανθασμένη πολικότητα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο module ή στο σύστημά σας. Βεβαιωθείτε ότι το module είναι συνδεδεμένο με σωστή πολικότητα.

Ηλεκτροστατική εκκένωση (ESD):

- Η πλακέτα PCB και τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα είναι ευαίσθητα σε ηλεκτροστατική εκκένωση και μπορούν να υποστούν ζημιά από στατικό ηλεκτρισμό.
- Χειρίζεστε την πλακέτα PCB με προσοχή, κατά προτίμηση από τις ακμές.
- Γειωθείτε πριν χειριστείτε εξαρτήματα αγγίζοντας ένα γειωμένο μεταλλικό αντικείμενο ή χρησιμοποιώντας αντιστατικό περικάρπιο.

Παραγωγή θερμότητας:

- Το module μπορεί να παράγει θερμότητα κατά τη λειτουργία. Εξασφαλίστε επαρκή εξαερισμό εντός της θήκης Eurorack για την αποφυγή υπερθέρμανσης.

Αιχμηρές ακμές:

- Η πρόσοψη και τα εξαρτήματα του module μπορεί να έχουν αιχμηρές ακμές. Χειρίζεστε με προσοχή για την αποφυγή κοψιμάτων ή γρατσουνιών.

Μικρά εξαρτήματα:

- Περιέχει μικρά εξαρτήματα που μπορεί να αποτελέσουν κίνδυνο πνιγμού. Κρατήστε μακριά από παιδιά και κατοικίδια.

Συμβατότητα:

- Αυτό το module είναι σχεδιασμένο αποκλειστικά για συστήματα συμβατά με Eurorack. Η σύνδεσή του σε μη συμβατά συστήματα μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή δυσλειτουργία.

Περιβάλλον λειτουργίας:

- Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας: 10–35 °C (50–95 °F)
- Εύρος υγρασίας λειτουργίας: 20–80 %, χωρίς συμπύκνωση
- Μη λειτουργείτε το module σε υγρά ή σκονισμένα περιβάλλοντα.

Απαιτήσεις συναρμολόγησης

- Απαιτούνται δεξιότητες κόλλησης για την ολοκλήρωση του module.
- Εξασφαλίστε έναν καθαρό, καλά φωτισμένο και αεριζόμενο χώρο εργασίας χωρίς εύφλεκτα υλικά κατά τη συναρμολόγηση.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλα εργαλεία και εξοπλισμό ασφαλείας, όπως προστασία ματιών.

Δοκιμή

- Ελέγξτε το module διεξοδικά για βραχυκυκλώματα ή εσφαλμένη συναρμολόγηση πριν το εγκαταστήσετε στο σύστημα Eurorack σας. Εάν η μονάδα δυσλειτουργήσει λόγω εσφαλμένης συναρμολόγησης, μπορεί να υποστεί ζημιά ολόκληρο το σύστημα Eurorack. Είναι καλή ιδέα να το δοκιμάσετε σε ξεχωριστή θήκη μόνο με αυτό το module.
- Χρησιμοποιήστε πολύμετρο ή άλλα κατάλληλα εργαλεία για να επιβεβαιώσετε τη σωστή λειτουργία.

Εγκατάσταση και χρήση

- Στερεώστε σταθερά σε θήκη Eurorack χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες.

- Χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Ευθυγραμμίστε την κόκκινη γραμμή του καλωδίου τροφοδοσίας με τη σήμανση −12 V τόσο στο module όσο και στην πλακέτα διανομής.
- Συνδέστε μόνο όταν η τροφοδοσία είναι απενεργοποιημένη.
- Ακολουθήστε τον οδηγό χρήσης του module για οδηγίες λειτουργίας. Μην υπερβαίνετε τα όρια εισόδου/εξόδου που δίνονται στις παραπάνω προδιαγραφές.

Ευθύνη

- Οι χρήστες φέρουν αποκλειστική ευθύνη για τη σωστή συναρμολόγηση και δοκιμή. Επικοινωνήστε με την υποστήριξη του κατασκευαστή εάν χρειάζεστε βοήθεια.

Γρήγορη εκκίνηση

Συναρμολόγηση

Ακολουθήστε το εγχειρίδιο συναρμολόγησης στο zlosynth.com/manuals για την πλήρη διαδικασία συναρμολόγησης, τον κατάλογο υλικών και τη λίστα ελέγχου επιθεώρησης. Μόλις ολοκληρωθεί η συναρμολόγηση και το module ελεγχθεί για βραχυκυκλώματα:

Εγκατάσταση

- Απενεργοποιήστε τη θήκη.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας 2×5, με την κόκκινη γραμμή ευθυγραμμισμένη στο −12 V και στα δύο άκρα.
- Τοποθετήστε το module στις ράγες με τις παρεχόμενες βίδες.

Πρώτο patch

- Συνδέστε το OUT σε μίκτη ή ενισχυτή.
- Γυρίστε το TONE για να επιλέξετε μια νότα, μετά εξερευνήστε τα CHORD, WAVETABLE και DETUNE.

Το πλήρες εγχειρίδιο περιγράφει λεπτομερώς όλα τα χειριστήρια, τις εισόδους και τις εξόδους. Δείτε zlosynth.com/manuals.

Συμμόρφωση & Νομικές πληροφορίες

Συμμόρφωση GPSR: Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/988 για τη Γενική Ασφάλεια Προϊόντων. Η ταυτοποίηση του κατασκευαστή, η προβλεπόμενη χρήση, οι προειδοποιήσεις ασφαλείας και η ιχνηλασιμότητα μονάδας παρέχονται σε αυτό το έγγραφο.

Συμμόρφωση CE: Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένης της Οδηγίας Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας (2014/30/EU) και της Οδηγίας για τον Περιορισμό Επικίνδυνων Ουσιών (RoHS, 2011/65/EU και τροποποίηση 2015/863).

Συμμόρφωση WEEE: Αυτό το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με την Οδηγία για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE, 2012/19/EU). Δείτε την ενότητα Απόρριψη Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Αποβλήτων παρακάτω για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη. Εγγεγραμμένο στον τσεχικό Κατάλογο Παραγωγών Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού, αρ. 03951/26-ECZ.

Σειριακός αριθμός: Αυτό το kit φέρει μοναδικό σειριακό αριθμό στο πίσω μέρος του module. Αυτός ο αριθμός απαιτείται για αξιώσεις εγγύησης και κανονιστική ιχνηλασιμότητα βάσει GPSR και CE.

Απόρριψη Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Αποβλήτων

Ιδιωτικά νοικοκυριά

 Αυτό το σύμβολο επάνω στο προϊόν ή στη συνοδευτική τεκμηρίωση σημαίνει ότι τα μεταχειρισμένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα αστικά απορρίμματα. Για τη σωστή απόρριψη, παραδώστε το προϊόν σε καθορισμένο σημείο συλλογής, όπου θα γίνει δεκτό δωρεάν.

Με τη σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος, θα συμβάλετε στη διατήρηση πολύτιμων φυσικών πόρων και στην αποτροπή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από την ακατάλληλη διάθεση των αποβλήτων. Για περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή με το πλησιέστερο σημείο συλλογής.

Ενδέχεται να επιβληθούν κυρώσεις για την ακατάλληλη απόρριψη αυτού του τύπου αποβλήτων, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία.

Επαγγελματική και εταιρική χρήση

Για τη σωστή απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, ζητήστε αναλυτικές πληροφορίες από τον αντιπρόσωπο ή τον προμηθευτή σας.

Χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Το σύμβολο που εμφανίζεται παραπάνω ισχύει μόνο στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Για τη σωστή απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, ζητήστε αναλυτικές πληροφορίες από τις τοπικές σας αρχές ή από τον αντιπρόσωπό σας.

Εγγύηση & Επιστροφές

Εγγύηση: Νόμιμη εγγύηση 2 ετών βάσει του δικαίου καταναλωτών της ΕΕ, που καλύπτει μόνο κατασκευαστικά ελαττώματα στα παρεχόμενα εξαρτήματα. Ζημιά από εσφαλμένη συναρμολόγηση, εγκατάσταση, τροποποίηση ή χρήση εκτός των παραπάνω προδιαγραφών δεν καλύπτεται. Η ακατάλληλη συναρμολόγηση ακυρώνει την εγγύηση.

Επιστροφές: Δικαίωμα επιστροφής 14 ημερών βάσει του δικαίου της ΕΕ για μη συναρμολογημένο, αχρησιμοποιητό kit στην αρχική συσκευασία. Μόλις ξεκινήσει η συναρμολόγηση, το kit δεν μπορεί να επιστραφεί.

Αποποίηση ευθύνης

Ο κατασκευαστής ή ο διανομέας δεν φέρει ευθύνη για οποιονδήποτε τραυματισμό, ζημιά ή δυσλειτουργία που προκύπτει από ακατάλληλη συναρμολόγηση, εγκατάσταση, χρήση ή τροποποίηση αυτού του προϊόντος.

Achordion — Assembled Module

English

Thank you for buying my module. I hope you'll enjoy playing it just as much as I enjoyed making it.

For both your safety and a better user experience, read the safety information and the quick start before you install this module in your rack. You can always find the latest manuals, links to the source code and the design, as well as other resources at zlosynth.com.

Petr

Product Identification

Product Name: Achordion

Type: Oscillator (Eurorack module)

Serial Number: see the S/N label on the back of the module

Manufacturer: Petr Horacek

Address: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Czech Republic

Email: petr@zlosynth.com

Website: zlosynth.com

Specifications

- **Width:** 10 HP
- **Depth:** 28 mm
- **Power:** +12 V / 85 mA, -12 V / 7 mA (2x5 Eurorack header; red stripe = -12 V)
- **Audio outputs:** 24-bit, 48 kHz
- **CV inputs:** 16-bit, 2 kHz, ± 5 V range

Product Safety Information

Please read this safety guide before installation or use.

Important Notice & Intended Use

- This module is intended for adult users (18+) experienced in electronics.
- The module is intended for installation in a Eurorack-compatible synthesizer system powered by ± 12 V.
- Use outside this scope may result in malfunction, damage, or safety risks.

General Warnings

Electrical Hazards:

- Ensure the power supply matches the module's specified voltage and current ratings (refer to the specifications above). Incorrect voltage can damage the module and pose a safety risk.
- Never connect or disconnect the module while the Eurorack system is powered on.
- Wrong polarity can damage your module or system. Make sure the module is connected with correct polarity.

Electrostatic Discharge (ESD):

- The electronic components at the back of the module are sensitive to electrostatic discharge and can be damaged by static electricity.
- Handle the module with care, avoiding contact with the exposed components.

Heat Generation:

- The module may generate heat during operation. Ensure proper ventilation within your Eurorack case to prevent overheating.

Sharp Edges:

- The module's faceplate and components may have sharp edges. Handle with care to avoid cuts or scratches.

Small Parts:

- Contains small parts that could cause a choking hazard. Keep away from children and pets.

Compatibility:

- This module is designed specifically for Eurorack-compatible systems. Connecting it to non-compatible systems may result in damage or malfunction.

Operating Environment:

- Operating temperature range: 10–35 °C (50–95 °F)
- Operating humidity range: 20–80 %, non-condensing
- Do not operate the module in wet or dusty environments.

Installation and Use

- Mount securely in a Eurorack case using the provided screws.
- Use only the included power cable.
- Align the red stripe of the power cable with the -12 V mark on both the module and the bus board.
- Connect only when the power is off.
- Follow the module's user guide for instructions on operation. Do not exceed the input/output limits given in the specifications above.

Quick Start

Install

1. Power off the case.
2. Connect the 2x5 power cable, red stripe aligned with -12 V on both ends.
3. Mount the module on the rails with the provided screws.

First patch

1. Patch OUT to a mixer or amplifier.
2. Turn TONE to select a note, then explore CHORD, WAVETABLE, and DETUNE.

The full manual describes all controls, inputs, and outputs in detail. See zlosynth.com/manuals.

Compliance & Legal Information

GPSR Compliance: This product complies with Regulation (EU) 2023/988 on General Product Safety. Manufacturer identification, intended use, safety warnings, and unit traceability are provided in this document.

CE Compliance: This product complies with applicable EU legislation, including the Electromagnetic Compatibility Directive (2014/30/EU) and the Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS, 2011/65/EU and amendment 2015/863).

WEEE Compliance: This product must be disposed of in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE, 2012/19/EU). See the E-Waste section below for disposal information. Registered in the Czech List of Producers of EEE, No. 03951/26-ECZ.

Serial Number: This product is marked with a unique serial number on the back of the module. This number is required for warranty claims and regulatory traceability under GPSR and CE.

E-Waste Disposal

Private Households

 This symbol on the product or in the accompanying documentation means that used electrical and electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal, hand the product over at a designated collection point, where it will be accepted free of charge.

By disposing of this product correctly, you will help to preserve valuable natural resources and prevent potential negative effects on the environment and human health that could otherwise result from improper waste disposal. For further details, please contact your local authority or the nearest collection point.

Penalties may be imposed for improper disposal of this type of waste, in accordance with national regulations.

Business and Corporate Use

For proper disposal of electrical and electronic equipment, please request detailed information from your dealer or supplier.

Countries outside the European Union

The symbol shown above is valid only in the countries of the European Union. For proper disposal of electrical and electronic equipment, please request detailed information from your local authorities or your dealer.

Warranty & Returns

Warranty: 2-year statutory warranty under EU consumer law, covering manufacturing defects only. Damage from incorrect installation, modification, or use outside the specifications above is not covered.

Returns: 14-day return right under EU law for unused product in the original packaging.

Liability Disclaimer

The manufacturer or distributor is not responsible for any injury, damage, or malfunction resulting from improper installation, use, or modification of this product.

Achordion — DIY Kit

English

Thank you for buying my module. I hope you'll enjoy playing it just as much as I enjoyed making it.

For both your safety and a better user experience, read the safety information, the build manual, and the user manual before you assemble this module and install it in your rack. You can always find the latest manuals, links to the source code and the design, as well as other resources at zlosynth.com.

Petr

Product Identification

Product Name: Achordion (DIY kit)

Type: Oscillator — Eurorack module DIY kit

Serial Number: see the S/N label on the back of the module

Manufacturer: Petr Horacek

Address: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Czech Republic

Email: petr@zlosynth.com

Website: zlosynth.com

Specifications (Assembled Module)

- **Width:** 10 HP
- **Depth:** 28 mm
- **Power:** +12 V / 85 mA, -12 V / 7 mA (2×5 Eurorack header; red stripe = -12 V)
- **Audio outputs:** 24-bit, 48 kHz
- **CV inputs:** 16-bit, 2 kHz, ±5 V range

Product Safety Information

Please read this safety guide before assembly, installation or use.

Important Notice & Intended Use

- This kit is intended for adult users (18+) experienced in electronics.
- Assembly, including soldering, is required.
- Proper testing and installation are essential to ensure safe and functional operation.
- The completed module is intended for installation in a Eurorack-compatible synthesizer system powered by ±12 V.
- Use outside this scope may result in malfunction, damage, or safety risks.

General Warnings

Electrical Hazards:

- Ensure the power supply matches the module's specified voltage and current ratings (refer to the specifications above). Incorrect voltage can damage the module and pose a safety risk.
- Never connect or disconnect the module while the Eurorack system is powered on.
- Wrong polarity can damage your module or system. Make sure the module is connected with correct polarity.

Electrostatic Discharge (ESD):

- The PCB and electronic components are sensitive to electrostatic discharge and can be damaged by static electricity.
- Handle the PCB with care, preferably by the edges.
- Ground yourself before handling components by touching a grounded metal object or using an anti-static wrist strap.

Heat Generation:

- The module may generate heat during operation. Ensure proper ventilation within your Eurorack case to prevent overheating.

Sharp Edges:

- The module's faceplate and components may have sharp edges. Handle with care to avoid cuts or scratches.

Small Parts:

- Contains small parts that could cause a choking hazard. Keep away from children and pets.

Compatibility:

- This module is designed specifically for Eurorack-compatible systems. Connecting it to non-compatible systems may result in damage or malfunction.

Operating Environment:

- Operating temperature range: 10–35 °C (50–95 °F)
- Operating humidity range: 20–80 %, non-condensing
- Do not operate the module in wet or dusty environments.

Assembly Requirements

- Soldering skills are required to complete the module.
- Ensure a clean, well-lit and ventilated workspace free of flammable materials during assembly.
- Use appropriate tools and safety equipment, such as eye protection.

Testing

- Test the module thoroughly for shorts or incorrect assembly before installing it in your Eurorack system. If the unit malfunctions due to incorrect assembly, the entire Eurorack system might be damaged. It's a good idea to test it in a separate case with only that single module.
- Use a multimeter or other appropriate tools to confirm proper functionality.

Installation and Use

- Mount securely in a Eurorack case using the provided screws.
- Use only the included power cable.
- Align the red stripe of the power cable with the -12 V mark on both the module and the bus board.
- Connect only when the power is off.
- Follow the module's user guide for instructions on operation. Do not exceed the input/output limits given in the specifications above.

Responsibility

- Users are solely responsible for proper assembly and testing. Contact manufacturer support for assistance if needed.

Quick Start

Build

Follow the build manual at zlosynth.com/manuals for the full assembly procedure, bill of materials, and inspection checklist. Once assembly is complete and the module has been tested for shorts:

Install

1. Power off the case.
2. Connect the 2×5 power cable, red stripe aligned with -12 V on both ends.
3. Mount the module on the rails with the provided screws.

First patch

1. Patch OUT to a mixer or amplifier.
2. Turn TONE to select a note, then explore CHORD, WAVETABLE, and DETUNE.

The full manual describes all controls, inputs, and outputs in detail. See zlosynth.com/manuals.

Compliance & Legal Information

GPSR Compliance: This product complies with Regulation (EU) 2023/988 on General Product Safety. Manufacturer identification, intended use, safety warnings, and unit traceability are provided in this document.

CE Compliance: This product complies with applicable EU legislation, including the Electromagnetic Compatibility Directive (2014/30/EU) and the Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS, 2011/65/EU and amendment 2015/863).

WEEE Compliance: This product must be disposed of in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE, 2012/19/EU). See the E-Waste section below for disposal information. Registered in the Czech List of Producers of EEE, No. 03951/26-ECZ.

Serial Number: This kit is marked with a unique serial number on the back of the module. This number is required for warranty claims and regulatory traceability under GPSR and CE.

E-Waste Disposal

Private Households

 This symbol on the product or in the accompanying documentation means that used electrical and  electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal, hand the product over at a designated collection point, where it will be accepted free of charge.

By disposing of this product correctly, you will help to preserve valuable natural resources and prevent potential negative effects on the environment and human health that could otherwise result from improper waste disposal. For further details, please contact your local authority or the nearest collection point.

Penalties may be imposed for improper disposal of this type of waste, in accordance with national regulations.

Business and Corporate Use

For proper disposal of electrical and electronic equipment, please request detailed information from your dealer or supplier.

Countries outside the European Union

The symbol shown above is valid only in the countries of the European Union. For proper disposal of electrical and electronic equipment, please request detailed information from your local authorities or your dealer.

Warranty & Returns

Warranty: 2-year statutory warranty under EU consumer law, covering manufacturing defects in supplied components only. Damage from incorrect assembly, installation, modification, or use outside the specifications above is not covered. Improper assembly voids the warranty.

Returns: 14-day return right under EU law for an unassembled, unused kit in the original packaging. Once assembly has begun, the kit cannot be returned.

Liability Disclaimer

The manufacturer or distributor is not responsible for any injury, damage, or malfunction resulting from improper assembly, installation, use, or modification of this product.

Achordion — Assembled Module

Español

Gracias por comprar mi módulo. Espero que disfrutes tocándolo tanto como yo disfruté fabricándolo.

Para tu seguridad y una mejor experiencia de usuario, lee la información de seguridad y la guía de inicio rápido antes de instalar este módulo en tu rack. Siempre puedes encontrar los manuales más recientes, enlaces al código fuente y al diseño, así como otros recursos en [zlosynth.com](#).

Petr

Identificación del producto

Nombre del producto: Achordion
Tipo: Oscillator (Eurorack module)
Número de serie: ver la etiqueta S/N en la parte trasera del módulo
Fabricante: Petr Horacek
Dirección: nam. SNP 26, 613 00 Brno, República Checa
Correo electrónico: petr@zlosynth.com
Sitio web: [zlosynth.com](#)

Especificaciones

- **Anchura:** 10 HP
- **Profundidad:** 28 mm
- **Alimentación:** +12 V / 85 mA, -12 V / 7 mA (2x5 Eurorack header; franja roja = -12 V)
- **Salidas de audio:** 24-bit, 48 kHz
- **Entradas CV:** 16-bit, 2 kHz, rango ±5 V

Información de seguridad del producto

Por favor, lee esta guía de seguridad antes de la instalación o el uso.

Aviso importante y uso previsto

- Este módulo está destinado a usuarios adultos (18+) con experiencia en electrónica.
- El módulo está diseñado para su instalación en un sistema de sintetizador compatible con Eurorack alimentado por ±12 V.
- El uso fuera de este ámbito puede provocar un mal funcionamiento, daños o riesgos de seguridad.

Advertencias generales

Riesgos eléctricos:

- Asegúrate de que la fuente de alimentación coincida con las especificaciones de tensión y corriente del módulo (consulta las especificaciones anteriores). Una tensión incorrecta puede dañar el módulo y suponer un riesgo de seguridad.
- Nunca conectes ni desconectes el módulo mientras el sistema Eurorack esté encendido.
- Una polaridad incorrecta puede dañar tu módulo o sistema. Asegúrate de que el módulo esté conectado con la polaridad correcta.

Descarga electrostática (ESD):

- Los componentes electrónicos en la parte trasera del módulo son sensibles a las descargas electrostáticas y pueden dañarse por la electricidad estática.
- Manipula el módulo con cuidado, evitando el contacto con los componentes expuestos.

Generación de calor:

- El módulo puede generar calor durante su funcionamiento. Asegúrate de que haya una ventilación adecuada dentro de tu caja Eurorack para evitar el sobrecalentamiento.

Bordes afilados:

- El panel frontal y los componentes del módulo pueden tener bordes afilados. Manipúlalo con cuidado para evitar cortes o arañazos.

Piezas pequeñas:

- Contiene piezas pequeñas que pueden suponer un riesgo de asfixia. Mantener fuera del alcance de niños y mascotas.

Compatibilidad:

- Este módulo está diseñado específicamente para sistemas compatibles con Eurorack. Conectarlo a sistemas no compatibles puede provocar daños o un mal funcionamiento.

Entorno de funcionamiento:

- Rango de temperatura de funcionamiento: 10–35 °C (50–95 °F)
- Rango de humedad de funcionamiento: 20–80 %, sin condensación
- No utilices el módulo en entornos húmedos o polvorientos.

Instalación y uso

- Monta el módulo de forma segura en una caja Eurorack utilizando los tornillos incluidos.
- Utiliza únicamente el cable de alimentación incluido.
- Alinea la franja roja del cable de alimentación con la marca -12 V tanto en el módulo como en la placa de bus.
- Conecta únicamente cuando la alimentación esté apagada.
- Sigue la guía de usuario del módulo para las instrucciones de funcionamiento. No excedas los límites de entrada/salida indicados en las especificaciones anteriores.

Inicio rápido

Instalación

1. Apaga la caja.
2. Conecta el cable de alimentación 2x5, alineando la franja roja con -12 V en ambos extremos.
3. Monta el módulo en los raíles con los tornillos incluidos.

Primer patch

1. Conecta OUT a un mezclador o amplificador.
2. Gira TONE para seleccionar una nota, luego explora CHORD, WAVETABLE y DETUNE.

El manual completo describe todos los controles, entradas y salidas en detalle. Consulta [zlosynth.com/manuals](#).

Información de conformidad y legal

Conformidad GPSR: Este producto cumple con el Reglamento (UE) 2023/988 sobre Seguridad General de los Productos. La identificación del fabricante, el uso previsto, las advertencias de seguridad y la trazabilidad de la unidad se proporcionan en este documento.

Conformidad CE: Este producto cumple con la legislación aplicable de la UE, incluida la Directiva de Compatibilidad Electromagnética (2014/30/UE) y la Directiva de Restricción de Sustancias Peligrosas (RoHS, 2011/65/UE y enmienda 2015/863).

Conformidad RAEE: Este producto debe eliminarse de acuerdo con la Directiva sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE, 2012/19/UE). Consulta la sección Eliminación de residuos electrónicos (RAEE) más abajo para obtener información sobre su eliminación. Registrado en la Lista checa de productores de aparatos eléctricos y electrónicos, n.º 03951/26-ECZ.

Número de serie: Este producto está marcado con un número de serie único en la parte trasera del módulo. Este número es necesario para las reclamaciones de garantía y la trazabilidad regulatoria conforme a GPSR y CE.

Eliminación de residuos electrónicos (RAEE)

Hogares particulares

 Este símbolo en el producto o en la documentación que lo acompaña significa que los productos eléctricos  y electrónicos usados no deben desecharse junto con los residuos municipales. Para una eliminación correcta, entrega el producto en un punto de recogida designado, donde será aceptado de forma gratuita.

Al eliminar este producto correctamente, ayudarás a preservar valiosos recursos naturales y a prevenir posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana que, de otro modo, podrían derivarse de una eliminación inadecuada de los residuos. Para más información, ponte en contacto con tu autoridad local o con el punto de recogida más cercano.

La eliminación inadecuada de este tipo de residuos puede ser sancionada de acuerdo con la normativa nacional.

Uso empresarial y corporativo

Para una eliminación correcta de los aparatos eléctricos y electrónicos, solicita información detallada a tu distribuidor o proveedor.

Países fuera de la Unión Europea

El símbolo mostrado anteriormente solo es válido en los países de la Unión Europea. Para una eliminación correcta de los aparatos eléctricos y electrónicos, solicita información detallada a tus autoridades locales o a tu distribuidor.

Garantía y devoluciones

Garantía: Garantía legal de 2 años conforme a la legislación de consumo de la UE, que cubre únicamente defectos de fabricación. Los daños derivados de una instalación

incorrecta, modificación o uso fuera de las especificaciones anteriores no están cubiertos.

Devoluciones: Derecho de devolución de 14 días conforme a la legislación de la UE para productos sin usar en su embalaje original.

Exención de responsabilidad

El fabricante o distribuidor no se hace responsable de ninguna lesión, daño o mal funcionamiento derivado de una instalación, uso o modificación incorrectos de este producto.

Achordion — DIY Kit

Español

Gracias por comprar mi módulo. Espero que disfrutes tocándolo tanto como yo disfruté fabricándolo.

Para tu seguridad y una mejor experiencia de usuario, lee la información de seguridad, el manual de montaje y el manual de usuario antes de ensamblar este módulo e instalarlo en tu rack. Siempre puedes encontrar los manuales más recientes, enlaces al código fuente y al diseño, así como otros recursos en [zlosynth.com](#).

Petr

Identificación del producto

Nombre del producto: Achordion (DIY kit)
Tipo: Oscillator — Eurorack module DIY kit
Número de serie: ver la etiqueta S/N en la parte trasera del módulo
Fabricante: Petr Horacek
Dirección: nam. SNP 26, 613 00 Brno, República Checa
Correo electrónico: petr@zlosynth.com
Sitio web: [zlosynth.com](#)

Especificaciones (módulo ensamblado)

- **Anchura:** 10 HP
- **Profundidad:** 28 mm
- **Alimentación:** +12 V / 85 mA, -12 V / 7 mA (2x5 Eurorack header; franja roja = -12 V)
- **Salidas de audio:** 24-bit, 48 kHz
- **Entradas CV:** 16-bit, 2 kHz, rango ± 5 V

Información de seguridad del producto

Por favor, lee esta guía de seguridad antes del montaje, la instalación o el uso.

Aviso importante y uso previsto

- Este kit está destinado a usuarios adultos (18+) con experiencia en electrónica.
- Se requiere montaje, incluida soldadura.
- Las pruebas y la instalación adecuadas son esenciales para garantizar un funcionamiento seguro y correcto.
- El módulo completado está diseñado para su instalación en un sistema de sintetizador compatible con Eurorack alimentado por ± 12 V.
- El uso fuera de este ámbito puede provocar un mal funcionamiento, daños o riesgos de seguridad.

Advertencias generales

Riesgos eléctricos:

- Asegúrate de que la fuente de alimentación coincida con las especificaciones de tensión y corriente del módulo (consulta las especificaciones anteriores). Una tensión incorrecta puede dañar el módulo y suponer un riesgo de seguridad.
- Nunca conectes ni desconectes el módulo mientras el sistema Eurorack esté encendido.

- Una polaridad incorrecta puede dañar tu módulo o sistema. Asegúrate de que el módulo esté conectado con la polaridad correcta.

Descarga electrostática (ESD):

- La PCB y los componentes electrónicos son sensibles a las descargas electrostáticas y pueden dañarse por la electricidad estática.
- Manipula la PCB con cuidado, preferiblemente por los bordes.
- Conéctate a tierra antes de manipular los componentes tocando un objeto metálico conectado a tierra o utilizando una pulsera antiestática.

Generación de calor:

- El módulo puede generar calor durante su funcionamiento. Asegúrate de que haya una ventilación adecuada dentro de tu caja Eurorack para evitar el sobrecalentamiento.

Bordes afilados:

- El panel frontal y los componentes del módulo pueden tener bordes afilados. Manipúlalo con cuidado para evitar cortes o arañazos.

Piezas pequeñas:

- Contiene piezas pequeñas que pueden suponer un riesgo de asfixia. Mantener fuera del alcance de niños y mascotas.

Compatibilidad:

- Este módulo está diseñado específicamente para sistemas compatibles con Eurorack. Conectarlo a sistemas no compatibles puede provocar daños o un mal funcionamiento.

Entorno de funcionamiento:

- Rango de temperatura de funcionamiento: 10–35 °C (50–95 °F)
- Rango de humedad de funcionamiento: 20–80 %, sin condensación
- No utilices el módulo en entornos húmedos o polvorientos.

Requisitos de montaje

- Se requieren habilidades de soldadura para completar el módulo.
- Asegúrate de disponer de un espacio de trabajo limpio, bien iluminado y ventilado, libre de materiales inflamables durante el montaje.
- Utiliza herramientas y equipos de seguridad adecuados, como protección ocular.

Pruebas

- Prueba el módulo exhaustivamente en busca de cortocircuitos o montaje incorrecto antes de instalarlo en tu sistema Eurorack. Si la unidad funciona mal debido a un montaje incorrecto, todo el sistema Eurorack podría resultar dañado. Es buena idea probarlo en una caja separada con solo ese único módulo.
- Utiliza un multímetro u otras herramientas apropiadas para confirmar el funcionamiento correcto.

Instalación y uso

- Monta el módulo de forma segura en una caja Eurorack utilizando los tornillos incluidos.
- Utiliza únicamente el cable de alimentación incluido.

- Alinea la franja roja del cable de alimentación con la marca -12 V tanto en el módulo como en la placa de bus.
- Conecta únicamente cuando la alimentación esté apagada.
- Sigue la guía de usuario del módulo para las instrucciones de funcionamiento. No excedas los límites de entrada/salida indicados en las especificaciones anteriores.

Responsabilidad

- Los usuarios son los únicos responsables del montaje y las pruebas correctos. Contacta con el soporte del fabricante para obtener asistencia si es necesario.

Inicio rápido

Montaje

Sigue el manual de montaje en [zlosynth.com/manuals](#) para el procedimiento completo de ensamblaje, la lista de materiales y la lista de verificación de inspección. Una vez completado el montaje y comprobado que el módulo no tiene cortocircuitos:

Instalación

1. Apaga la caja.
2. Conecta el cable de alimentación 2x5, alineando la franja roja con -12 V en ambos extremos.
3. Monta el módulo en los raíles con los tornillos incluidos.

Primer patch

1. Conecta OUT a un mezclador o amplificador.
2. Gira TONE para seleccionar una nota, luego explora CHORD, WAVETABLE y DETUNE.

El manual completo describe todos los controles, entradas y salidas en detalle. Consulta [zlosynth.com/manuals](#).

Información de conformidad y legal

Conformidad GPSR: Este producto cumple con el Reglamento (UE) 2023/988 sobre Seguridad General de los Productos. La identificación del fabricante, el uso previsto, las advertencias de seguridad y la trazabilidad de la unidad se proporcionan en este documento.

Conformidad CE: Este producto cumple con la legislación aplicable de la UE, incluida la Directiva de Compatibilidad Electromagnética (2014/30/UE) y la Directiva de Restricción de Sustancias Peligrosas (RoHS, 2011/65/UE y enmienda 2015/863).

Conformidad RAEE: Este producto debe eliminarse de acuerdo con la Directiva sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE, 2012/19/UE). Consulta la sección Eliminación de residuos electrónicos (RAEE) más abajo para obtener información sobre su eliminación. Registrado en la Lista checa de productores de aparatos eléctricos y electrónicos, n.º 03951/26-ECZ.

Número de serie: Este kit está marcado con un número de serie único en la parte trasera del módulo. Este número es necesario para las reclamaciones de garantía y la trazabilidad regulatoria conforme a GPSR y CE.

Eliminación de residuos electrónicos (RAEE)

Hogares particulares

 Este símbolo en el producto o en la documentación que lo acompaña significa que los productos eléctricos  y electrónicos usados no deben desecharse junto con los residuos municipales. Para una eliminación correcta, entrega el producto en un punto de recogida designado, donde será aceptado de forma gratuita.

Al eliminar este producto correctamente, ayudarás a preservar valiosos recursos naturales y a prevenir posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana que, de otro modo, podrían derivarse de una eliminación inadecuada de los residuos. Para más información, ponte en contacto con tu autoridad local o con el punto de recogida más cercano.

La eliminación inadecuada de este tipo de residuos puede ser sancionada de acuerdo con la normativa nacional.

Uso empresarial y corporativo

Para una eliminación correcta de los aparatos eléctricos y electrónicos, solicita información detallada a tu distribuidor o proveedor.

Países fuera de la Unión Europea

El símbolo mostrado anteriormente solo es válido en los países de la Unión Europea. Para una eliminación correcta de los aparatos eléctricos y electrónicos, solicita información detallada a tus autoridades locales o a tu distribuidor.

Garantía y devoluciones

Garantía: Garantía legal de 2 años conforme a la legislación de consumo de la UE, que cubre únicamente defectos de fabricación en los componentes suministrados. Los daños derivados de un montaje, instalación o modificación incorrectos, o del uso fuera de las especificaciones anteriores, no están cubiertos. Un montaje inadecuado anula la garantía.

Devoluciones: Derecho de devolución de 14 días conforme a la legislación de la UE para un kit sin ensamblar y sin usar en su embalaje original. Una vez iniciado el montaje, el kit no puede ser devuelto.

Exención de responsabilidad

El fabricante o distribuidor no se hace responsable de ninguna lesión, daño o mal funcionamiento derivado de un montaje, instalación, uso o modificación incorrectos de este producto.

Achordion — Assembled Module

Eesti

Tänan, et ostsite minu mooduli. Loodan, et naudite selle mängimist sama palju kui mina nautisin selle valmistamist.

Nii teie ohutuse kui ka parema kasutajakogemuse tagamiseks lugege enne mooduli paigaldamist oma riulisse ohutusteavet ja kiirjuhendit. Uusimad kasutusjuhendid, lingid lähtekoodile ja disainile ning muud ressursid leiate alati aadressilt zlosynth.com.

Petr

Toote identifitseerimine

Toote nimetus: Achordion
Tüüp: Oscillator (Eurorack module)
Seerianumber: vaadake S/N silti mooduli tagaküljel
Tootja: Petr Horacek
Aadress: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Tšehhi Vabariik
E-post: petr@zlosynth.com
Veebileht: zlosynth.com

Tehnilised andmed

- **Laius:** 10 HP
- **Sügavus:** 28 mm
- **Toide:** +12 V / 85 mA, −12 V / 7 mA (2×5 Eurorack header; punane triip = −12 V)
- **Heliväljundid:** 24-bit, 48 kHz
- **CV-sisendid:** 16-bit, 2 kHz, ±5 V vahemik

Tooteohutuse teave

Palun lugege seda ohutusjuhendit enne paigaldamist või kasutamist.

Oluline teade ja ettenähtud kasutus

- See moodul on mõeldud täiskasvanud kasutajatele (18+), kellel on kogemusi elektroonikaga.
- Moodul on mõeldud paigaldamiseks Eurorack-ühilduvasse süntesaatorisüsteemi, mille toitepinge on ±12 V.
- Kasutamine väljaspool seda ulatust võib põhjustada tõrkeid, kahjustusi või ohutusriske.

Üldised hoiatused

Elektrilised ohud:

- Veenduge, et toiteallikas vastab mooduli ettenähtud pingele ja vooluparameetritele (vt ülaltoodud tehnilisi andmeid). Vale pingele võib moodulit kahjustada ja kujutada ohutusriske.
- Ärge kunagi ühendage ega eemaldage moodulit, kui Eurorack-süsteem on sisse lülitatud.
- Vale polaarsus võib kahjustada teie moodulit või süsteemi. Veenduge, et moodul on ühendatud õige polaarsusega.

Elektrostaatiline lahendus (ESD):

- Mooduli tagaküljel olevad elektroonilised komponendid on tundlikud elektrostaatilise lahenduse suhtes ja võivad staatilise elektri tõttu kahjustuda.
- Käsitsege moodulit ettevaatlikult, vältides kokkupuudet avatud komponentidega.

Soojuse eraldumine:

- Moodul võib töötamise ajal eraldada soojust. Tagage oma Eurorack-korpuses piisav ventilatsioon ülekuumenemise vältimiseks.

Teravad servad:

- Mooduli esipaneelil ja komponentidel võivad olla teravad servad. Käsitsege ettevaatlikult, et vältida löikeid või kriimustusi.

Väikesed osad:

- Sisaldab väikesi osi, mis võivad tekitada lämbumisohtu. Hoidke lastele ja lemmikloomadele kättesaamatus kohas.

Ühilduvus:

- See moodul on mõeldud spetsiaalselt Eurorack-ühilduvatele süsteemidele. Ühendamine mitteühilduvate süsteemidega võib põhjustada kahjustusi või tõrkeid.

Töökeskkond:

- Töötemperatuuri vahemik: 10–35 °C (50–95 °F)
- Tööõhuniiskuse vahemik: 20–80 %, mittekondenseeruv
- Ärge kasutage moodulit niiskes ega tolmuses keskkonnas.

Paigaldamine ja kasutamine

- Kinnitage turvaliselt Eurorack-korpusesse kaasasolevate kruvidega.
- Kasutage ainult kaasasolevat toitekaablit.
- Joondage toitekaabli punane triip −12 V märgisega nii moodulil kui ka siinplaadil.
- Ühendage ainult siis, kui toide on välja lülitatud.
- Järgige kasutamishuiseid mooduli kasutusjuhendist. Ärge ületage ülaltoodud tehnilistes andmetes toodud sisend-/väljundpiiranguid.

Kiirjuhend

Paigaldamine

1. Lülitage korpuse toide välja.
2. Ühendage 2×5 toitekaabel, punane triip joondatud −12 V-ga mõlemas otsas.
3. Kinnitage moodul rõõbastele kaasasolevate kruvidega.

Esimene ühendus

1. Ühendage OUT mikseri või võimendiga.
2. Keerake TONE, et valida noot, seejärel uurige CHORD, WAVETABLE ja DETUNE.

Täielik kasutusjuhend kirjeldab kõiki juhtelemente, sisendeid ja väljundeid üksikasjalikult. Vaadake zlosynth.com/manuals.

Vastavus ja õiguslik teave

GPSR-i vastavus: See toode vastab määrulesele (EL) 2023/988 üldise tooteohutuse kohta. Tootja identifitseerimine, ettenähtud kasutus, ohutushoiatused ja seadme jälgitavus on esitatud käesolevas dokumendis.

CE-vastavus: See toode vastab kohaldatavale EL-i õigusaktidele, sealhulgas elektromagnetilise ühilduvuse direktiivile (2014/30/EL) ja ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiivile (RoHS, 2011/65/EL ja muudatus 2015/863).

WEEE-vastavus: See toode tuleb utiliseerida vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete direktiivile (WEEE, 2012/19/EL). Utiliseerimisteabe leiate allpool olevast jaotisest „Elektroonikaromu utiliseerimine”. Registreeritud Tšehhi elektri- ja elektroonikaseadmete tootjate nimekirjas, nr 03951/26-ECZ.

Seerianumber: Sellel tootel on mooduli tagaküljel unikaalne seerianumber. See number on vajalik garantiinõuete esitamiseks ja regulatiivseks jälgitavuseks vastavalt GPSR-ile ja CE-le.

Elektroonikaromu utiliseerimine

Eramajapidamised

 See sümbol tootel või kaasasolevas dokumentatsioonis tähendab, et kasutatud elektri- ja elektroonikatooteid ei  tohi utiliseerida koos olmejäätmetega. Nõuetekohaseks utiliseerimiseks andke toode üle selleks ettenähtud kogumispunkti, kus see võetakse vastu tasuta.

Selle toote õige utiliseerimisega aitate säilitada väärtuslikke loodusvarasid ja vältida võimalikku kahjulikku mõju keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võiks muidu tuleneda jäätmete ebaõigest utiliseerimisest. Lisateabe saamiseks pöörduge oma kohaliku omavalitsuse või lähima kogumispunkti poole.

Seda liiki jäätmete ebaõige utiliseerimise eest võidakse vastavalt riiklikele õigusaktidele määrata karistusi.

Äri- ja ettevõttekasutus

Elektri- ja elektroonikaseadmete nõuetekohaseks utiliseerimiseks küsige üksikasjalikku teavet oma edasimüüjalt või tarnijalt.

Euroopa Liidu välised riigid

Ülal kujutatud sümbol kehtib ainult Euroopa Liidu riikides. Elektri- ja elektroonikaseadmete nõuetekohaseks utiliseerimiseks küsige üksikasjalikku teavet oma kohalikelt ametiasutustelt või edasimüüjalt.

Garantii ja tagastamine

Garantii: 2-aastane seadusjärgne garantii vastavalt EL-i tarbijaõigusele, mis katab ainult tootmisdefekte. Kahjustused, mis tulenevad valest paigaldamisest, muutmisest või kasutamisest väljaspool ülaltoodud tehnilisi andmeid, ei ole kaetud.

Tagastamine: 14-päevane tagastusõigus vastavalt EL-i õigusele kasutamata tootele originaalpakendis.

Vastutuse välistamine

Tootja ega turustaja ei vastuta vigastuste, kahjustuste ega tõrgete eest, mis tulenevad toote valest paigaldamisest, kasutamisest või muutmisest.

Achordion — DIY Kit

Eesti

Tänan, et ostsite minu mooduli. Loodan, et naudite selle mängimist sama palju kui mina nautisin selle valmistamist.

Nii teie ohutuse kui ka parema kasutajakogemuse tagamiseks lugege enne selle mooduli kokkupanekut ja riulisse paigaldamist ohutusteavet, ehitusjuhendit ja kasutusjuhendit. Uusimad kasutusjuhendid, lingid lähtekoodile ja disainile ning muud ressursid leiate alati aadressilt [zlosynth.com](#).

Petr

Toote identifitseerimine

Toote nimetus: Achordion (DIY kit)

Tüüp: Oscillator — Eurorack module DIY kit

Seerianumber: vaadake S/N silti mooduli tagaküljel

Tootja: Petr Horacek

Aadress: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Tšehhi Vabariik

E-post: petr@zlosynth.com

Veebileht: [zlosynth.com](#)

Tehnilised andmed (kokkupandud moodul)

- **Laius:** 10 HP
- **Sügavus:** 28 mm
- **Toide:** +12 V / 85 mA, −12 V / 7 mA (2×5 Eurorack header; punane triip = −12 V)
- **Heliväljundid:** 24-bit, 48 kHz
- **CV-sisendid:** 16-bit, 2 kHz, ±5 V vahemik

Tooteohutuse teave

Palun lugege seda ohutusjuhendit enne kokkupanekut, paigaldamist või kasutamist.

Oluline teade ja ettenähtud kasutus

- See komplekt on mõeldud täiskasvanud kasutajatele (18+), kellel on kogemusi elektroonikaga.
- Kokkupanek, sealhulgas jootmine, on vajalik.
- Nõuetekohane testimine ja paigaldamine on olulised ohutu ja toimiva kasutamise tagamiseks.
- Valmis moodul on mõeldud paigaldamiseks Eurorack-ühilduvasse süntesaatorisüsteemi, mille toitepinge on ±12 V.
- Kasutamine väljaspool seda ulatust võib põhjustada tõrkeid, kahjustusi või ohutusriske.

Üldised hoiatused

Elektrilised ohud:

- Veenduge, et toiteallikas vastab mooduli ettenähtud pinge- ja vooluparameetritele (vt ülaltoodud tehnilisi andmeid). Vale pinge võib moodulit kahjustada ja kujutada ohutusriski.
- Ärge kunagi ühendage ega eemaldage moodulit, kui Eurorack-süsteem on sisse lülitatud.
- Vale polaarsus võib kahjustada teie moodulit või süsteemi. Veenduge, et moodul on ühendatud õige polaarsusega.

Elektrostaatiline lahendus (ESD):

- Trükkplaat ja elektroonilised komponendid on tundlikud elektrostaatilise lahenduse suhtes ja võivad staatilise elektri tõttu kahjustuda.
- Käsitsege trükkplaati ettevaatlikult, eelistatavalt servadest hoides.
- Maandage end enne komponentide käsitsemist, puudutades maandatud metallobjekti või kasutades antistaatilist randmerihma.

Soojuse eraldumine:

- Moodul võib töötamise ajal eraldada soojust. Tagage oma Eurorack-korpuses piisav ventilatsioon ülekuumenemise vältimiseks.

Teravad servad:

- Mooduli esipaneelil ja komponentidel võivad olla teravad servad. Käsitsege ettevaatlikult, et vältida löikeid või kriimustusi.

Väikesed osad:

- Sisaldab väikesi osi, mis võivad tekitada lämbumisohtu. Hoidke lastele ja lemmikloomadele kättesaamatus kohas.

Ühilduvus:

- See moodul on mõeldud spetsiaalselt Eurorack-ühilduvatele süsteemidele. Ühendamine mitteühilduvate süsteemidega võib põhjustada kahjustusi või tõrkeid.

Töökeskkond:

- Töötemperatuuri vahemik: 10–35 °C (50–95 °F)
- Tööõhuniiskuse vahemik: 20–80 %, mittekontendseeruv
- Ärge kasutage moodulit niiskes ega tolmuses keskkonnas.

Kokkupaneku nõuded

- Mooduli valmistamiseks on vajalikud jootmisoskused.
- Tagage kokkupaneku ajal puhas, hästi valgustatud ja ventileeritud töökoht, kus puuduvad süttivad materjalid.
- Kasutage sobivaid tööriistu ja kaitsevarustust, näiteks silmakaitset.

Testimine

- Testige moodulit enne Eurorack-süsteemi paigaldamist põhjalikult lühiste või vale kokkupaneku suhtes. Kui seade ei tööta vale kokkupaneku tõttu korralikult, võib kogu Eurorack-süsteem kahjustuda. Soovitav on testida seda eraldi korpuses ainult selle ühe mooduliga.
- Kasutage multimeetrit või muid sobivaid tööriistu nõuetekohase toimimise kinnitamiseks.

Paigaldamine ja kasutamine

- Kinnitage turvaliselt Eurorack-korpusesse kaasasolevate kruvidega.
- Kasutage ainult kaasasolevat toitekaablit.
- Joondage toitekaabli punane triip −12 V märgisega nii moodulil kui ka siiniplaadil.
- Ühendage ainult siis, kui toide on välja lülitatud.
- Järgige kasutamish juhiseid mooduli kasutusjuhendist. Ärge ületage ülaltoodud tehnilistes andmetes toodud sisend-/väljundpiiranguid.

Vastutus

- Kasutajad vastutavad ainuisikuliselt nõuetekohase kokkupaneku ja testimise eest. Vajadusel võtke ühendust tootja toega.

Kirjehend

Ehitamine

Järgige ehitusjuhendit aadressil [zlosynth.com/manuals](#), kus on täielik kokkupaneku protseduur, materjalide loend ja kontrollnimikiri. Kui kokkupanek on lõpetatud ja moodulit on lühiste suhtes testitud:

Paigaldamine

1. Lülitage korpuse toide välja.
2. Ühendage 2×5 toitekaabel, punane triip joondatud −12 V-ga mõlemas otsas.
3. Kinnitage moodul rõõbastele kaasasolevate kruvidega.

Esimene ühendus

1. Ühendage OUT mikseri või võimendiga.
2. Keerake TONE, et valida noot, seejärel uurige CHORD, WAVETABLE ja DETUNE.

Täielik kasutusjuhend kirjeldab kõiki juhtelemente, sisendeid ja väljundeid üksikasjalikult. Vaadake [zlosynth.com/manuals](#).

Vastavus ja õiguslik teave

GPSR-i vastavus: See toode vastab määruale (EL) 2023/988 üldise tooteohutuse kohta. Tootja identifitseerimine, ettenähtud kasutus, ohutushoiatused ja seadme jälgitavus on esitatud käesolevas dokumendis.

CE-vastavus: See toode vastab kohaldatavale EL-i õigusaktidele, sealhulgas elektromagnetilise ühilduvuse direktiivile (2014/30/EL) ja ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiivile (RoHS, 2011/65/EL ja muudatus 2015/863).

WEEE-vastavus: See toode tuleb utiliseerida vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete direktiivile (WEEE, 2012/19/EL). Utiliseerimisteabe leiate allpool olevast jaotisest „Elektroonikaromu utiliseerimine”. Registreeritud Tšehhi elektri- ja elektroonikaseadmete tootjate nimekirjas, nr 03951/26-ECZ.

Seerianumber: Sellel komplektil on mooduli tagaküljel unikaalne seerianumber. See number on vajalik garantiinõuete esitamiseks ja regulatiivseks jälgitavuseks vastavalt GPSR-ile ja CE-le.

Elektroonikaromu utiliseerimine

Eramajapidamised

 See sümbol tootel või kaasasolevas dokumentatsioonis tähendab, et kasutatud elektri- ja elektroonikatooteid ei tohi utiliseerida koos olmejäätmetega. Nõuetekohaseks utiliseerimiseks andke toode üle selleks ettenähtud kogumispunkti, kus see võetakse vastu tasuta.

Selle toote õige utiliseerimisega aitate säilitada väärtuslikke loodusvarasid ja vältida võimalikku kahjulikku mõju keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võiks muidu tuleneda

jäätmete ebaõigest utiliseerimisest. Lisateabe saamiseks pöörduge oma kohaliku omavalitsuse või lähima kogumispunkti poole.

Seda liiki jäätmete ebaõige utiliseerimise eest võidakse vastavalt riiklikele õigusaktidele määrata karistusi.

Äri- ja ettevõttekasutus

Elektri- ja elektroonikaseadmete nõuetekohaseks utiliseerimiseks küsige üksikasjalikku teavet oma edasimüüjalt või tarnijalt.

Euroopa Liidu välised riigid

Ülal kujutatud sümbol kehtib ainult Euroopa Liidu riikides. Elektri- ja elektroonikaseadmete nõuetekohaseks utiliseerimiseks küsige üksikasjalikku teavet oma kohalike ametiasutustelt või edasimüüjalt.

Garantii ja tagastamine

Garantii: 2-aastane seadusjärgne garantii vastavalt EL-i tarbijaõigusele, mis katab ainult tarnitud komponentide tootmisdefekte. Kahjustused, mis tulenevad valest kokkupanekust, paigaldamisest, muutmisest või kasutamisest väljaspool ülaltoodud tehnilisi andmeid, ei ole kaetud. Ebakorrektn kokkupanek tühistab garantii.

Tagastamine: 14-päevane tagastusõigus vastavalt EL-i õigusele kokkupanemata ja kasutamata komplektile originaalpakendis. Kui kokkupanek on alanud, ei saa komplekti tagastada.

Vastutuse välistamine

Tootja ega turustaja ei vastuta vigastuste, kahjustuste ega tõrgete eest, mis tulenevad toote valest kokkupanekust, paigaldamisest, kasutamisest või muutmisest.

Achordion — Assembled Module

Suomi

Kiitos, että ostit moduulini. Toivon, että nautit sen soittamisesta yhtä paljon kuin minä nautin sen tekemisestä.

Oman turvallisuutesi ja paremman käyttökokemuksen vuoksi lue turvallisuustiedot ja pikaopas ennen kuin asennat tämän moduulin räkkiisi. Viimeisimmät käyttöohjeet, linkit lähdekoodiin ja suunnitteluun sekä muut resurssit löydät aina osoitteesta zlosynth.com.

Petr

Tuotetiedot

Tuotenimi: Achordion

Tyyppi: Oscillator (Eurorack module)

Sarjanumero: katso S/N-tarra moduulin takaa

Valmistaja: Petr Horacek

Osoite: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Tšekin tasavalta

Sähköposti: petr@zlosynth.com

Verkkosivu: zlosynth.com

Tekniset tiedot

- **Leveys:** 10 HP
- **Syvyys:** 28 mm
- **Virta:** +12 V / 85 mA, −12 V / 7 mA (2×5 Eurorack header; punainen raita = −12 V)
- **Äänilähdöt:** 24-bit, 48 kHz
- **CV-tulot:** 16-bit, 2 kHz, ±5 V alue

Tuoteturvallisuustiedot

Lue tämä turvallisuusopas ennen asennusta tai käyttöä.

Tärkeä huomautus ja käyttötarkoitus

- Tämä moduuli on tarkoitettu aikuisille käyttäjille (18+), joilla on kokemusta elektroniikasta.
- Moduuli on tarkoitettu asennettavaksi Eurorack-yhteensopivaan syntetisaattorijärjestelmään, joka toimii ±12 V:n jännitteellä.
- Käyttö tämän soveltamisalan ulkopuolella voi aiheuttaa toimintahäiriöitä, vaurioita tai turvallisuusriskejä.

Yleiset varoitukset

Sähkövaarat:

- Varmista, että virtalähde vastaa moduulin ilmoitettuja jännite- ja virta-arvoja (katso yllä olevat tekniset tiedot). Väärä jännite voi vahingoittaa moduulia ja aiheuttaa turvallisuusriskin.
- Älä koskaan kytke tai irrota moduulia Eurorack-järjestelmän ollessa päällä.
- Väärä napaisuus voi vahingoittaa moduuliasi tai järjestelmääsi. Varmista, että moduuli on kytketty oikealla napaisuudella.

Staatinen sähköpurkaus (ESD):

- Moduulin takaosan elektroniset komponentit ovat herkkiä staattiselle sähköpurkaukselle ja voivat vahingoittua staattisesta sähköstä.

- Käsittele moduulia varovasti välttämällä kosketusta paljaiden komponenttien kanssa.

Lämmöntuotto:

- Moduuli voi tuottaa lämpöä käytön aikana. Varmista riittävä ilmanvaihto Eurorack-kotelossasi ylikuumenemisen estämiseksi.

Terävät reunat:

- Moduulin etupaneelissa ja komponenteissa voi olla teräviä reunoja. Käsittele varovasti viiltojen ja naarmujen välttämiseksi.

Pienet osat:

- Sisältää pieniä osia, jotka voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran. Pidä poissa lasten ja lemmikkien ulottuvilta.

Yhteensopivuus:

- Tämä moduuli on suunniteltu erityisesti Eurorack-yhteensopiville järjestelmille. Kytkeminen ei-yhteensopiviin järjestelmiin voi aiheuttaa vaurioita tai toimintahäiriöitä.

Käyttöympäristö:

- Käyttölämpötila-alue: 10–35 °C (50–95 °F)
- Käyttökoasteusalue: 20–80 %, kondensoitumaton
- Älä käytä moduulia kosteissa tai pölyisissä ympäristöissä.

Asennus ja käyttö

- Kiinnitä tukevasti Eurorack-koteloon mukana toimitetuilla ruuveilla.
- Käytä vain mukana toimitettua virtakaapelia.
- Kohdista virtakaapelin punainen raita −12 V -merkintään sekä moduulissa että väylälevyssä.
- Kytke vain virran ollessa pois päältä.
- Noudata moduulin käyttöohjetta käyttöön liittyvissä ohjeissa. Älä ylitä yllä olevissa teknisissä tiedoissa annettuja tulo-/lähtörajoja.

Pikaopas

Asennus

1. Katkaise kotelon virta.
2. Kytke 2×5 virtakaapeli, punainen raita kohdistettuna −12 V:n molemmissa päissä.
3. Kiinnitä moduuli kiskoihin mukana toimitetuilla ruuveilla.

Ensimmäinen kytkentä

1. Kytke OUT mikseriin tai vahvistimeen.
2. Käännä TONE-säädintä valitaksesi nuotin ja tutki sitten CHORD-, WAVETABLE- ja DETUNE-säätimiä.

Täydellinen käyttöohje kuvaa kaikki säätimet, tulot ja lähdöt yksityiskohtaisesti. Katso zlosynth.com/manuals.

Vaatimustenmukaisuus ja oikeudelliset tiedot

GPSR-vaatimustenmukaisuus: Tämä tuote on asetuksen (EU) 2023/988 (yleinen tuoteturvallisuus) mukainen. Valmistajan tunnistetiedot, käyttötarkoitus, turvallisuusvaroitukset ja yksikön jäljitettävyyys on esitetty tässä asiakirjassa.

CE-vaatimustenmukaisuus: Tämä tuote on sovellettavan EU-lainsäädännön mukainen, mukaan lukien sähkömagneettisen yhteensopivuuden direktiivi (2014/30/EU) ja vaarallisten aineiden käytön rajoittamista koskeva direktiivi (RoHS, 2011/65/EU ja muutos 2015/863).

WEEE-vaatimustenmukaisuus: Tämä tuote on hävitettävä sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiiviin (WEEE, 2012/19/EU) mukaisesti. Katso hävittämistä koskevat tiedot lähjempänä olevasta osiosta Sähkö- ja elektroniikkaromun hävittäminen. Rekisteröity Tšekin sähkö- ja elektroniikkalaitteiden tuottajien luetteloon, nro 03951/26-ECZ.

Sarjanumero: Tässä tuotteessa on yksilöllinen sarjanumero moduulin takapuolella. Tämä numero vaaditaan takuuvaatimuksissa ja sääntelyjäljitettävyydessä GPSR:n ja CE:n mukaisesti.

Sähkö- ja elektroniikkaromun hävittäminen

Kotitaloudet

 Tämä tuotteessa tai sen mukana toimitetuissa asiakirjoissa oleva symboli tarkoittaa, että käytettyä  sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää yhdyskuntajätteen mukana. Asianmukaista hävittämistä varten toimita tuote sille tarkoitettuun keräyspisteeseen, jossa se otetaan vastaan maksutta.

Hävittämällä tämän tuotteen oikein autat säästämään arvokkaita luonnonvaroja ja ehkäiset mahdollisia haitallisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle, joita jätteen virheellisestä hävittämisestä voisi muutoin aiheutua. Lisätietoja saat paikallisilta viranomaisilta tai lähimmästä keräyspisteestä.

Tämäntyyppisen jätteen virheellisestä hävittämisestä voidaan määrätä seuraamuksia kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

Yritys- ja ammattikäyttö

Pyydä yksityiskohtaisia tietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden asianmukaisesta hävittämisestä jälleenmyyjältäsi tai tavarantoimittajaltasi.

Euroopan unionin ulkopuoliset maat

Yllä esitetty symboli on voimassa ainoastaan Euroopan unionin maissa. Pyydä yksityiskohtaisia tietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden asianmukaisesta hävittämisestä paikallisilta viranomaisiltasi tai jälleenmyyjältäsi.

Takuu ja palautukset

Takuu: 2 vuoden lakisääteinen takuu EU:n kuluttajalainsäädännön mukaisesti, kattaa ainoastaan valmistusvirheet. Virheellisestä asennuksesta, muokkauksesta tai yllä olevien teknisten tietojen ulkopuolisesta käytöstä aiheutuvia vahinkoja ei kateta.

Palautukset: 14 päivän palautusoikeus EU:n lainsäädännön mukaisesti käyttämättömälle tuotteelle alkuperäispakkauksessa.

Vastuuvapauslauseke

Valmistaja tai jakelija ei ole vastuussa mistään vammoista, vahingoista tai toimintahäiriöistä, jotka johtuvat tämän tuotteen virheellisestä asennuksesta, käytöstä tai muokkauksesta.

Achordion — DIY Kit

Suomi

Kiitos, että ostit moduulini. Toivon, että nautit sen soittamisesta yhtä paljon kuin minä nautin sen tekemisestä.

Oman turvallisuutesi ja paremman käyttökokemuksen vuoksi lue turvallisuustiedot, rakennusohje ja käyttöohje ennen kuin kokoat tämän moduulin ja asennat sen räkkiisi. Viimeisimmät käyttöohjeet, linkit lähdekoodiin ja suunnitteluun sekä muut resurssit löydät aina osoitteesta [zlosynth.com](#).

Petr

Tuotetiedot

Tuotenimi: Achordion (DIY kit)

Tyyppi: Oscillator — Eurorack module DIY kit

Sarjanumero: katso S/N-tarra moduulin takaa

Valmistaja: Petr Horacek

Osoite: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Tšekin tasavalta

Sähköposti: petr@zlosynth.com

Verkkosivu: [zlosynth.com](#)

Tekniset tiedot (koottu moduuli)

- **Leveys:** 10 HP
- **Syvyys:** 28 mm
- **Virta:** +12 V / 85 mA, −12 V / 7 mA (2×5 Eurorack header; punainen raita = −12 V)
- **Äänilähdöt:** 24-bit, 48 kHz
- **CV-tulot:** 16-bit, 2 kHz, ±5 V alue

Tuoteturvallisuustiedot

Lue tämä turvallisuusopas ennen kokoamista, asennusta tai käyttöä.

Tärkeä huomautus ja käyttötarkoitus

- Tämä sarja on tarkoitettu aikuisille käyttäjille (18+), joilla on kokemusta elektroniikasta.
- Kokoaminen, mukaan lukien juottaminen, on tarpeen.
- Asianmukainen testaus ja asennus ovat välttämättömiä turvallisen ja toimivan käytön varmistamiseksi.
- Valmis moduuli on tarkoitettu asennettavaksi Eurorack-yhteensopivaan syntetisaattorijärjestelmään, joka toimii ±12 V:n jännitteellä.
- Käyttö tämän soveltamisalan ulkopuolella voi aiheuttaa toimintahäiriöitä, vaurioita tai turvallisuusriskejä.

Yleiset varoitukset

Sähkövaarat:

- Varmista, että virtalähde vastaa moduulin ilmoitettuja jännite- ja virtaarvoja (katso yllä olevat tekniset tiedot). Väärä jännite voi vahingoittaa moduulia ja aiheuttaa turvallisuusriskin.
- Älä koskaan kytke tai irrota moduulia Eurorack-järjestelmän ollessa päällä.
- Väärä napaisuus voi vahingoittaa moduuliasi tai järjestelmääsi. Varmista, että moduuli on kytketty oikealla napaisuudella.

Staatallinen sähköpurkaus (ESD):

- Piirilevy ja elektroniset komponentit ovat herkkiä staattiselle sähköpurkaukselle ja voivat vahingoittaa staattisesta sähköstä.
- Käsittele piirilevyä varovasti, mieluiten reunoista pitäen.
- Maadoita itsesi ennen komponenttien käsittelyä koskettamalla maadoitettua metalliesinettä tai käyttämällä antistaattista rannehihnaa.

Lämmöntuotto:

- Moduuli voi tuottaa lämpöä käytön aikana. Varmista riittävä ilmanvaihto Eurorack-kotelossasi ylikuumenemisen estämiseksi.

Terävät reunat:

- Moduulin etupaneelissa ja komponenteissa voi olla teräviä reunoja. Käsittele varovasti viiltojen ja naarmujen välttämiseksi.

Pienet osat:

- Sisältää pieniä osia, jotka voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran. Pidä poissa lasten ja lemmikkien ulottuvilta.

Yhteensopivuus:

- Tämä moduuli on suunniteltu erityisesti Eurorack-yhteensopiville järjestelmille. Kytkeminen ei-yhteensopiviin järjestelmiin voi aiheuttaa vaurioita tai toimintahäiriöitä.

Käyttöympäristö:

- Käyttölämpötila-alue: 10–35 °C (50–95 °F)
- Käyttökosteusalue: 20–80 %, kondensoitumaton
- Älä käytä moduulia kosteissa tai pölyisissä ympäristöissä.

Kokoamisvaatimukset

- Juottamistaidot ovat tarpeen moduulin kokoamiseksi.
- Varmista puhdas, hyvin valaistu ja tuuletettu työtila, jossa ei ole palavia materiaaleja kokoamisen aikana.
- Käytä asianmukaisia työkaluja ja suojavarusteita, kuten silmäsuojaimia.

Testaus

- Testaa moduuli perusteellisesti oikosulkujen tai virheellisen kokoamisen varalta ennen sen asentamista Eurorack-järjestelmääsi. Jos laite toimii virheellisesti väärän kokoamisen vuoksi, koko Eurorack-järjestelmä voi vahingoittua. On hyvä idea testata se erillisessä kotelossa vain kyseisen yksittäisen moduulin kanssa.
- Käytä yleismittaria tai muita asianmukaisia työkaluja oikean toiminnan varmistamiseksi.

Asennus ja käyttö

- Kiinnitä tukevasti Eurorack-koteloon mukana toimitetuilla ruuveilla.
- Käytä vain mukana toimitettua virtakaapelia.
- Kohdista virtakaapelin punainen raita −12 V -merkintään sekä moduulissa että väylälevyssä.
- Kytke vain virran ollessa pois päältä.
- Noudata moduulin käyttöohjetta käyttöön liittyvissä ohjeissa. Älä ylitä yllä olevissa teknisissä tiedoissa annettuja tulo-/lähtörajoja.

Vastuu

- Käyttäjät ovat yksin vastuussa asianmukaisesta kokoamisesta ja testauksesta. Ota yhteyttä valmistajan tukeen tarvittaessa.

Pikaopas

Rakentaminen

Noudata rakennusohjetta osoitteessa [zlosynth.com/manuals](#) täydellisen kokoamisenettelyn, osaluettelon ja tarkastuslistojen osalta. Kun kokoaminen on valmis ja moduuli on testattu oikosulkujen varalta:

Asennus

1. Katkaise kotelon virta.
2. Kytke 2×5 virtakaapeli, punainen raita kohdistettuna –12 V:n molemmissa päissä.
3. Kiinnitä moduuli kiskoihin mukana toimitetuilla ruuveilla.

Ensimmäinen kytkentä

1. Kytke OUT mikseriin tai vahvistimeen.
2. Käännä TONE-säädintä valitaksesi nuotin ja tutki sitten CHORD-, WAVETABLE- ja DETUNE-säätimiä.

Täydellinen käyttöohje kuvaa kaikki säätimet, tulot ja lähdöt yksityiskohtaisesti. Katso [zlosynth.com/manuals](#).

Vaatimustenmukaisuus ja oikeudelliset tiedot

GPSR-vaatimustenmukaisuus: Tämä tuote on asetuksen (EU) 2023/988 (yleinen tuoteturvallisuus) mukainen. Valmistajan tunnistetiedot, käyttötarkoitus, turvallisuusvaroitukset ja yksikön jäljitettävyyys on esitetty tässä asiakirjassa.

CE-vaatimustenmukaisuus: Tämä tuote on sovellettavan EU-lainsäädännön mukainen, mukaan lukien sähkömagneettisen yhteensopivuuden direktiivi (2014/30/EU) ja vaarallisten aineiden käytön rajoittamista koskeva direktiivi (RoHS, 2011/65/EU ja muutos 2015/863).

WEEE-vaatimustenmukaisuus: Tämä tuote on hävitettävä sähkö- ja elektroniikkalaiteromodirektiiviin (WEEE, 2012/19/EU) mukaisesti. Katso hävittämistä koskevat tiedot jäljempänä olevasta osiosta Sähkö- ja elektroniikkaromun hävittäminen. Rekisteröity Tšekin sähkö- ja elektroniikkalaitteiden tuottajien luetteloon, nro 03951/26-ECZ.

Sarjanumero: Tässä sarjassa on yksilöllinen sarjanumero moduulin takapuolella. Tämä numero vaaditaan takuuvaatimuksissa ja sääntelyjäljitettävyydessä GPSR:n ja CE:n mukaisesti.

Sähkö- ja elektroniikkaromun hävittäminen

Kotitaloudet



Tämä tuotteessa tai sen mukana toimitetuissa asiakirjoissa oleva symboli tarkoittaa, että käytettyjä  sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää yhdyskuntajätteen mukana. Asianmukaista hävittämistä

varten toimita tuote sille tarkoitettuun keräyspisteeseen, jossa se otetaan vastaan maksutta.

Hävittämällä tämän tuotteen oikein autat säästämään arvokkaita luonnonvaroja ja ehkäiset mahdollisia haitallisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle, joita jätteen virheellisestä hävittämisestä voisi muutoin aiheutua. Lisätietoja saat paikallisilta viranomaisilta tai lähimmästä keräyspisteestä.

Tämäntyyppisen jätteen virheellisestä hävittämisestä voidaan määrätä seuraamuksia kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

Yritys- ja ammattikäyttö

Pyydä yksityiskohtaisia tietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden asianmukaisesta hävittämisestä jälleenmyyjältäsi tai tavarantoimittajaltasi.

Euroopan unionin ulkopuoliset maat

Yllä esitetty symboli on voimassa ainoastaan Euroopan unionin maissa. Pyydä yksityiskohtaisia tietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden asianmukaisesta hävittämisestä paikallisilta viranomaisiltasi tai jälleenmyyjältäsi.

Takuu ja palautukset

Takuu: 2 vuoden lakisääteinen takuu EU:n kuluttajalainsäädännön mukaisesti, kattaa ainoastaan toimitettujen komponenttien valmistusvirheet. Virheellisestä kokoamisesta, asennuksesta, muokkauksesta tai yllä olevien teknisten tietojen ulkopuolisesta käytöstä aiheutuvia vahinkoja ei kateta. Virheellinen kokoaminen mitätöi takuun.

Palautukset: 14 päivän palautusoikeus EU:n lainsäädännön mukaisesti kokoamattomalle, käyttämättömälle sarjalle alkuperäispakkauksessa. Kun kokoaminen on aloitettu, sarjaa ei voi palauttaa.

Vastuuvapauslauseke

Valmistaja tai jakelija ei ole vastuussa mistään vammoista, vahingoista tai toimintahäiriöistä, jotka johtuvat tämän tuotteen virheellisestä kokoamisesta, asennuksesta, käytöstä tai muokkauksesta.

Achordion — Assembled Module

Français

Merci d'avoir acheté mon module. J'espère que vous prendrez autant de plaisir à en jouer que j'en ai eu à le fabriquer.

Pour votre sécurité et une meilleure expérience utilisateur, lisez les informations de sécurité et le guide de démarrage rapide avant d'installer ce module dans votre rack. Vous trouverez toujours les derniers manuels, les liens vers le code source et le design, ainsi que d'autres ressources sur zlosynth.com.

Petr

Identification du produit

Nom du produit : Achordion
Type : Oscillator (Eurorack module)
Numéro de série : voir l'étiquette S/N au dos du module
Fabricant : Petr Horacek
Adresse : nam. SNP 26, 613 00 Brno, République tchèque
E-mail : petr@zlosynth.com
Site web : zlosynth.com

Spécifications

- **Largeur :** 10 HP
- **Profondeur :** 28 mm
- **Alimentation :** +12 V / 85 mA, -12 V / 7 mA (2x5 Eurorack header; bande rouge = -12 V)
- **Sorties audio :** 24-bit, 48 kHz
- **Entrées CV :** 16-bit, 2 kHz, plage ±5 V

Informations de sécurité du produit

Veuillez lire ce guide de sécurité avant l'installation ou l'utilisation.

Avis important et utilisation prévue

- Ce module est destiné aux utilisateurs adultes (18+) expérimentés en électronique.
- Le module est destiné à être installé dans un système de synthétiseur compatible Eurorack alimenté en ±12 V.
- Une utilisation en dehors de ce cadre peut entraîner un dysfonctionnement, des dommages ou des risques pour la sécurité.

Avertissements généraux

Risques électriques :

- Assurez-vous que l'alimentation correspond aux spécifications de tension et de courant du module (reportez-vous aux spécifications ci-dessus). Une tension incorrecte peut endommager le module et présenter un risque pour la sécurité.
- Ne connectez ou ne déconnectez jamais le module lorsque le système Eurorack est sous tension.
- Une polarité inversée peut endommager votre module ou votre système. Assurez-vous que le module est connecté avec la bonne polarité.

Décharge électrostatique (ESD) :

- Les composants électroniques à l'arrière du module sont sensibles aux décharges électrostatiques et peuvent être endommagés par l'électricité statique.
- Manipulez le module avec précaution, en évitant tout contact avec les composants exposés.

Génération de chaleur :

- Le module peut générer de la chaleur pendant le fonctionnement. Assurez une ventilation adéquate dans votre boîtier Eurorack pour éviter la surchauffe.

Bords tranchants :

- La façade et les composants du module peuvent avoir des bords tranchants. Manipulez avec précaution pour éviter les coupures ou les rayures.

Petites pièces :

- Contient de petites pièces pouvant présenter un risque d'étouffement. Tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

Compatibilité :

- Ce module est conçu spécifiquement pour les systèmes compatibles Eurorack. Le connecter à des systèmes non compatibles peut entraîner des dommages ou un dysfonctionnement.

Environnement de fonctionnement :

- Plage de température de fonctionnement : 10–35 °C (50–95 °F)
- Plage d'humidité de fonctionnement : 20–80 %, sans condensation
- Ne pas utiliser le module dans des environnements humides ou poussiéreux.

Installation et utilisation

- Fixez solidement dans un boîtier Eurorack à l'aide des vis fournies.
- Utilisez uniquement le câble d'alimentation inclus.
- Alignez la bande rouge du câble d'alimentation avec le repère -12 V à la fois sur le module et sur le bus board.
- Ne connectez que lorsque l'alimentation est coupée.
- Suivez le guide d'utilisation du module pour les instructions de fonctionnement. Ne dépassez pas les limites d'entrée/sortie indiquées dans les spécifications ci-dessus.

Démarrage rapide

Installation

1. Éteignez le boîtier.
2. Connectez le câble d'alimentation 2x5, bande rouge alignée avec -12 V aux deux extrémités.
3. Montez le module sur les rails avec les vis fournies.

Premier patch

1. Connectez OUT à un mixeur ou un amplificateur.
2. Tournez TONE pour sélectionner une note, puis explorez CHORD, WAVETABLE et DETUNE.

Le manuel complet décrit tous les contrôles, entrées et sorties en détail. Voir zlosynth.com/manuals.

Conformité et informations légales

Conformité GPSR : Ce produit est conforme au Règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits. L'identification du fabricant, l'utilisation prévue, les avertissements de sécurité et la traçabilité de l'unité sont fournis dans ce document.

Conformité CE : Ce produit est conforme à la législation européenne applicable, y compris la Directive sur la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) et la Directive relative à la limitation des substances dangereuses (RoHS, 2011/65/UE et amendement 2015/863).

Conformité DEEE : Ce produit doit être éliminé conformément à la Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE, 2012/19/UE). Consultez la section Élimination des déchets électroniques ci-dessous pour les informations relatives à l'élimination. Enregistré sur la liste tchèque des producteurs d'équipements électriques et électroniques, n° 03951/26-ECZ.

Numéro de série : Ce produit est marqué d'un numéro de série unique à l'arrière du module. Ce numéro est requis pour les réclamations de garantie et la traçabilité réglementaire au titre du GPSR et du CE.

Élimination des déchets électroniques

Ménages privés

 Ce symbole apposé sur le produit ou dans la documentation qui l'accompagne signifie que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être éliminés avec les déchets municipaux. Pour une élimination appropriée, remettez le produit à un point de collecte désigné, où il sera accepté gratuitement.

En éliminant ce produit correctement, vous contribuerez à préserver de précieuses ressources naturelles et à prévenir les effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient autrement résulter d'une élimination inappropriée des déchets. Pour plus de détails, veuillez contacter votre autorité locale ou le point de collecte le plus proche.

Des sanctions peuvent être imposées en cas d'élimination inappropriée de ce type de déchets, conformément à la réglementation nationale.

Usage professionnel et commercial

Pour une élimination appropriée des équipements électriques et électroniques, veuillez demander des informations détaillées à votre revendeur ou fournisseur.

Pays hors de l'Union européenne

Le symbole illustré ci-dessus n'est valable que dans les pays de l'Union européenne. Pour une élimination appropriée des équipements électriques et électroniques, veuillez demander des informations détaillées à vos autorités locales ou à votre revendeur.

Garantie et retours

Garantie : Garantie légale de 2 ans conformément au droit de la consommation de l'UE, couvrant uniquement les défauts de fabrication. Les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'une modification ou d'une utilisation en dehors des spécifications ci-dessus ne sont pas couverts.

Retours : Droit de retour de 14 jours conformément au droit de l'UE pour un produit non utilisé dans son emballage d'origine.

Clause de non-responsabilité

Le fabricant ou le distributeur n'est pas responsable des blessures, dommages ou dysfonctionnements résultant d'une installation, d'une utilisation ou d'une modification incorrecte de ce produit.

Achordion — DIY Kit

Français

Merci d'avoir acheté mon module. J'espère que vous prendrez autant de plaisir à en jouer que j'en ai eu à le fabriquer.

Pour votre sécurité et une meilleure expérience utilisateur, lisez les informations de sécurité, le manuel de montage et le manuel d'utilisation avant d'assembler ce module et de l'installer dans votre rack. Vous trouverez toujours les derniers manuels, les liens vers le code source et le design, ainsi que d'autres ressources sur [zlosynth.com](#).

Petr

Identification du produit

Nom du produit : Achordion (DIY kit)
Type : Oscillator — Eurorack module DIY kit
Numéro de série : voir l'étiquette S/N au dos du module
Fabricant : Petr Horacek
Adresse : nam. SNP 26, 613 00 Brno, République tchèque
E-mail : petr@zlosynth.com
Site web : [zlosynth.com](#)

Spécifications (module assemblé)

- **Largeur** : 10 HP
- **Profondeur** : 28 mm
- **Alimentation** : +12 V / 85 mA, −12 V / 7 mA (2x5 Eurorack header; bande rouge = −12 V)
- **Sorties audio** : 24-bit, 48 kHz
- **Entrées CV** : 16-bit, 2 kHz, plage ±5 V

Informations de sécurité du produit

Veillez lire ce guide de sécurité avant l'assemblage, l'installation ou l'utilisation.

Avis important et utilisation prévue

- Ce kit est destiné aux utilisateurs adultes (18+) expérimentés en électronique.
- L'assemblage, y compris la soudure, est requis.
- Des tests et une installation appropriés sont essentiels pour garantir un fonctionnement sûr et fonctionnel.
- Le module terminé est destiné à être installé dans un système de synthétiseur compatible Eurorack alimenté en ±12 V.
- Une utilisation en dehors de ce cadre peut entraîner un dysfonctionnement, des dommages ou des risques pour la sécurité.

Avertissements généraux

Risques électriques :

- Assurez-vous que l'alimentation correspond aux spécifications de tension et de courant du module (reportez-vous aux spécifications ci-dessus). Une tension incorrecte peut endommager le module et présenter un risque pour la sécurité.
- Ne connectez ou ne déconnectez jamais le module lorsque le système Eurorack est sous tension.

- Une polarité inversée peut endommager votre module ou votre système. Assurez-vous que le module est connecté avec la bonne polarité.

Décharge électrostatique (ESD) :

- Le PCB et les composants électroniques sont sensibles aux décharges électrostatiques et peuvent être endommagés par l'électricité statique.
- Manipulez le PCB avec précaution, de préférence par les bords.
- Mettez-vous à la terre avant de manipuler les composants en touchant un objet métallique relié à la terre ou en utilisant un bracelet antistatique.

Génération de chaleur :

- Le module peut générer de la chaleur pendant le fonctionnement. Assurez une ventilation adéquate dans votre boîtier Eurorack pour éviter la surchauffe.

Bords tranchants :

- La façade et les composants du module peuvent avoir des bords tranchants. Manipulez avec précaution pour éviter les coupures ou les rayures.

Petites pièces :

- Contient de petites pièces pouvant présenter un risque d'étouffement. Tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

Compatibilité :

- Ce module est conçu spécifiquement pour les systèmes compatibles Eurorack. Le connecter à des systèmes non compatibles peut entraîner des dommages ou un dysfonctionnement.

Environnement de fonctionnement :

- Plage de température de fonctionnement : 10–35 °C (50–95 °F)
- Plage d'humidité de fonctionnement : 20–80 %, sans condensation
- Ne pas utiliser le module dans des environnements humides ou poussiéreux.

Exigences d'assemblage

- Des compétences en soudure sont requises pour compléter le module.
- Assurez un espace de travail propre, bien éclairé et ventilé, exempt de matériaux inflammables pendant l'assemblage.
- Utilisez des outils et des équipements de sécurité appropriés, tels qu'une protection oculaire.

Tests

- Testez le module minutieusement pour détecter les courts-circuits ou les erreurs d'assemblage avant de l'installer dans votre système Eurorack. Si l'unité dysfonctionne en raison d'un assemblage incorrect, l'ensemble du système Eurorack pourrait être endommagé. Il est recommandé de le tester dans un boîtier séparé avec uniquement ce module.
- Utilisez un multimètre ou d'autres outils appropriés pour confirmer le bon fonctionnement.

Installation et utilisation

- Fixez solidement dans un boîtier Eurorack à l'aide des vis fournies.
- Utilisez uniquement le câble d'alimentation inclus.

- Alignez la bande rouge du câble d'alimentation avec le repère −12 V à la fois sur le module et sur le bus board.
- Ne connectez que lorsque l'alimentation est coupée.
- Suivez le guide d'utilisation du module pour les instructions de fonctionnement. Ne dépassez pas les limites d'entrée/sortie indiquées dans les spécifications ci-dessus.

Responsabilité

- Les utilisateurs sont seuls responsables de l'assemblage et des tests corrects. Contactez le support du fabricant pour obtenir de l'aide si nécessaire.

Démarrage rapide

Montage

Suivez le manuel de montage sur [zlosynth.com/manuals](#) pour la procédure d'assemblage complète, la liste des matériaux et la liste de vérification. Une fois l'assemblage terminé et le module testé pour les courts-circuits :

Installation

1. Éteignez le boîtier.
2. Connectez le câble d'alimentation 2x5, bande rouge alignée avec −12 V aux deux extrémités.
3. Montez le module sur les rails avec les vis fournies.

Premier patch

1. Connectez OUT à un mixeur ou un amplificateur.
2. Tournez TONE pour sélectionner une note, puis explorez CHORD, WAVETABLE et DETUNE.

Le manuel complet décrit tous les contrôles, entrées et sorties en détail. Voir [zlosynth.com/manuals](#).

Conformité et informations légales

Conformité GPSR : Ce produit est conforme au Règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits. L'identification du fabricant, l'utilisation prévue, les avertissements de sécurité et la traçabilité de l'unité sont fournis dans ce document.

Conformité CE : Ce produit est conforme à la législation européenne applicable, y compris la Directive sur la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) et la Directive relative à la limitation des substances dangereuses (RoHS, 2011/65/UE et amendement 2015/863).

Conformité DEEE : Ce produit doit être éliminé conformément à la Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE, 2012/19/UE). Consultez la section Élimination des déchets électroniques ci-dessous pour les informations relatives à l'élimination. Enregistré sur la liste tchèque des producteurs d'équipements électriques et électroniques, n° 03951/26-ECZ.

Numéro de série : Ce kit est marqué d'un numéro de série unique à l'arrière du module. Ce numéro est requis pour les réclamations de garantie et la traçabilité réglementaire au titre du GPSR et du CE.

Élimination des déchets électroniques

Ménages privés

 Ce symbole apposé sur le produit ou dans la documentation qui l'accompagne signifie que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être éliminés avec les déchets municipaux. Pour une élimination appropriée, remettez le produit à un point de collecte désigné, où il sera accepté gratuitement.

En éliminant ce produit correctement, vous contribuerez à préserver de précieuses ressources naturelles et à prévenir les effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient autrement résulter d'une élimination inappropriée des déchets. Pour plus de détails, veuillez contacter votre autorité locale ou le point de collecte le plus proche.

Des sanctions peuvent être imposées en cas d'élimination inappropriée de ce type de déchets, conformément à la réglementation nationale.

Usage professionnel et commercial

Pour une élimination appropriée des équipements électriques et électroniques, veuillez demander des informations détaillées à votre revendeur ou fournisseur.

Pays hors de l'Union européenne

Le symbole illustré ci-dessus n'est valable que dans les pays de l'Union européenne. Pour une élimination appropriée des équipements électriques et électroniques, veuillez demander des informations détaillées à vos autorités locales ou à votre revendeur.

Garantie et retours

Garantie : Garantie légale de 2 ans conformément au droit de la consommation de l'UE, couvrant uniquement les défauts de fabrication des composants fournis. Les dommages résultant d'un assemblage, d'une installation, d'une modification incorrecte ou d'une utilisation en dehors des spécifications ci-dessus ne sont pas couverts. Un assemblage incorrect annule la garantie.

Retours : Droit de retour de 14 jours conformément au droit de l'UE pour un kit non assemblé et non utilisé dans son emballage d'origine. Une fois l'assemblage commencé, le kit ne peut pas être retourné.

Clause de non-responsabilité

Le fabricant ou le distributeur n'est pas responsable des blessures, dommages ou dysfonctionnements résultant d'un assemblage, d'une installation, d'une utilisation ou d'une modification incorrecte de ce produit.

Achordion — Assembled Module

Gaeilge

Go raibh maith agat as mo mhodúl a cheannach. Tá súil agam go mbainfidh tú an oiread céanna taitnimh as a sheinm agus a bhain mise as é a dhéanamh.

Ar mhaith le do shábháilteacht agus le heispéireas úsáideora níos fearr, léigh an fhaisnéis sábháilteachta agus an treoir mhearthosaithe sula suiteálann tú an modúl seo i do raca. Is féidir leat na lámhleabhair is déanaí, naisc chuig an gcód foinse agus an dearadh, chomh maith le hacmhainní eile a fháil i gcónaí ag zlosynth.com.

Petr

Aitheantas Táirge

Ainm an Táirge: Achordion

Cineái: Oscillator (Eurorack module)

Sraithuimhir: féach ar an lipéad S/N ar chúl an mhodúil

Monaróir: Petr Horacek

Seoladh: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Poblacht na Seice

Ríomhphost: petr@zlosynth.com

Suíomh Gréasáin: zlosynth.com

Sonraíochtaí

- Leithead:** 10 HP
- Doimhneacht:** 28 mm
- Cumhacht:** +12 V / 85 mA, −12 V / 7 mA (2×5 Eurorack header; stríoc dearg = −12 V)
- Aschuir fuaime:** 24-bit, 48 kHz
- Ionchuir CV:** 16-bit, 2 kHz, raon ±5 V

Faisnéis Sábháilteachta Táirge

Léigh an treoir sábháilteachta seo roimh shuiteáil nó úsáid.

Fógra Tábhachtach & Úsáid Bheartaithe

- Tá an modúl seo ceaptha d'úsáideoirí fásta (18+) a bhfuil taitní acu ar leictreonaic.
- Tá an modúl ceaptha le suiteáil i gcóras sintéiseora atá comhoiriúnach le Eurorack agus atá cumhachtaithe ag ±12 V.
- D'fhéadfadh mífheidhm, damáiste nó rioscaí sábháilteachta a bheith mar thoradh ar úsáid lasmuigh den raon feidhme seo.

Rabhaidh Ghinearálta

Guaiseacha Leictreacha:

- Cinntigh go meaitseálann an soláthar cumhachta rátálacha voltais agus sruth sonraithe an mhodúil (féach na sonraíochtaí thuas). Is féidir le voltas mícheart an modúl a dhamáistiú agus riosca sábháilteachta a chruthú.
- Ná ceangail ná ná díschoinnigh an modúl riamh agus córas Eurorack ar siúl.
- Is féidir le polaracht mhícheart do mhodúl nó do chóras a dhamáistiú. Cinntigh go bhfuil an modúl ceangailte le polaracht cheart.

Díluchtú Leictreastatach (ESD):

- Tá na comhpháirteanna leictreonacha ar chúl an mhodúil íogair do dhíluchtú leictreastatach agus is féidir leictreachas statach iad a dhamáistiú.
- Láimhsigh an modúl go cúramach, ag seachaint teagmhála leis na comhpháirteanna nochta.

Giniúint Teasa:

- D'fhéadfadh an modúl teas a ghiniúint le linn oibriúcháin. Cinntigh aerú cuí laistigh de do chás Eurorack chun róthéamh a chosc.

Imill Ghéara:

- D'fhéadfadh imill ghéara a bheith ar aghaidhpláta agus comhpháirteanna an mhodúil. Láimhsigh go cúramach chun gearrthacha nó scrábáil a sheachaint.

Páirteanna Beaga:

- Tá páirteanna beaga ann a d'fhéadfadh guais thachtaithe a chruthú. Coinnigh amach ó leanaí agus peataí.

Comhoiriúnacht:

- Tá an modúl seo deartha go sonrach do chórais atá comhoiriúnach le Eurorack. D'fhéadfadh damáiste nó mífheidhm a bheith mar thoradh ar é a cheangal le córais neamh-chomhoiriúnacha.

Timpeallacht Oibriúcháin:

- Raon teochta oibriúcháin: 10–35 °C (50–95 °F)
- Raon bogthaise oibriúcháin: 20–80 %, gan comhdhlúthú
- Ná hoibrigh an modúl i dtimpeallachtaí fliucha nó dustúla.

Suiteáil agus Úsáid

- Gléas go daingean i gcás Eurorack ag úsáid na scriúnna a cuireadh ar fáil.
- Ná húsáid ach an cábla cumhachta atá san áireamh.
- Ailínigh an stríoc dearg ar an gcábla cumhachta leis an marc −12 V ar an modúl agus ar an mbord bus araon.
- Ná ceangail ach amháin nuair atá an chumhacht múchta.
- Lean treoir úsáideora an mhodúil le haghaidh treoracha ar oibriú. Ná sáraigh na teorainneacha ionchuir/aschuir atá tugtha sna sonraíochtaí thuas.

Mearthosú

Suiteáil

- Múch cumhacht an cháis.
- Ceangail an cábla cumhachta 2×5, stríoc dearg ailínithe le −12 V ar an dá cheann.
- Gléas an modúl ar na ráillí leis na scriúnna a cuireadh ar fáil.

An chéad phaiste

- Paistigh OUT chuig meascthóir nó aimplitheoir.
- Cas TONE chun nóta a roghnú, ansin taiscéal CHORD, WAVETABLE, agus DETUNE.

Déanann an lámhleabhar iomlán cur síos ar gach rialú, ionchur agus aschur go mion. Féach **zlosynth.com/manuals**.

Comhlíonadh & Faisnéis Dhlíthiúil

Comhlíonadh GPSR: Comhlíonann an táirge seo Rialachán (AE) 2023/988 maidir le Sábháilteacht Ghinearálta Táirgí. Soláthraítear aitheantas an mhonaróra, an úsáid bheartaithe, rabhaidh sábháilteachta agus inrianaitheacht aonaid sa doiciméad seo.

Comhlíonadh CE: Comhlíonann an táirge seo reachtaíocht infheidhme an AE, lena n-áirítear an Treoir maidir le Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach (2014/30/AE) agus an Treoir maidir le Srianadh Substaintí Guaiseacha (RoHS, 2011/65/AE agus leasú 2015/863).

Comhlíonadh WEEE: Ní mór an táirge seo a dhiúscairt de réir na Treorach maidir le Dramhaíl Trealaimh Leictreach agus Leictreonaigh (WEEE, 2012/19/AE). Féach an rannán Diúscairt E-Dramhaíola thíos le haghaidh faisnéis diúscartha. Cláraithe i Liosta na Seice de Tháirgeoirí Trealaimh Leictrigh agus Leictreonaigh, Uimh. 03951/26-ECZ.

Sraithuimhir: Tá sraithuimhir uathúil marcáilte ar an táirge seo ar chúl an mhodúil. Tá an uimhir seo ag teastáil le haghaidh éileamh baránta agus inrianaitheacht rialála faoi GPSR agus CE.

Diúscairt E-Dramhaíola

Teaghlaih Phríobháideacha

 Ciallaíonn an tsiombail seo ar an táirge nó sa doiciméadacht a ghabhann leis nach mór nach  ndiúscaítear táirgí leictreacha agus leictreonacha úsáidte in éineacht le dramhaíl bhardasach. Le haghaidh diúscartha cuí, tabhair an táirge isteach ag pointe bailliúcháin ainmnithe, áit a nglacfar leis saor in aisce.

Trí an táirge seo a dhiúscairt i gceart, cuideoidh tú le hacmhainní nádúrtha luachmhara a chaomhnú agus le héifeachtaí diúltacha féideartha ar an gcomhshaol agus ar shláinte an duine a chosc a d'fhéadfadh teacht as diúscairt mhícheart dramhaíola ar shlí eile. Le haghaidh tuilleadh sonraí, déan teagmháil le d'údarás áitiúil nó leis an bpointe bailliúcháin is gaire duit.

Féadfad pionóis a ghearradh as diúscairt mhícheart an chineáil seo dramhaíola, de réir na rialachán náisiúnta.

Úsáid Ghnó agus Chorporáideach

Le haghaidh diúscartha cuí trealaimh leictrigh agus leictreonaigh, iarr faisnéis mhionsonraithe ar do dhéileálaí nó ar do sholáthraí.

Tíortha lasmuigh den Aontas Eorpach

Níl an tsiombail a thaispeántar thuas bailí ach amháin i dtíortha an Aontais Eorpaigh. Le haghaidh diúscartha cuí trealaimh leictrigh agus leictreonaigh, iarr faisnéis mhionsonraithe ar d'údaráis áitiúla nó ar do dhéileálaí.

Baránta & Earraí a Chur ar Ais

Baránta: Baránta reachtúil 2 bhliain faoi dhlí tomhaltóirí an AE, ag clúdach lochtanna monaraíochta amháin. Níl damáiste ó shuiteáil mhícheart, mhodhnú, nó úsáid lasmuigh de na sonraíochtaí thuas clúdaithe.

Earraí a Chur ar Ais: Ceart 14 lá le hearraí a chur ar ais faoi dhlí an AE maidir le táirge neamhúsáidte sa phacáistiú bunaidh.

Séanadh Dliteanais

Níl an monaróir ná an dáileoir freagrach as aon ghortú, damáiste ná mífheidhm a eascraíonn as suiteáil, úsáid nó modhnú mícheart ar an táirge seo.

Achordion — DIY Kit

Gaeilge

Go raibh maith agat as mo mhodúl a cheannach. Tá súil agam go mbainfidh tú an oiread céanna taitnimh as a sheinm agus a bhain mise as é a dhéanamh.

Ar mhaith le do shábháilteacht agus le heispéireas úsáideora níos fearr, léigh an fthaisnéis sábháilteachta, an lámhleabhar tógála, agus an lámhleabhar úsáideora sula gcóimeálann tú an modúl seo agus sula suiteálann tú i do raca é. Is féidir leat na lámhleabhair is déanaí, naisc chuig an gcód foinse agus an dearadh, chomh maith le hacmhainní eile a fháil i gcónaí ag zlosynth.com.

Petr

Aitheantas Táirge

Ainm an Táirge: Achordion (DIY kit)

Cineál: Oscillator — Eurorack module DIY kit

Sraithuimhir: féach ar an lipéad S/N ar chúl an mhodúil

Monaróir: Petr Horacek

Seoladh: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Poblacht na Seice

Ríomhphost: petr@zlosynth.com

Suíomh Gréasáin: zlosynth.com

Sonraíochtaí (Modúl Cóimeáilte)

- Leithead:** 10 HP
- Doimhneacht:** 28 mm
- Cumhacht:** +12 V / 85 mA, −12 V / 7 mA (2×5 Eurorack header; stríoc dearg = −12 V)
- Aschuir fuaim**e: 24-bit, 48 kHz
- Ionchuir CV:** 16-bit, 2 kHz, raon ±5 V

Faisnéis Sábháilteachta Táirge

Léigh an treoir sábháilteachta seo roimh chóimeáil, shuiteáil nó úsáid.

Fógra Tábhachtach & Úsáid Bheartaithe

- Tá an fearas seo ceaptha d'úsáideoirí fásta (18+) a bhfuil taithí acu ar leictreonaic.
- Tá cóimeáil, lena n-áirítear sádrú, ag teastáil.
- Tá tástáil agus suiteáil cheart riachtanach chun oibriú sábháilte agus feidhmiúil a chinntiú.
- Tá an modúl críochnaithe ceaptha le suiteáil i gcóras sintéiseora atá comhoiriúnach le Eurorack agus atá cumhachtaithe ag ±12 V.
- D'fhéadfadh mífheidhm, damáiste nó rioscaí sábháilteachta a bheith mar thoradh ar úsáid lasmuigh den raon feidhme seo.

Rabhaidh Ghinearálta

Guaiseacha Leictreacha:

- Cinntigh go meaitseálann an soláthar cumhachta rátálacha voltais agus sruth sonraithe an mhodúil (féach na sonraíochtaí thuas). Is féidir le voltais mícheart an modúl a dhamáistiú agus riosca sábháilteachta a chruthú.
- Ná ceangail ná ná díschoinnigh an modúl riamh agus córas Eurorack ar siúl.

- Is féidir le polaracht mhícheart do mhodúl nó do chóras a dhamáistiú. Cinntigh go bhfuil an modúl ceangailte le polaracht cheart.

Díluchtú Leictreastatach (ESD):

- Tá an PCB agus na comhpháirteanna leictreonacha iogair do dhíluchtú leictreastatach agus is féidir leictreachas statach iad a dhamáistiú.
- Láimhsigh an PCB go cúramach, de rogha na himill.
- Talmhaigh tú féin roimh chomhpháirteanna a láimhseáil trí theagmháil a dhéanamh le rud miotail talúnaithe nó trí úsáid a bhaint as banna caol frithstatach.

Giniúint Teasa:

- D'fhéadfadh an modúl teas a ghiniúint le linn oibriúcháin. Cinntigh aerú cuí laistigh de do chás Eurorack chun róthéamh a chosc.

Imill Ghéara:

- D'fhéadfadh imill ghéara a bheith ar aghaidhpláta agus comhpháirteanna an mhodúil. Láimhsigh go cúramach chun gearrthacha nó scrábáil a sheachaint.

Páirteanna Beaga:

- Tá páirteanna beaga ann a d'fhéadfadh guais thachtaithe a chruthú. Coinnigh amach ó leanaí agus peataí.

Comhoiriúnacht:

- Tá an modúl seo deartha go sonrach do chórais atá comhoiriúnach le Eurorack. D'fhéadfadh damáiste nó mífheidhm a bheith mar thoradh ar é a cheangal le córais neamh-chomhoiriúnacha.

Timpeallacht Oibriúcháin:

- Raon teochta oibriúcháin: 10–35 °C (50–95 °F)
- Raon bogthaise oibriúcháin: 20–80 %, gan comhdhlúthú
- Ná hoibrigh an modúl i dtimpeallachtaí fliucha nó dustúla.

Riachtanais Chóimeála

- Tá scileanna sádraithe ag teastáil chun an modúl a chríochnú.
- Cinntigh spás oibre glan, soilsiithe go maith agus aeraithe saor ó ábhair inadhainte le linn na cóimeála.
- Úsáid uirlisí agus trealamh sábháilteachta cuí, mar chosaint súl.

Tástáil

- Tástáil an modúl go críochnúil le haghaidh gearrchiorcaid nó cóimeáil mhícheart sula suiteálann tú i do chóras Eurorack é. Má dhéanann an t-aonad mífheidhm mar gheall ar chóimeáil mhícheart, d'fhéadfadh an córas Eurorack iomlán a bheith damáistithe. Is smaoineamh maith é é a thástáil i gcás ar leith nach bhfuil ann ach an modúl aonair sin.
- Úsáid ilmhéadar nó uirlisí cuí eile chun feidhmiúlacht cheart a dheimhniú.

Suiteáil agus Úsáid

- Gléas go daingean i gcás Eurorack ag úsáid na scriúnna a cuireadh ar fáil.
- Ná húsáid ach an cábla cumhachta atá san áireamh.
- Ailínigh an stríoc dearg ar an gcábla cumhachta leis an marc −12 V ar an modúl agus ar an mbord bus araon.
- Ná ceangail ach amháin nuair atá an chumhacht múchta.

- Lean treoir úsáideora an mhodúil le haghaidh treoracha ar oibriú. Ná sáraigh na teorainneacha ionchuir/aschuir atá tugtha sna sonraíochtaí thuas.

Freagracht

- Tá úsáideoirí freagrach go hiomlán as cóimeáil agus tástáil cheart. Déan teagmháil le tacaíocht an mhonaróra le haghaidh cúnaimh más gá.

Mearthosú

Tógáil

Lean an lámhleabhar tógála ag **zlosynth.com/manuals** le haghaidh an nós imeachta cóimeála iomlán, bille ábhar, agus seicliosta cigireachta. Nuair atá an chóimeáil críochnaithe agus an modúl tástáilte le haghaidh gearrchiorcad:

Suiteáil

- Múch cumhacht an cháis.
- Ceangail an cábla cumhachta 2×5, stríoc dearg ailínithe le −12 V ar an dá cheann.
- Gléas an modúl ar na ráillí leis na scriúnna a cuireadh ar fáil.

An chéad phaiste

- Paistigh OUT chuig meascthóir nó aimplitheoir.
- Cas TONE chun nóta a roghnú, ansin taiscéal CHORD, WAVETABLE, agus DETUNE.

Déanann an lámhleabhar iomlán cur síos ar gach rialú, ionchur agus aschur go mion. Féach **zlosynth.com/manuals**.

Comhlíonadh & Faisnéis Dhlíthiúil

Comhlíonadh GPSR: Comhlíonann an táirge seo Rialachán (AE) 2023/988 maidir le Sábháilteacht Ghinearálta Táirgí. Soláthraítear aitheantas an mhonaróra, an úsáid bheartaithe, rabhaidh sábháilteachta agus inrianaitheacht aonaid sa doiciméad seo.

Comhlíonadh CE: Comhlíonann an táirge seo reachtaíocht infheidhme an AE, lena n-áirítear an Treoir maidir le Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach (2014/30/AE) agus an Treoir maidir le Srianadh Substantí Guaiseacha (RoHS, 2011/65/AE agus leasú 2015/863).

Comhlíonadh WEEE: Ní mór an táirge seo a dhíuscairt de réir na Treorach maidir le Dramhaíl Trealaimh Leictreach agus Leictreonaigh (WEEE, 2012/19/AE). Féach an rannán Díuscairt E-Dramhaíola thíos le haghaidh faisnéis diúscartha. Cláraithe i Liota na Seice de Tháirgeoirí Trealaimh Leictrigh agus Leictreonaigh, Uimh. 03951/26-ECZ.

Sraithuimhir: Tá sraithuimhir uathúil marcáilte ar an bhfearas seo ar chúl an mhodúil. Tá an uimhir seo ag teastáil le haghaidh éileamh baránta agus inrianaitheacht rialála faoi GPSR agus CE.

Díuscairt E-Dramhaíola

Teaghlaigh **Phríobháideacha**

 Ciallaíonn an tsiombail seo ar an táirge nó sa doiciméadacht a ghabhann leis nach mór nach

nídiúscraítear táirgí leictreacha agus leictreonacha úsáidte in éineacht le dramhaíl bhardasach. Le haghaidh diúscartha cuí, tabhair an táirge isteach ag pointe bailiúcháin ainmnithe, áit a nglactar leis saor in aisce.

Trí an táirge seo a dhíuscairt i gceart, cuideoidh tú le hacmhainní nádúrtha luachmhara a chaomhnú agus le héifeachtaí diúltacha féideartha ar an gcomhshaol agus ar shláinte an duine a chosc a d'fhéadfadh teacht as díuscairt mhícheart dramhaíola ar shlí eile. Le haghaidh tuilleadh sonraí, déan teagmháil le d'údarás áitiúil nó leis an bpointe bailiúcháin is gaire duit.

Féadfar pionóis a ghearradh as díuscairt mhícheart an chineáil seo dramhaíola, de réir na rialachán náisiúnta.

Úsáid Ghnó agus Chorporáideach

Le haghaidh diúscartha cuí trealaimh leictrigh agus leictreonaigh, iarr faisnéis mhionsonraithe ar do dhéileálaí nó ar do sholáthraí.

Tíortha lasmuigh den Aontas Eorpach

Níl an tsiombail a thaispeántar thuas bailí ach amháin i dtíortha an Aontais Eorpaigh. Le haghaidh diúscartha cuí trealaimh leictrigh agus leictreonaigh, iarr faisnéis mhionsonraithe ar d'údaráis áitiúla nó ar do dhéileálaí.

Baránta & Earraí a Chur ar Ais

Baránta: Baránta reachtúil 2 bhliain faoi dhlí tomhaltóirí an AE, ag clúdach lochtanna monaraíochta sna comhpháirteanna a soláthraíodh amháin. Níl damáiste ó chóimeáil, shuiteáil, mhodhnú mhícheart, nó úsáid lasmuigh de na sonraíochtaí thuas clúdaithe. Cuireann cóimeáil mhícheart an baránta ar neamhní.

Earraí a Chur ar Ais: Ceart 14 lá le hearraí a chur ar ais faoi dhlí an AE maidir le fearas neamhchóimeáilte, neamhúsáidte sa phacáistiú bunaidh. Nuair atá tús curtha leis an gcóimeáil, ní féidir an fearas a chur ar ais.

Séanadh Dlíteanais

Níl an monaróir ná an dáileoir freagrach as aon ghortú, damáiste ná mífheidhm a eascraíonn as cóimeáil, suiteáil, úsáid nó modhnú mícheart ar an táirge seo.

Achordion — Assembled Module

Hrvatski

Hvala vam što ste kupili moj modul. Nadam se da ćete uživati u sviranju s njim jednako kao što sam ja uživao u njegovoj izradi.

Radi vaše sigurnosti i boljeg korisničkog iskustva, pročitajte sigurnosne informacije i brzi početak prije nego što instalirate ovaj modul u vaš rack. Najnovije priručnike, linkove na izvorni kod i dizajn te ostale resurse uvijek možete pronaći na zlosynth.com.

Petr

Identifikacija proizvoda

Naziv proizvoda: Achordion

Vrsta: Oscillator (Eurorack module)

Serijski broj: pogledajte S/N naljepnicu na stražnjoj strani modula

Proizvođač: Petr Horacek

Adresa: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Češka Republika

E-pošta: petr@zlosynth.com

Web stranica: zlosynth.com

Specifikacije

- **Širina:** 10 HP
- **Dubina:** 28 mm
- **Napajanje:** +12 V / 85 mA, –12 V / 7 mA (2×5 Eurorack header; crvena traka = –12 V)
- **Audio izlazi:** 24-bit, 48 kHz
- **CV ulazi:** 16-bit, 2 kHz, raspon ±5 V

Sigurnosne informacije o proizvodu

Molimo pročitajte ovaj sigurnosni vodič prije instalacije ili uporabe.

Važna napomena i namjena uporabe

- Ovaj modul namijenjen je odraslim korisnicima (18+) s iskustvom u elektronici.
- Modul je namijenjen za ugradnju u Eurorack-kompatibilan sustav sintesajzera napajan s ±12 V.
- Uporaba izvan ove namjene može rezultirati kvarom, oštećenjem ili sigurnosnim rizicima.

Opća upozorenja

Električne opasnosti:

- Provjerite odgovara li napajanje navedenim specifikacijama napona i struje modula (pogledajte specifikacije gore).
- Netočan napon može oštetiti modul i predstavljati sigurnosni rizik.
- Nikada ne spajajte ni ne odspajajte modul dok je Eurorack sustav uključen.
- Pogrešan polaritet može oštetiti vaš modul ili sustav. Provjerite je li modul spojen s ispravnim polaritetom.

Elektrostatičko pražnjenje (ESD):

- Elektroničke komponente na stražnjoj strani modula osjetljive su na elektrostatičko pražnjenje i mogu se oštetiti statičkim elektricitetom.

- Rukujte modulom pažljivo, izbjegavajući dodir s izloženim komponentama.

Stvaranje topline:

- Modul može stvarati toplinu tijekom rada. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju unutar vašeg Eurorack kućišta kako biste spriječili pregrijavanje.

Oštri rubovi:

- Prednja ploča i komponente modula mogu imati oštre rubove. Rukujte pažljivo kako biste izbjegli porezotine ili ogrebotine.

Sitni dijelovi:

- Sadrži sitne dijelove koji mogu predstavljati opasnost od gušenja. Držite podalje od djece i kućnih ljubimaca.

Kompatibilnost:

- Ovaj modul dizajniran je isključivo za Eurorack-kompatibilne sustave. Spajanje na nekompatibilne sustave može rezultirati oštećenjem ili kvarom.

Radna okolina:

- Raspon radne temperature: 10–35 °C (50–95 °F)
- Raspon radne vlažnosti: 20–80 %, bez kondenzacije
- Ne koristite modul u vlažnim ili prašnjavim okruženjima.

Instalacija i uporaba

- Sigurno pričvrstite u Eurorack kućište pomoću priloženih vijaka.
- Koristite samo priloženi kabel za napajanje.
- Poravnajte crvenu traku kabela za napajanje s oznakom –12 V na modulu i na sabirničkoj ploči.
- Spajajte samo kada je napajanje isključeno.
- Slijedite korisnički priručnik modula za upute o radu. Ne prekoračujte ulazne/izlazne granice navedene u specifikacijama gore.

Brzi početak

Instalacija

1. Isključite napajanje kućišta.
2. Spojite 2×5 kabel za napajanje, crvena traka poravnata s –12 V na oba kraja.
3. Pričvrstite modul na tračnice priloženim vijcima.

Prvo spajanje

1. Spojite OUT na mikser ili pojačalo.
2. Okrenite TONE za odabir note, zatim istražite CHORD, WAVETABLE i DETUNE.

Potpuni priručnik opisuje sve kontrole, ulaze i izlaze u detalje. Pogledajte zlosynth.com/manuals.

Informacije o sukladnosti i pravne informacije

Sukladnost s GPSR-om: Ovaj proizvod sukladan je Uredbi (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda. Identifikacija proizvođača, namjena uporabe, sigurnosna upozorenja i sljedivost jedinice navedeni su u ovom dokumentu.

CE sukladnost: Ovaj proizvod sukladan je primjenjivom zakonodavstvu EU, uključujući Direktivu o elektromagnetskoj kompatibilnosti (2014/30/EU) i Direktivu o ograničenju

uporabe opasnih tvari (RoHS, 2011/65/EU i izmjenju 2015/863).

Sukladnost s WEEE: Ovaj proizvod mora se zbrinuti u skladu s Direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE, 2012/19/EU). Informacije o zbrinjavanju potražite u nastavku, u odjeljku Zbrinjavanje električnog i elektroničkog otpada. Registrirano u češkom Popisu proizvođača električne i elektroničke opreme, br. 03951/26-ECZ.

Serijski broj: Ovaj proizvod označen je jedinstvenim serijskim brojem na stražnjoj strani modula. Ovaj broj potreban je za jamstvene zahtjeve i regulatornu sljedivost prema GPSR-u i CE-u.

Zbrinjavanje električnog i elektroničkog otpada

Privatna kućanstva

 Ovaj simbol na proizvodu ili u popratnoj dokumentaciji znači da se rabljeni električni i elektronički proizvodi ne smiju odlagati zajedno s komunalnim otpadom. Radi pravilnog zbrinjavanja, predajte proizvod na za to određenom sabirnom mjestu, gdje će biti preuzet bez naknade.

Pravilnim zbrinjavanjem ovog proizvoda pomoći ćete očuvati vrijedne prirodne resurse i spriječiti moguće negativne učinke na okoliš i zdravlje ljudi koji bi inače mogli nastati uslijed nepravilnog zbrinjavanja otpada. Za dodatne pojedinosti obratite se lokalnom nadležnom tijelu ili najbližem sabirnom mjestu.

Za nepravilno zbrinjavanje ove vrste otpada mogu se izreći novčane kazne, u skladu s nacionalnim propisima.

Poslovna i korporativna uporaba

Za pravilno zbrinjavanje električne i elektroničke opreme zatražite detaljne informacije od svog prodavača ili dobavljača.

Zemlje izvan Europske unije

Gore prikazani simbol vrijedi samo u zemljama Europske unije. Za pravilno zbrinjavanje električne i elektroničke opreme zatražite detaljne informacije od lokalnih nadležnih tijela ili svog prodavača.

Jamstvo i povrati

Jamstvo: Dvogodišnje zakonsko jamstvo prema potrošačkom pravu EU, koje pokriva samo proizvodne nedostatke. Oštećenja uzrokovana nepravilnom instalacijom, modifikacijom ili uporabom izvan navedenih specifikacija nisu pokrivena.

Povrati: Pravo na povrat u roku od 14 dana prema pravu EU za nekorišteni proizvod u originalnom pakiranju.

Izjava o ograničenju odgovornosti

Proizvođač ili distributer nije odgovoran za bilo kakvu ozljedu, oštećenje ili kvar koji proizlaze iz nepravilne instalacije, uporabe ili modifikacije ovog proizvoda.

Achordion — DIY Kit

Hrvatski

Hvala vam što ste kupili moj modul. Nadam se da ćete uživati u sviranju s njim jednako kao što sam ja uživao u njegovoj izradi.

Radi vaše sigurnosti i boljeg korisničkog iskustva, pročitajte sigurnosne informacije, priručnik za sastavljanje i korisnički priručnik prije nego što sastavite ovaj modul i instalirate ga u vaš rack. Najnovije priručnike, linkove na izvorni kod i dizajn te ostale resurse uvijek možete pronaći na zlosynth.com.

Petr

Identifikacija proizvoda

Naziv proizvoda: Achordion (DIY kit)
Vrsta: Oscillator — Eurorack module DIY kit
Serijski broj: pogledajte S/N naljepnicu na stražnjoj strani modula
Proizvođač: Petr Horacek
Adresa: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Češka Republika
E-pošta: petr@zlosynth.com
Web stranica: zlosynth.com

Specifikacije (sastavljeni modul)

- Širina: 10 HP
- Dubina: 28 mm
- Napajanje: +12 V / 85 mA, −12 V / 7 mA (2×5 Eurorack header; crvena traka = −12 V)
- Audio izlazi: 24-bit, 48 kHz
- CV ulazi: 16-bit, 2 kHz, raspon ±5 V

Sigurnosne informacije o proizvodu

Molimo pročitajte ovaj sigurnosni vodič prije sastavljanja, instalacije ili uporabe.

Važna napomena i namjena uporabe

- Ovaj komplet namijenjen je odraslim korisnicima (18+) s iskustvom u elektronici.
- Potrebno je sastavljanje, uključujući lemljenje.
- Pravilno testiranje i instalacija neophodni su za siguran i funkcionalan rad.
- Sastavljeni modul namijenjen je za ugradnju u Eurorack-kompatibilan sustav sintesajzera napajan s ±12 V.
- Uporaba izvan ove namjene može rezultirati kvarom, oštećenjem ili sigurnosnim rizicima.

Opća upozorenja

Električne opasnosti:

- Provjerite odgovara li napajanje navedenim specifikacijama napona i struje modula (pogledajte specifikacije gore).
- Netočan napon može oštetiti modul i predstavljati sigurnosni rizik.
- Nikada ne spajajte ni ne odspajajte modul dok je Eurorack sustav uključen.
- Pogrešan polaritet može oštetiti vaš modul ili sustav. Provjerite je li modul spojen s ispravnim polaritetom.

Elektrostatičko pražnjenje (ESD):

- PCB i elektroničke komponente osjetljive su na elektrostatičko pražnjenje i mogu se oštetiti statičkim elektricitetom.
- Rukujte PCB-om pažljivo, po mogućnosti držeći ga za rubove.
- Uzemljite se prije rukovanja komponentama dodirivanjem uzemljenog metalnog predmeta ili korištenjem antistatičke narukvice.

Stvaranje topline:

- Modul može stvarati toplinu tijekom rada. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju unutar vašeg Eurorack kućišta kako biste spriječili pregrijavanje.

Oštri rubovi:

- Prednja ploča i komponente modula mogu imati oštre rubove. Rukujte pažljivo kako biste izbjegli porezotine ili ogrebotine.

Sitni dijelovi:

- Sadrži sitne dijelove koji mogu predstavljati opasnost od gušenja. Držite podalje od djece i kućnih ljubimaca.

Kompatibilnost:

- Ovaj modul dizajniran je isključivo za Eurorack-kompatibilne sustave. Spajanje na nekompatibilne sustave može rezultirati oštećenjem ili kvarom.

Radna okolina:

- Raspon radne temperature: 10–35 °C (50–95 °F)
- Raspon radne vlažnosti: 20–80 %, bez kondenzacije
- Ne koristite modul u vlažnim ili prašnjavim okruženjima.

Zahtjevi za sastavljanje

- Za dovršetak modula potrebne su vještine lemljenja.
- Osigurajte čist, dobro osvijetljen i ventiliran radni prostor bez zapaljivih materijala tijekom sastavljanja.
- Koristite odgovarajuće alate i sigurnosnu opremu, poput zaštite za oči.

Testiranje

- Temeljito testirajte modul na kratke spojeve ili neispravno sastavljanje prije ugradnje u vaš Eurorack sustav. Ako uređaj ne radi ispravno zbog neispravnog sastavljanja, cijeli Eurorack sustav može biti oštećen. Dobra je ideja testirati ga u zasebnom kućištu samo s tim jednim modulom.
- Koristite multimetar ili druge odgovarajuće alate za potvrdu ispravnog rada.

Instalacija i uporaba

- Sigurno pričvrstite u Eurorack kućište pomoću priloženih vijaka.
- Koristite samo priloženi kabel za napajanje.
- Poravnajte crvenu traku kabela za napajanje s oznakom −12 V na modulu i na sabirničkoj ploči.
- Spajajte samo kada je napajanje isključeno.
- Slijedite korisnički priručnik modula za upute o radu. Ne prekoračujte ulazne/izlazne granice navedene u specifikacijama gore.

Odgovornost

- Korisnici su isključivo odgovorni za pravilno sastavljanje i testiranje. Obratite se podršci proizvođača za pomoć ako je potrebno.

Brzi početak

Sastavljanje

Slijedite priručnik za sastavljanje na zlosynth.com/manuals za potpuni postupak sastavljanja, popis materijala i kontrolnu listu pregleda. Nakon što je sastavljanje završeno i modul testiran na kratke spojeve:

Instalacija

1. Isključite napajanje kućišta.
2. Spojite 2×5 kabel za napajanje, crvena traka poravnata s −12 V na oba kraja.
3. Pričvrstite modul na tračnice priloženim vijcima.

Prvo spajanje

1. Spojite OUT na mikser ili pojačalo.
2. Okrenite TONE za odabir note, zatim istražite CHORD, WAVETABLE i DETUNE.

Potpuni priručnik opisuje sve kontrole, ulaze i izlaze u detalje. Pogledajte zlosynth.com/manuals.

Informacije o sukladnosti i pravne informacije

Sukladnost s GPSR-om: Ovaj proizvod sukladan je Uredbi (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda. Identifikacija proizvođača, namjena uporabe, sigurnosna upozorenja i sljedivost jedinice navedeni su u ovom dokumentu.

CE sukladnost: Ovaj proizvod sukladan je primjenjivom zakonodavstvu EU, uključujući Direktivu o elektromagnetskoj kompatibilnosti (2014/30/EU) i Direktivu o ograničenju uporabe opasnih tvari (RoHS, 2011/65/EU i izmjeni 2015/863).

Sukladnost s WEEE: Ovaj proizvod mora se zbrinuti u skladu s Direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE, 2012/19/EU). Informacije o zbrinjavanju potražite u nastavku, u odjeljku Zbrinjavanje električnog i elektroničkog otpada. Registrirano u češkom Popisu proizvođača električne i elektroničke opreme, br. 03951/26-ECZ.

Serijski broj: Ovaj komplet označen je jedinstvenim serijskim brojem na stražnjoj strani modula. Ovaj broj potreban je za jamstvene zahtjeve i regulatornu sljedivost prema GPSR-u i CE-u.

Zbrinjavanje električnog i elektroničkog otpada

Privatna kućanstva

 Ovaj simbol na proizvodu ili u popratnoj dokumentaciji znači da se rabljeni električni i elektronički proizvodi ne smiju odlagati zajedno s komunalnim otpadom. Radi pravilnog zbrinjavanja, predajte

proizvod na za to određenom sabirnom mjestu, gdje će biti preuzet bez naknade.

Pravilnim zbrinjavanjem ovog proizvoda pomoći ćete očuvati vrijedne prirodne resurse i spriječiti moguće negativne učinke na okoliš i zdravlje ljudi koji bi inače mogli nastati uslijed nepravilnog zbrinjavanja otpada. Za dodatne pojedinosti obratite se lokalnom nadležnom tijelu ili najbližem sabirnom mjestu.

Za nepravilno zbrinjavanje ove vrste otpada mogu se izreći novčane kazne, u skladu s nacionalnim propisima.

Poslovna i korporativna uporaba

Za pravilno zbrinjavanje električne i elektroničke opreme zatražite detaljne informacije od svog prodavača ili dobavljača.

Zemlje izvan Europske unije

Gore prikazani simbol vrijedi samo u zemljama Europske unije. Za pravilno zbrinjavanje električne i elektroničke opreme zatražite detaljne informacije od lokalnih nadležnih tijela ili svog prodavača.

Jamstvo i povrati

Jamstvo: Dvogodišnje zakonsko jamstvo prema potrošačkom pravu EU, koje pokriva samo proizvodne nedostatke isporučenih komponenti. Oštećenja uzrokovana nepravilnim sastavljanjem, instalacijom, modifikacijom ili uporabom izvan navedenih specifikacija nisu pokrivena. Nepravilno sastavljanje poništava jamstvo.

Povrati: Pravo na povrat u roku od 14 dana prema pravu EU za nesastavljen, nekorisćen komplet u originalnom pakiranju. Nakon što je sastavljanje započeto, komplet se ne može vratiti.

Izjava o ograničenju odgovornosti

Proizvođač ili distributer nije odgovoran za bilo kakvu ozljedu, oštećenje ili kvar koji proizlaze iz nepravilnog sastavljanja, instalacije, uporabe ili modifikacije ovog proizvoda.

Achordion — Assembled Module

Magyar

Köszönöm, hogy megvásárolta a modulomat. Remélem, ugyanannyira élvezni fogja a használatát, mint amennyire én élveztem az elkészítését.

Az Ön biztonsága és a jobb felhasználói élmény érdekében olvassa el a biztonsági információkat és a gyors üzembe helyezési útmutatót, mielőtt beépítené ezt a modult a rack-jébe. A legfrissebb kézikönyveket, a forráskódra és a tervezésre mutató hivatkozásokat, valamint egyéb forrásokat mindig megtalálja a zlosynth.com oldalon.

Petr

Termékazonosítás

Terméknév: Achordion

Típus: Oscillator (Eurorack module)

Sorozatszám: lásd az S/N címkét a modul hátoldalán

Gyártó: Petr Horacek

Cím: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Cseh Köztársaság

E-mail: petr@zlosynth.com

Weboldal: zlosynth.com

Műszaki adatok

- **Szélesség:** 10 HP
- **Mélység:** 28 mm
- **Tápellátás:** +12 V / 85 mA, −12 V / 7 mA (2×5 Eurorack header; piros csík = −12 V)
- **Audiokimenetek:** 24-bit, 48 kHz
- **CV-bemenetek:** 16-bit, 2 kHz, ±5 V tartomány

Termékbiztonsági információk

Kérjük, olvassa el ezt a biztonsági útmutatót a beépítés vagy használat előtt.

Fontos megjegyzés és rendeltetésszerű használat

- Ez a modul elektronikában jártas felnőtt felhasználóknak (18+) készült.
- A modul ±12 V-os tápellátású, Eurorack-kompatibilis szintetizátorrendszerbe történő beépítésre szolgál.
- Az ezen túlmenő használat meghibásodást, károsodást vagy biztonsági kockázatot eredményezhet.

Általános figyelmeztetések

Elektromos veszélyek:

- Győződjön meg arról, hogy a tápegység megfelel a modul megadott feszültség- és áramértékeinek (lásd a fenti műszaki adatokat). A helytelen feszültség károsíthatja a modult és biztonsági kockázatot jelent.
- Soha ne csatlakoztassa vagy húzza ki a modult, amíg az Eurorack rendszer be van kapcsolva.
- A helytelen polaritás károsíthatja a modult vagy a rendszert. Győződjön meg arról, hogy a modul helyes polaritással van csatlakoztatva.

Elektrosztatikus kisülés (ESD):

- A modul hátoldalán lévő elektronikus alkatrészek érzékenyek az elektrosztatikus kisülésre, és a statikus elektromosság károsíthatja őket.
- Óvatosan kezelje a modult, kerülje a szabadon lévő alkatrészek érintését.

Hőfejlődés:

- A modul működés közben hőt termelhet. Biztosítson megfelelő szellőzést az Eurorack házban belül a túlmelegedés elkerülése érdekében.

Éles szélek:

- A modul előlapja és alkatrészei éles szélekkel rendelkezhetnek. Óvatosan kezelje a vágások és karcolások elkerülése érdekében.

Apró alkatrészek:

- Apró alkatrészeket tartalmaz, amelyek fulladásveszélyt jelenthetnek. Tartsa távol gyermekektől és háziállatoktól.

Kompatibilitás:

- Ez a modul kifejezetten Eurorack-kompatibilis rendszerekhez készült. Nem kompatibilis rendszerekhez való csatlakoztatás károsodást vagy meghibásodást okozhat.

Üzemi környezet:

- Üzemi hőmérséklet-tartomány: 10–35 °C (50–95 °F)
- Üzemi páratartalom-tartomány: 20–80 %, nem lecsapódó
- Ne működtesse a modult nedves vagy poros környezetben.

Beépítés és használat

- Rögzítse biztonságosan egy Eurorack házban a mellékelt csavarokkal.
- Csak a mellékelt tápkábelt használja.
- Igazítsa a tápkábel piros csíkját a −12 V jelöléshez mind a modulon, mind a buszlapon.
- Csak kikapcsolt állapotban csatlakoztassa.
- Kövesse a modul felhasználói útmutatóját a kezelési utasításokhoz. Ne lépje túl a fenti műszaki adatokban megadott be-/kimeneti határértékeket.

Gyors üzembe helyezés

Beépítés

1. Kapcsolja ki a házat.
2. Csatlakoztassa a 2×5 tápkábelt, a piros csíkot a −12 V jelöléshez igazítva mindkét végén.
3. Rögzítse a modult a sínekre a mellékelt csavarokkal.

Első patch

1. Kösse össze az OUT-ot egy keverővel vagy erősítővel.
2. Forgassa a TONE-t egy hang kiválasztásához, majd fedezze fel a CHORD, WAVETABLE és DETUNE funkciókat.

A teljes kézikönyv részletesen ismerteti az összes kezelőszervet, bemenetet és kimenetet. Lásd: zlosynth.com/manuals.

Megfelelőség és jogi információk

GPSR-megfelelőség: Ez a termék megfelel az általános termékbiztonságról szóló (EU) 2023/988 rendeletnek. A gyártó azonosítása, a rendeltetésszerű használat, a biztonsági figyelmeztetések és az egység nyomonkövethetősége ebben a dokumentumban található.

CE-megfelelőség: Ez a termék megfelel az alkalmazandó EU-jogszabályoknak, beleértve az elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelvet (2014/30/EU) és a veszélyes anyagok korlátozásáról szóló irányelvet (RoHS, 2011/65/EU és a 2015/863 módosítás).

WEEE-megfelelőség: Ezt a terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelvnek (WEEE, 2012/19/EU) megfelelően kell ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért lásd az alábbi „Elektronikai hulladék ártalmatlanítása” szakaszt. Nyilvántartásba véve a cseh elektromos és elektronikus berendezések gyártóinak jegyzékében, szám: 03951/26-ECZ.

Sorozatszám: Ez a termék egyedi sorozatszámmal van ellátva a modul hátoldalán. Ez a szám szükséges a garanciális igényekhez és a GPSR és CE szerinti szabályozási nyomonkövethetőséghez.

Elektronikai hulladék ártalmatlanítása

Magánháztartások

 Ez a jelzés a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus  termékeket nem szabad a települési hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A megfelelő ártalmatlanítás érdekében adja le a terméket egy kijelölt gyűjtőhelyen, ahol térítésmentesen átveszik.

A termék helyes ártalmatlanításával hozzájárul az értékes természeti erőforrások megőrzéséhez, és megelőzi a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges káros hatásokat, amelyek a hulladék nem megfelelő ártalmatlanításából egyébként eredhetnének. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez.

Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása esetén a nemzeti előírásoknak megfelelően bírság szabható ki.

Üzleti és vállalati felhasználás

Az elektromos és elektronikus berendezések megfelelő ártalmatlanításával kapcsolatos részletes információkért forduljon kereskedőjéhez vagy beszállítójához.

Az Európai Unió kívüli országok

A fent látható jelzés csak az Európai Unió országaiban érvényes. Az elektromos és elektronikus berendezések megfelelő ártalmatlanításával kapcsolatos részletes információkért forduljon a helyi hatóságokhoz vagy kereskedőjéhez.

Garancia és visszaküldés

Garancia: 2 éves törvényes garancia az EU fogyasztóvédelmi jog alapján, amely kizárólag gyártási

hibákra vonatkozik. A helytelen beépítésből, módosításból vagy a fenti műszaki adatokon túli használatból eredő károk nem tartoznak a garancia hatálya alá.

Visszaküldés: 14 napos visszaküldési jog az EU jog alapján, eredeti csomagolásban lévő, használatlan termék esetén.

Felelősségkizárás

A gyártó vagy forgalmazó nem felelős semmilyen sérülésért, kárért vagy meghibásodásért, amely a termék helytelen beépítéséből, használatából vagy módosításából ered.

Achordion — DIY Kit

Magyar

Köszönöm, hogy megvásárolta a modulomat. Remélem, ugyanannyira élvezni fogja a használatát, mint amennyire én élveztem az elkészítését.

Az Ön biztonsága és a jobb felhasználói élmény érdekében olvassa el a biztonsági információkat, az összeállítási útmutatót és a felhasználói kézikönyvet, mielőtt összeállítaná ezt a modult és beépítené a rack-jébe. A legfrissebb kézikönyveket, a forráskódra és a tervezésre mutató hivatkozásokat, valamint egyéb forrásokat mindig megtalálja a zlosynth.com oldalon.

Petr

Termékazonosítás

Terméknév: Achordion (DIY kit)

Típus: Oscillator — Eurorack module DIY kit

Sorozatszám: lásd az S/N címkét a modul hátoldalán

Gyártó: Petr Horacek

Cím: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Cseh Köztársaság

E-mail: petr@zlosynth.com

Weboldal: zlosynth.com

Műszaki adatok (összeszerelt modul)

- **Szélesség:** 10 HP
- **Mélység:** 28 mm
- **Tápellátás:** +12 V / 85 mA, –12 V / 7 mA (2×5 Eurorack header; piros csík = –12 V)
- **Audiokimenetek:** 24-bit, 48 kHz
- **CV-bemenetek:** 16-bit, 2 kHz, ±5 V tartomány

Termékbiztonsági információk

Kérjük, olvassa el ezt a biztonsági útmutatót az összeszerelés, beépítés vagy használat előtt.

Fontos megjegyzés és rendeltetésszerű használat

- Ez a készlet elektronikában jártas felnőtt felhasználóknak (18+) készült.
- Összeszerelés, beleértve a forrasztást, szükséges.
- A biztonságos és működőképes üzemelés érdekében elengedhetetlen a megfelelő tesztelés és beépítés.
- Az elkészült modul ±12 V-os tápellátású, Eurorack-kompatibilis szintetizátorrendszerbe történő beépítésre szolgál.
- Az ezen túlmenő használat meghibásodást, károsodást vagy biztonsági kockázatot eredményezhet.

Általános figyelmeztetések

Elektromos veszélyek:

- Győződjön meg arról, hogy a tápegység megfelel a modul megadott feszültség- és áramértékeinek (lásd a fenti műszaki adatokat). A helytelen feszültség károsíthatja a modult és biztonsági kockázatot jelent.
- Soha ne csatlakoztassa vagy húzza ki a modult, amíg az Eurorack rendszer be van kapcsolva.

- A helytelen polaritás károsíthatja a modult vagy a rendszert. Győződjön meg arról, hogy a modul helyes polaritással van csatlakoztatva.

Elektrosztatikus kisülés (ESD):

- A NYÁK és az elektronikus alkatrészek érzékenyek az elektrosztatikus kisülésre, és a statikus elektromosság károsíthatja őket.
- Óvatosan kezelje a NYÁK-ot, lehetőleg a széleinél fogva.
- Földelje le magát az alkatrészek kezelése előtt egy földelt fémtárgy megérintésével vagy antistatikus csuklópánt használatával.

Hőfejlődés:

- A modul működés közben hőt termelhet. Biztosítson megfelelő szellőzést az Eurorack házban belül a túlmelegedés elkerülése érdekében.

Éles szélek:

- A modul előlapja és alkatrészei éles szélekkel rendelkezhetnek. Óvatosan kezelje a vágások és karcolások elkerülése érdekében.

Apró alkatrészek:

- Apró alkatrészeket tartalmaz, amelyek fulladásveszélyt jelenthetnek. Tartsa távol gyermekektől és háziállatoktól.

Kompatibilitás:

- Ez a modul kifejezetten Eurorack-kompatibilis rendszerekhez készült. Nem kompatibilis rendszerekhez való csatlakoztatás károsodást vagy meghibásodást okozhat.

Üzemi környezet:

- Üzemi hőmérséklet-tartomány: 10–35 °C (50–95 °F)
- Üzemi páratartalom-tartomány: 20–80 %, nem lecsapódó
- Ne működtesse a modult nedves vagy poros környezetben.

Összeszerelési követelmények

- A modul elkészítéséhez forrasztási ismeretek szükségesek.
- Biztosítson tiszta, jól megvilágított és szellőző munkahelyet, amely mentes az éghető anyagoktól az összeszerelés során.
- Használjon megfelelő szerszámokat és biztonsági felszerelést, például szemvédőt.

Tesztelés

- Tesztelje alaposan a modult zárlatok vagy helytelen összeszerelés szempontjából, mielőtt beépítené az Eurorack rendszerébe. Ha az egység helytelen összeszerelés miatt meghibásodik, az egész Eurorack rendszer károsodhat. Célszerű egy külön házban tesztelni, csak azzal az egyetlen modullal.
- Használjon multiméter vagy más megfelelő eszközt a helyes működés ellenőrzéséhez.

Beépítés és használat

- Rögzítse biztonságosan egy Eurorack házban a mellékelt csavarokkal.
- Csak a mellékelt tápkábelt használja.
- Igazítsa a tápkábel piros csíkját a –12 V jelöléshez mind a modulon, mind a buszlapon.
- Csak kikapcsolt állapotban csatlakoztassa.

- Kövesse a modul felhasználói útmutatóját a kezelési utasításokhoz. Ne lépje túl a fenti műszaki adatokban megadott be-/kimeneti határértékeket.

Felelősség

- A felhasználók kizárólagos felelőssége a megfelelő összeszerelés és tesztelés. Szükség esetén forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához segítségért.

Gyors üzembe helyezés

Összeállítás

Kövesse az összeállítási útmutatót a zlosynth.com/manuals oldalon a teljes összeszerelési eljárás, az alkatrészjegyzék és az ellenőrzési lista megtekintéséhez. Az összeszerelés befejezése és a zárlatok tesztelése után:

Beépítés

1. Kapcsolja ki a házat.
2. Csatlakoztassa a 2×5 tápkábelt, a piros csíkot a –12 V jelöléshez igazítva mindkét végén.
3. Rögzítse a modult a sínekre a mellékelt csavarokkal.

Első patch

1. Kösse össze az OUT-ot egy keverővel vagy erősítővel.
2. Forgassa a TONE-t egy hang kiválasztásához, majd fedezze fel a CHORD, WAVETABLE és DETUNE funkciókat.

A teljes kézikönyv részletesen ismerteti az összes kezelőszervet, bemenetet és kimenetet. Lásd: zlosynth.com/manuals.

Megfelelőség és jogi információk

GPSR-megfelelőség: Ez a termék megfelel az általános termékbiztonságról szóló (EU) 2023/988 rendeletnek. A gyártó azonosítása, a rendeltetésszerű használat, a biztonsági figyelmeztetések és az egység nyomonkövethetősége ebben a dokumentumban található.

CE-megfelelőség: Ez a termék megfelel az alkalmazandó EU-jogszabályoknak, beleértve az elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelvet (2014/30/EU) és a veszélyes anyagok korlátozásáról szóló irányelvet (RoHS, 2011/65/EU és a 2015/863 módosítás).

WEEE-megfelelőség: Ezt a terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló irányelvnek (WEEE, 2012/19/EU) megfelelően kell ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért lásd az alábbi „Elektronikai hulladék ártalmatlanítása” szakaszt. Nyilvántartásba véve a cseh elektromos és elektronikus berendezések gyártóinak jegyzékében, szám: 03951/26-ECZ.

Sorozatszám: Ez a készlet egyedi sorozatszámmal van ellátva a modul hátoldalán. Ez a szám szükséges a garanciális igényekhez és a GPSR és CE szerinti szabályozási nyomonkövethetőséghez.

Elektronikai hulladék ártalmatlanítása

Magánháztartások



Ez a jelzés a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a települési hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A megfelelő ártalmatlanítás érdekében adja le a terméket egy kijelölt gyűjtőhelyen, ahol térítésmentesen átvesszik.

A termék helyes ártalmatlanításával hozzájárul az értékes természeti erőforrások megőrzéséhez, és megelőzi a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges káros hatásokat, amelyek a hulladék nem megfelelő ártalmatlanításából egyébként eredhetnek. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez.

Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása esetén a nemzeti előírásoknak megfelelően bírság szabható ki.

Üzleti és vállalati felhasználás

Az elektromos és elektronikus berendezések megfelelő ártalmatlanításával kapcsolatos részletes információkért forduljon kereskedőjéhez vagy beszállítójához.

Az Európai Unió kívüli országok

A fent látható jelzés csak az Európai Unió országaiban érvényes. Az elektromos és elektronikus berendezések megfelelő ártalmatlanításával kapcsolatos részletes információkért forduljon a helyi hatóságokhoz vagy kereskedőjéhez.

Garancia és visszaküldés

Garancia: 2 éves törvényes garancia az EU fogyasztóvédelmi jog alapján, amely kizárólag a mellékelt alkatrészek gyártási hibáira vonatkozik. A helytelen összeszerelésből, beépítésből, módosításból vagy a fenti műszaki adatokon túli használatból eredő károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A helytelen összeszerelés érvényteleníti a garanciát.

Visszaküldés: 14 napos visszaküldési jog az EU jog alapján, eredeti csomagolásban lévő, össze nem szerelt, használatlan készlet esetén. Az összeszerelés megkezdése után a készlet nem küldhető vissza.

Felelősségkizárás

A gyártó vagy forgalmazó nem felelős semmilyen sérülésért, kárért vagy meghibásodásért, amely a termék helytelen összeszereléséből, beépítéséből, használatából vagy módosításából ered.

Achordion — Assembled Module

Italiano

Grazie per aver acquistato il mio modulo. Spero che vi divertirete a suonarlo tanto quanto io mi sono divertito a realizzarlo.

Per la vostra sicurezza e una migliore esperienza d'uso, leggete le informazioni sulla sicurezza e la guida rapida prima di installare questo modulo nel vostro rack. Potete sempre trovare i manuali più aggiornati, i link al codice sorgente e al design, nonché altre risorse su [zlosynth.com](#).

Petr

Identificazione del prodotto

Nome del prodotto: Achordion
Tipo: Oscillator (Eurorack module)
Numero di serie: vedere l'etichetta S/N sul retro del modulo
Produttore: Petr Horacek
Indirizzo: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Repubblica Ceca
Email: petr@zlosynth.com
Sito web: [zlosynth.com](#)

Specifiche

- **Larghezza:** 10 HP
- **Profondità:** 28 mm
- **Alimentazione:** +12 V / 85 mA, -12 V / 7 mA (2x5 Eurorack header; striscia rossa = -12 V)
- **Uscite audio:** 24-bit, 48 kHz
- **Ingressi CV:** 16-bit, 2 kHz, intervallo ±5 V

Informazioni sulla sicurezza del prodotto

Leggere questa guida sulla sicurezza prima dell'installazione o dell'uso.

Avviso importante e uso previsto

- Questo modulo è destinato a utenti adulti (18+) con esperienza in elettronica.
- Il modulo è destinato all'installazione in un sistema di sintetizzatore compatibile con Eurorack alimentato a ±12 V.
- L'uso al di fuori di questo ambito può causare malfunzionamenti, danni o rischi per la sicurezza.

Avvertenze generali

Rischi elettrici:

- Assicurarsi che l'alimentatore corrisponda alle specifiche di tensione e corrente del modulo (fare riferimento alle specifiche sopra). Una tensione errata può danneggiare il modulo e costituire un rischio per la sicurezza.
- Non collegare o scollegare mai il modulo mentre il sistema Eurorack è acceso.
- Una polarità errata può danneggiare il modulo o il sistema. Assicurarsi che il modulo sia collegato con la polarità corretta.

Scarica elettrostatica (ESD):

- I componenti elettronici sul retro del modulo sono sensibili alle scariche elettrostatiche e possono essere danneggiati dall'elettricità statica.
- Maneggiare il modulo con cura, evitando il contatto con i componenti esposti.

Generazione di calore:

- Il modulo può generare calore durante il funzionamento. Garantire una ventilazione adeguata all'interno del case Eurorack per prevenire il surriscaldamento.

Bordi taglienti:

- Il pannello frontale e i componenti del modulo possono avere bordi taglienti. Maneggiare con cura per evitare tagli o graffi.

Parti piccole:

- Contiene parti piccole che potrebbero costituire un rischio di soffocamento. Tenere lontano da bambini e animali domestici.

Compatibilità:

- Questo modulo è progettato specificamente per sistemi compatibili con Eurorack. Il collegamento a sistemi non compatibili può causare danni o malfunzionamenti.

Ambiente operativo:

- Intervallo di temperatura operativa: 10–35 °C (50–95 °F)
- Intervallo di umidità operativa: 20–80 %, senza condensa
- Non utilizzare il modulo in ambienti umidi o polverosi.

Installazione e uso

- Montare saldamente in un case Eurorack utilizzando le viti fornite.
- Utilizzare solo il cavo di alimentazione incluso.
- Allineare la striscia rossa del cavo di alimentazione con il segno -12 V sia sul modulo che sulla bus board.
- Collegare solo quando l'alimentazione è spenta.
- Seguire la guida utente del modulo per le istruzioni sul funzionamento. Non superare i limiti di ingresso/uscita indicati nelle specifiche sopra.

Guida rapida

Installazione

1. Spegnerne il case.
2. Collegare il cavo di alimentazione 2x5, con la striscia rossa allineata con -12 V su entrambe le estremità.
3. Montare il modulo sulle guide con le viti fornite.

Prima patch

1. Collegare OUT a un mixer o amplificatore.
2. Ruotare TONE per selezionare una nota, quindi esplorare CHORD, WAVETABLE e DETUNE.

Il manuale completo descrive tutti i controlli, gli ingressi e le uscite in dettaglio. Vedere [zlosynth.com/manuals](#).

Conformità e informazioni legali

Conformità GPSR: Questo prodotto è conforme al Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti. L'identificazione del produttore, l'uso previsto, le

avvertenze sulla sicurezza e la tracciabilità dell'unità sono forniti in questo documento.

Conformità CE: Questo prodotto è conforme alla legislazione UE applicabile, inclusa la Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (2014/30/UE) e la Direttiva sulla restrizione delle sostanze pericolose (RoHS, 2011/65/UE e modifica 2015/863).

Conformità RAEE: Questo prodotto deve essere smaltito in conformità con la Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE, 2012/19/UE). Vedere la sezione Smaltimento dei RAEE di seguito per le informazioni sullo smaltimento. Registrato nell'elenco ceco dei produttori di apparecchiature elettriche ed elettroniche, n. 03951/26-ECZ.

Numero di serie: Questo prodotto è contrassegnato con un numero di serie univoco sul retro del modulo. Questo numero è necessario per le richieste di garanzia e la tracciabilità normativa ai sensi di GPSR e CE.

Smaltimento dei RAEE

Nuclei domestici privati

 Questo simbolo sul prodotto o nella documentazione di accompagnamento indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti urbani. Per un corretto smaltimento, consegnare il prodotto presso un punto di raccolta designato, dove sarà ritirato gratuitamente.

Smaltendo correttamente questo prodotto, contribuirete a preservare preziose risorse naturali e a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, che potrebbero altrimenti derivare da uno smaltimento improprio dei rifiuti. Per ulteriori dettagli, contattare l'autorità locale o il punto di raccolta più vicino.

In caso di smaltimento improprio di questo tipo di rifiuti possono essere applicate sanzioni, in conformità con le normative nazionali.

Uso aziendale e commerciale

Per un corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, richiedere informazioni dettagliate al proprio rivenditore o fornitore.

Paesi al di fuori dell'Unione Europea

Il simbolo sopra riportato è valido solo nei paesi dell'Unione Europea. Per un corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, richiedere informazioni dettagliate alle autorità locali o al proprio rivenditore.

Garanzia e resi

Garanzia: Garanzia legale di 2 anni ai sensi del diritto dei consumatori dell'UE, che copre solo i difetti di fabbricazione. I danni derivanti da installazione errata, modifiche o uso al di fuori delle specifiche sopra indicate non sono coperti.

Resi: Diritto di reso di 14 giorni ai sensi della legislazione UE per prodotto non utilizzato nella confezione originale.

Esclusione di responsabilità

Il produttore o il distributore non è responsabile per lesioni, danni o malfunzionamenti derivanti da installazione, uso o modifica impropri di questo prodotto.

Achordion — DIY Kit

Italiano

Grazie per aver acquistato il mio modulo. Spero che vi divertirete a suonarlo tanto quanto io mi sono divertito a realizzarlo.

Per la vostra sicurezza e una migliore esperienza d'uso, leggete le informazioni sulla sicurezza, il manuale di assemblaggio e il manuale utente prima di assemblare questo modulo e installarlo nel vostro rack. Potete sempre trovare i manuali più aggiornati, i link al codice sorgente e al design, nonché altre risorse su [zlosynth.com](#).

Petr

Identificazione del prodotto

Nome del prodotto: Achordion (DIY kit)
Tipo: Oscillator — Eurorack module DIY kit
Numero di serie: vedere l'etichetta S/N sul retro del modulo
Produttore: Petr Horacek
Indirizzo: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Repubblica Ceca
Email: petr@zlosynth.com
Sito web: [zlosynth.com](#)

Specifiche (modulo assemblato)

- **Larghezza:** 10 HP
- **Profondità:** 28 mm
- **Alimentazione:** +12 V / 85 mA, −12 V / 7 mA (2×5 Eurorack header; striscia rossa = −12 V)
- **Uscite audio:** 24-bit, 48 kHz
- **Ingressi CV:** 16-bit, 2 kHz, intervallo ±5 V

Informazioni sulla sicurezza del prodotto

Leggere questa guida sulla sicurezza prima dell'assemblaggio, dell'installazione o dell'uso.

Avviso importante e uso previsto

- Questo kit è destinato a utenti adulti (18+) con esperienza in elettronica.
- È richiesto l'assemblaggio, inclusa la saldatura.
- Test e installazione corretti sono essenziali per garantire un funzionamento sicuro e funzionale.
- Il modulo completato è destinato all'installazione in un sistema di sintetizzatore compatibile con Eurorack alimentato a ±12 V.
- L'uso al di fuori di questo ambito può causare malfunzionamenti, danni o rischi per la sicurezza.

Avvertenze generali

Rischi elettrici:

- Assicurarsi che l'alimentatore corrisponda alle specifiche di tensione e corrente del modulo (fare riferimento alle specifiche sopra). Una tensione errata può danneggiare il modulo e costituire un rischio per la sicurezza.
- Non collegare o scollegare mai il modulo mentre il sistema Eurorack è acceso.

- Una polarità errata può danneggiare il modulo o il sistema. Assicurarsi che il modulo sia collegato con la polarità corretta.

Scarica elettrostatica (ESD):

- Il PCB e i componenti elettronici sono sensibili alle scariche elettrostatiche e possono essere danneggiati dall'elettricità statica.
- Maneggiare il PCB con cura, preferibilmente dai bordi.
- Scaricare l'elettricità statica prima di maneggiare i componenti toccando un oggetto metallico collegato a massa o utilizzando un braccialetto antistatico.

Generazione di calore:

- Il modulo può generare calore durante il funzionamento. Garantire una ventilazione adeguata all'interno del case Eurorack per prevenire il surriscaldamento.

Bordi taglienti:

- Il pannello frontale e i componenti del modulo possono avere bordi taglienti. Maneggiare con cura per evitare tagli o graffi.

Parti piccole:

- Contiene parti piccole che potrebbero costituire un rischio di soffocamento. Tenere lontano da bambini e animali domestici.

Compatibilità:

- Questo modulo è progettato specificamente per sistemi compatibili con Eurorack. Il collegamento a sistemi non compatibili può causare danni o malfunzionamenti.

Ambiente operativo:

- Intervallo di temperatura operativa: 10–35 °C (50–95 °F)
- Intervallo di umidità operativa: 20–80 %, senza condensa
- Non utilizzare il modulo in ambienti umidi o polverosi.

Requisiti di assemblaggio

- Per completare il modulo sono richieste competenze di saldatura.
- Assicurarsi di avere uno spazio di lavoro pulito, ben illuminato e ventilato, privo di materiali infiammabili durante l'assemblaggio.
- Utilizzare strumenti e dispositivi di sicurezza appropriati, come la protezione per gli occhi.

Collaudo

- Testare accuratamente il modulo per cortocircuiti o assemblaggio errato prima di installarlo nel sistema Eurorack. Se l'unità presenta malfunzionamenti a causa di un assemblaggio errato, l'intero sistema Eurorack potrebbe danneggiarsi. È consigliabile testarlo in un case separato con solo quel singolo modulo.
- Utilizzare un multimetro o altri strumenti appropriati per confermare il corretto funzionamento.

Installazione e uso

- Montare saldamente in un case Eurorack utilizzando le viti fornite.
- Utilizzare solo il cavo di alimentazione incluso.
- Allineare la striscia rossa del cavo di alimentazione con il segno −12 V sia sul modulo che sulla bus board.
- Collegare solo quando l'alimentazione è spenta.

- Seguire la guida utente del modulo per le istruzioni sul funzionamento. Non superare i limiti di ingresso/uscita indicati nelle specifiche sopra.

Responsabilità

- Gli utenti sono gli unici responsabili del corretto assemblaggio e collaudo. Contattare il supporto del produttore per assistenza se necessario.

Guida rapida

Assemblaggio

Seguire il manuale di assemblaggio su [zlosynth.com/manuals](#) per la procedura di assemblaggio completa, la distinta dei materiali e la lista di controllo per l'ispezione. Una volta completato l'assemblaggio e verificata l'assenza di cortocircuiti nel modulo:

Installazione

1. Spegnerne il case.
2. Collegare il cavo di alimentazione 2×5, con la striscia rossa allineata con −12 V su entrambe le estremità.
3. Montare il modulo sulle guide con le viti fornite.

Prima patch

1. Collegare OUT a un mixer o amplificatore.
2. Ruotare TONE per selezionare una nota, quindi esplorare CHORD, WAVETABLE e DETUNE.

Il manuale completo descrive tutti i controlli, gli ingressi e le uscite in dettaglio. Vedere [zlosynth.com/manuals](#).

Conformità e informazioni legali

Conformità GPSR: Questo prodotto è conforme al Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti. L'identificazione del produttore, l'uso previsto, le avvertenze sulla sicurezza e la tracciabilità dell'unità sono forniti in questo documento.

Conformità CE: Questo prodotto è conforme alla legislazione UE applicabile, inclusa la Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (2014/30/UE) e la Direttiva sulla restrizione delle sostanze pericolose (RoHS, 2011/65/UE e modifica 2015/863).

Conformità RAEE: Questo prodotto deve essere smaltito in conformità con la Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE, 2012/19/UE). Vedere la sezione Smaltimento dei RAEE di seguito per le informazioni sullo smaltimento. Registrato nell'elenco ceco dei produttori di apparecchiature elettriche ed elettroniche, n. 03951/26-ECZ.

Numero di serie: Questo kit è contrassegnato con un numero di serie univoco sul retro del modulo. Questo numero è necessario per le richieste di garanzia e la tracciabilità normativa ai sensi di GPSR e CE.

Smaltimento dei RAEE

Nuclei domestici privati

 Questo simbolo sul prodotto o nella documentazione di accompagnamento indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti insieme ai

rifiuti urbani. Per un corretto smaltimento, consegnare il prodotto presso un punto di raccolta designato, dove sarà ritirato gratuitamente.

Smaltendo correttamente questo prodotto, contribuirete a preservare preziose risorse naturali e a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, che potrebbero altrimenti derivare da uno smaltimento improprio dei rifiuti. Per ulteriori dettagli, contattare l'autorità locale o il punto di raccolta più vicino.

In caso di smaltimento improprio di questo tipo di rifiuti possono essere applicate sanzioni, in conformità con le normative nazionali.

Uso aziendale e commerciale

Per un corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, richiedere informazioni dettagliate al proprio rivenditore o fornitore.

Paesi al di fuori dell'Unione Europea

Il simbolo sopra riportato è valido solo nei paesi dell'Unione Europea. Per un corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, richiedere informazioni dettagliate alle autorità locali o al proprio rivenditore.

Garanzia e resi

Garanzia: Garanzia legale di 2 anni ai sensi del diritto dei consumatori dell'UE, che copre solo i difetti di fabbricazione dei componenti forniti. I danni derivanti da assemblaggio, installazione, modifiche errate o uso al di fuori delle specifiche sopra indicate non sono coperti. Un assemblaggio improprio annulla la garanzia.

Resi: Diritto di reso di 14 giorni ai sensi della legislazione UE per un kit non assemblato e non utilizzato nella confezione originale. Una volta iniziato l'assemblaggio, il kit non può essere restituito.

Esclusione di responsabilità

Il produttore o il distributore non è responsabile per lesioni, danni o malfunzionamenti derivanti da assemblaggio, installazione, uso o modifica impropri di questo prodotto.

Achordion — Assembled Module

Lietuvių

Dėkoju, kad įsigijote mano modulį. Tikiuosi, kad jums bus taip pat smagu juo groti, kaip man buvo smagu jį kurti.

Dėl savo saugumo ir geresnės naudotojo patirties prieš montuodami šį modulį į savo dėklą perskaitykite saugos informaciją ir trumpąją pradžios instrukciją. Naujausius vadovus, nuorodas į pirminį kodą ir dizainą bei kitus išteklius visada rasite adresu zlosynth.com.

Petr

Gaminio identifikacija

Gaminio pavadinimas: Achordion
Tipas: Oscillator (Eurorack module)
Serijos numeris: žr. S/N etiketę modulio galinėje pusėje
Gamintojas: Petr Horacek
Adresas: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Čekijos Respublika
El. paštas: petr@zlosynth.com
Svetainė: zlosynth.com

Specifikacijos

- **Plotis:** 10 HP
- **Gylis:** 28 mm
- **Maitinimas:** +12 V / 85 mA, –12 V / 7 mA (2x5 Eurorack jungtis; raudona juostelė = –12 V)
- **Garso išėjimai:** 24 bitai, 48 kHz
- **CV įėjimai:** 16 bitų, 2 kHz, ±5 V diapazonas

Gaminio saugos informacija

Prieš montuodami ar naudodami perskaitykite šį saugos vadovą.

Svarbi pastaba ir numatytoji paskirtis

- Šis modulis skirtas suaugusiems naudotojams (18+), turintiems elektronikos patirties.
- Modulis skirtas montuoti į Eurorack formato sintezatoriaus sistemą, maitinamą ±12 V.
- Naudojimas ne pagal paskirtį gali sukelti gedimą, pažeidimą arba saugos riziką.

Bendrieji įspėjimai

Elektros pavojai:

- Įsitinkinkite, kad maitinimo šaltinis atitinka modulio nurodytas įtampos ir srovės vertes (žr. specifikacijas aukščiau).
- Neteisinga įtampa gali pažeisti modulį ir kelti saugos riziką.
- Niekada neįjunkite ir neatjunkite modulio, kai Eurorack sistema yra įjungta.
- Neteisingas poliškumas gali pažeisti jūsų modulį arba sistemą. Įsitinkinkite, kad modulis prijungtas teisingu poliškumu.

Elektrostatinė iškrova (ESD):

- Elektroniniai komponentai modulio galinėje pusėje yra jautrūs elektrostatinei iškrovai ir gali būti pažeisti statinės elektros.

- Elkitės su moduliu atsargiai, venkite kontakto su atvirais komponentais.

Šilumos išskyrimas:

- Modulis gali kaisti veikimo metu. Užtikrinkite tinkamą ventiliaciją Eurorack dėkle, kad išvengtumėte perkaitimo.

Aštrūs kraštai:

- Modulio priekinė panelė ir komponentai gali turėti aštrius kraštus. Elkitės atsargiai, kad išvengtumėte įpjovimų ar įbrėžimų.

Smulkios dalys:

- Yra smulkių dalių, kurios gali kelti pavojų užspringti. Laikykite atokiau nuo vaikų ir naminių gyvūnų.

Suderinamumas:

- Šis modulis sukurtas specialiai Eurorack formato sistemoms. Prijungus jį prie nesuderinamų sistemų, gali kilti pažeidimų arba gedimų.

Darbo aplinka:

- Darbinės temperatūros diapazonas: 10–35 °C (50–95 °F)
- Darbinės drėgmės diapazonas: 20–80 %, be kondensacijos
- Nenaudokite modulio drėgnoje ar dulkėtoje aplinkoje.

Montavimas ir naudojimas

- Tvirtai pritvirtinkite Eurorack dėkle naudodami pridėtus varžtus.
- Naudokite tik pridėtą maitinimo kabelį.
- Sulygiuokite raudoną maitinimo kabelio juostelę su –12 V žyma tiek ant modulio, tiek ant magistralinės plokštės.
- Junkite tik kai maitinimas išjungtas.
- Laikykitės modulio naudotojo vadovo instrukcijų. Neviršykite specifikacijose nurodytų įėjimo/išėjimo ribų.

Trumpoji pradžios instrukcija

Montavimas

1. Išjunkite dėklo maitinimą.
2. Prijunkite 2x5 maitinimo kabelį, raudoną juostelę sulygiuodami su –12 V abiejuose galuose.
3. Pritvirtinkite modulį prie bėgelių pridėtais varžtais.

Pirmasis pajungimas

1. Sujunkite OUT su mikšeriu arba stiprintuvu.
2. Pasukite TONE, kad pasirinktumėte natą, tada tyrinėkite CHORD, WAVETABLE ir DETUNE.

Išsamų vadovą su visų valdiklių, įėjimų ir išėjimų aprašymu rasite adresu zlosynth.com/manuals.

Atitiktis ir teisinė informacija

GPSR atitiktis: Šis gaminys atitinka Reglamentą (ES) 2023/988 dėl bendros gaminių saugos. Gamintojo identifikacija, numatytoji paskirtis, saugos įspėjimai ir vieneto atsekamumas pateikti šiame dokumente.

CE atitiktis: Šis gaminys atitinka taikomą ES teisę, įskaitant Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą (2014/30/ES) ir Pavojingų medžiagų apribojimo direktyvą (RoHS, 2011/65/ES ir pakeitimas 2015/863).

WEEE atitiktis: Šis gaminys turi būti šalinamas pagal Elektros ir elektroninės įrangos atliekų direktyvą (WEEE, 2012/19/ES). Informacijos apie šalinimą ieškokite toliau pateiktame skyriuje „Elektroninių atliekų tvarkymas“. Registruota Čekijos elektros ir elektroninės įrangos gamintojų sąrašas, № 03951/26-ECZ.

Serijos numeris: Šis gaminys pažymėtas unikaliu serijos numeriu modulio galinėje pusėje. Šis numeris reikalingas garantiniams reikalavimams ir reguliaciniam atsekamumui pagal GPSR ir CE.

Elektroninių atliekų tvarkymas

Privatūs namų ūkiai

 Šis simbolis ant gaminio arba pridedamuose dokumentuose reiškia, kad panaudoti elektros ir  elektroniniai gaminiai negali būti šalinami kartu su komunalinėmis atliekomis. Norėdami tinkamai pašalinti, perduokite gaminį tam skirtame surinkimo punkte, kuriame jis bus priimtas nemokamai.

Tinkamai pašalindami šį gaminį, padėsite išsaugoti vertingus gamtos išteklius ir užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui aplinkai ir žmonių sveikatai, kuris galėtų kilti dėl netinkamo atliekų šalinimo. Norėdami gauti išsamesnės informacijos, kreipkitės į vietos institucijas arba artimiausią surinkimo punktą.

Už netinkamą šios rūšies atliekų šalinimą gali būti taikomos nuobaudos pagal nacionalinės teisės aktus.

Verslo ir įmonių naudojimas

Dėl tinkamo elektros ir elektroninės įrangos šalinimo prašome kreiptis išsamios informacijos į savo pardavėją arba tiekėją.

Šalys už Europos Sąjungos ribų

Aukščiau pavaizduotas simbolis galioja tik Europos Sąjungos šalyse. Dėl tinkamo elektros ir elektroninės įrangos šalinimo prašome kreiptis išsamios informacijos į vietos institucijas arba savo pardavėją.

Garantija ir grąžinimas

Garantija: 2 metų įstatyminė garantija pagal ES vartotojų teisę, apimanti tik gamybos defektus. Pažeidimai dėl netinkamo montavimo, modifikavimo ar naudojimo ne pagal specifikacijas nepadengiami.

Grąžinimas: 14 dienų grąžinimo teisė pagal ES teisę nenaudotam gaminiui originalioje pakuotėje.

Atsakomybės apribojimas

Gamintojas ar platintojas neatsako už jokių sužalojimų, pažeidimų ar gedimų, atsiradusių dėl netinkamo šio gaminio montavimo, naudojimo ar modifikavimo.

Achordion — DIY Kit

Lietuvių

Dėkoju, kad įsigijote mano modulį. Tikiuosi, kad jums bus taip pat smagu juo groti, kaip man buvo smagu jį kurti.

Dėl savo saugumo ir geresnės naudotojo patirties prieš surinkdami šį modulį ir montuodami jį į savo dėklą perskaitykite saugos informaciją, surinkimo vadovą ir naudotojo vadovą. Naujausius vadovus, nuorodas į pirminį kodą ir dizainą bei kitus išteklius visada rasite adresu zlosynth.com.

Petr

Gaminio identifikacija

Gaminio pavadinimas: Achordion (DIY kit)
Tipas: Oscillator — Eurorack module DIY kit
Serijos numeris: žr. S/N etiketę modulio galinėje pusėje
Gamintojas: Petr Horacek
Adresas: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Čekijos Respublika
El. paštas: petr@zlosynth.com
Svetainė: zlosynth.com

Specifikacijos (surinktas modulis)

- **Plotis:** 10 HP
- **Gylis:** 28 mm
- **Maitinimas:** +12 V / 85 mA, –12 V / 7 mA (2x5 Eurorack jungtis; raudona juostelė = –12 V)
- **Garso išėjimai:** 24 bitai, 48 kHz
- **CV įėjimai:** 16 bitų, 2 kHz, ±5 V diapazonas

Gaminio saugos informacija

Prieš surinkdami, montuodami ar naudodami perskaitykite šį saugos vadovą.

Svarbi pastaba ir numatytoji paskirtis

- Šis rinkinys skirtas suaugusiems naudotojams (18+), turintiems elektronikos patirties.
- Reikalingas surinkimas, įskaitant litavimą.
- Tinkamas testavimas ir montavimas yra būtini saugiam ir funkcionaliam veikimui užtikrinti.
- Surinktas modulis skirtas montuoti į Eurorack formato sintezatoriaus sistemą, maitinamą ±12 V.
- Naudojimas ne pagal paskirtį gali sukelti gedimą, pažeidimą arba saugos riziką.

Bendrieji įspėjimai

Elektros pavojai:

- Įsitikinkite, kad maitinimo šaltinis atitinka modulio nurodytas įtampos ir srovės vertes (žr. specifikacijas aukščiau).
- Neteisinga įtampa gali pažeisti modulį ir kelti saugos riziką.
- Niekada neįjunkite ir neatjunkite modulio, kai Eurorack sistema yra įjungta.
- Neteisingas poliškumas gali pažeisti jūsų modulį arba sistemą. Įsitikinkite, kad modulis prijungtas teisingu poliškumu.

Elektrostatinė iškrova (ESD):

- PCB ir elektroniniai komponentai yra jautrūs elektrostatinei iškrovai ir gali būti pažeisti statinės elektros.
- Elkitės su PCB atsargiai, pageidautina laikydami už kraštų.
- Prieš liesdami komponentus įsižeminkite paliesdami įžemintą metalinį objektą arba naudodami antistatinę riešo apyrankę.

Šilumos išskyrimas:

- Modulis gali kaisti veikimo metu. Užtikrinkite tinkamą ventiliaciją Eurorack dėkle, kad išvengtumėte perkaitimo.

Aštrūs kraštai:

- Modulio priekinė panelė ir komponentai gali turėti aštrius kraštus. Elkitės atsargiai, kad išvengtumėte įpjovimų ar įbrėžimų.

Smulkios dalys:

- Yra smulkių dalių, kurios gali kelti pavojų užspringti. Laikykite atokiau nuo vaikų ir naminių gyvūnų.

Suderinamumas:

- Šis modulis sukurtas specialiai Eurorack formato sistemoms. Prijungus jį prie nesuderinamų sistemų, gali kilti pažeidimų arba gedimų.

Darbo aplinka:

- Darbinės temperatūros diapazonas: 10–35 °C (50–95 °F)
- Darbinės drėgmės diapazonas: 20–80 %, be kondensacijos
- Nenaudokite modulio drėgnoje ar dulketoje aplinkoje.

Surinkimo reikalavimai

- Moduliu užbaigti reikalingi litavimo įgūdžiai.
- Surinkimo metu užtikrinkite švarią, gerai apšviestą ir vėdinamą darbo vietą be degių medžiagų.
- Naudokite tinkamus įrankius ir saugos priemones, pavyzdžiui, akių apsaugą.

Testavimas

- Prieš montuodami modulį į Eurorack sistemą, kruopščiai patikrinkite, ar nėra trumpųjų jungčių ar netinkamo surinkimo. Jei įrenginys sugenda dėl netinkamo surinkimo, gali būti pažeista visa Eurorack sistema. Rekomenduojama testuoti jį atskirame dėkle su tik tuo vienu moduliu.
- Naudokite multimetrą ar kitus tinkamus įrankius tinkamam veikimui patvirtinti.

Montavimas ir naudojimas

- Tvirtai pritvirtinkite Eurorack dėkle naudodami pridėtus varžtus.
- Naudokite tik pridėtą maitinimo kabelį.
- Sulygiuokite raudoną maitinimo kabelio juostelę su –12 V žyma tiek ant modulio, tiek ant magistralinės plokštės.
- Junkite tik kai maitinimas išjungtas.
- Laikykitės modulio naudotojo vadovo instrukcijų. Neviršykite specifikacijose nurodytų įėjimo/išėjimo ribų.

Atsakomybė

- Naudotojai yra visiškai atsakingi už tinkamą surinkimą ir testavimą. Jei reikia pagalbos, kreipkitės į gamintojo palaikymą.

Trumpoji pradžios instrukcija

Surinkimas

Laikykitės surinkimo vadovo adresu zlosynth.com/manuals, kuriame rasite visą surinkimo procedūrą, medžiagų sąrašą ir patikros kontrolinį sąrašą. Kai surinkimas baigtas ir modulis patikrintas dėl trumpųjų jungčių:

Montavimas

1. Išjunkite dėklo maitinimą.
2. Prijunkite 2x5 maitinimo kabelį, raudoną juostelę sulygiuodami su –12 V abiejuose galuose.
3. Pritvirtinkite modulį prie bėgelių pridėtais varžtais.

Pirmasis pajungimas

1. Sujunkite OUT su mikšeriu arba stiprintuvu.
2. Pasukite TONE, kad pasirinktumėte natą, tada tyrinėkite CHORD, WAVETABLE ir DETUNE.

Išsamų vadovą su visų valdiklių, įėjimų ir išėjimų aprašymu rasite adresu zlosynth.com/manuals.

Atitiktis ir teisinė informacija

GPSR atitiktis: Šis gaminys atitinka Reglamentą (ES) 2023/988 dėl bendros gaminių saugos. Gamintojo identifikacija, numatytoji paskirtis, saugos įspėjimai ir vieneto atsekamumas pateikti šiame dokumente.

CE atitiktis: Šis gaminys atitinka taikomą ES teisę, įskaitant Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą (2014/30/ES) ir Pavojingų medžiagų apribojimo direktyvą (RoHS, 2011/65/ES ir pakeitimas 2015/863).

WEEE atitiktis: Šis gaminys turi būti šalinamas pagal Elektros ir elektroninės įrangos atliekų direktyvą (WEEE, 2012/19/ES). Informacijos apie šalinimą ieškokite toliau pateiktame skyriuje „Elektroninių atliekų tvarkymas“. Registruota Čekijos elektros ir elektroninės įrangos gamintojų sąrašas, № 03951/26-ECZ.

Serijos numeris: Šis rinkinys pažymėtas unikaliu serijos numeriu modulio galinėje pusėje. Šis numeris reikalingas garantiniams reikalavimams ir reguliaciniam atsekamumui pagal GPSR ir CE.

Elektroninių atliekų tvarkymas

Privatūs namų ūkiai

 Šis simbolis ant gaminio arba pridėdamuose dokumentuose reiškia, kad panaudoti elektros ir  elektroniniai gaminiai negali būti šalinami kartu su komunalinėmis atliekomis. Norėdami tinkamai pašalinti, perduokite gaminį tam skirtame surinkimo punkte, kuriame jis bus priimtas nemokamai.

Tinkamai pašalindami šį gaminį, padėsite išsaugoti vertingus gamtos išteklius ir užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui aplinkai ir žmonių sveikatai, kuris galėtų kilti dėl netinkamo atliekų šalinimo. Norėdami gauti išsamesnės informacijos, kreipkitės į vietos institucijas arba artimiausią surinkimo punktą.

Už netinkamą šios rūšies atliekų šalinimą gali būti taikomos nuobaudos pagal nacionalinės teisės aktus.

Verslo ir įmonių naudojimas

Dėl tinkamo elektros ir elektroninės įrangos šalinimo prašome kreiptis išsamios informacijos į savo pardavėją arba tiekėją.

Šalys už Europos Sąjungos ribų

Aukščiau pavaizduotas simbolis galioja tik Europos Sąjungos šalyse. Dėl tinkamo elektros ir elektroninės įrangos šalinimo prašome kreiptis išsamios informacijos į vietos institucijas arba savo pardavėją.

Garantija ir grąžinimas

Garantija: 2 metų įstatyminė garantija pagal ES vartotojų teisę, apimanti tik tiekiamų komponentų gamybos defektus. Pažeidimai dėl netinkamo surinkimo, montavimo, modifikavimo ar naudojimo ne pagal specifikacijas nepadengiami. Netinkamas surinkimas panaikina garantiją.

Grąžinimas: 14 dienų grąžinimo teisė pagal ES teisę nesurinktiems, nenaudotiems rinkiniams originalioje pakuotėje. Kai surinkimas pradėtas, rinkinys negali būti grąžintas.

Atsakomybės apribojimas

Gamintojas ar platintojas neatsako už jokių sužalojimų, pažeidimus ar gedimus, atsiradusius dėl netinkamo šio gaminio surinkimo, montavimo, naudojimo ar modifikavimo.

Achordion — Assembled Module

Latviešu

Paldies, ka iegādājāties manu moduli. Ceru, ka jums spēlēšana sagādās tikpat lielu prieku, cik man tā izgatavošana.

Jūsu drošības un labākas lietošanas pieredzes labad pirms moduļa uzstādīšanas savā rāmī izlasiet drošības informāciju un ātrās palaišanas pamācību. Jaunākās pamācības, saites uz pirmkodu un dizainu, kā arī citus resursus vienmēr varat atrast vietnē zlosynth.com.

Petr

Produkta identifikācija

Produkta nosaukums: Achordion

Tips: Oscillator (Eurorack module)

Sērijas numurs: skatiet S/N uzlīmi moduļa aizmugurē

Ražotājs: Petr Horacek

Adrese: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Čehijas Republika

E-pasts: petr@zlosynth.com

Timekļa vietne: zlosynth.com

Specifikācijas

- **Platums:** 10 HP
- **Dziļums:** 28 mm
- **Barošana:** +12 V / 85 mA, −12 V / 7 mA (2x5 Eurorack header; sarkanā svītra = −12 V)
- **Audio izejas:** 24-bit, 48 kHz
- **CV ieejas:** 16-bit, 2 kHz, ±5 V diapazons

Produkta drošības informācija

Pirms uzstādīšanas vai lietošanas izlasiet šo drošības rokasgrāmatu.

Svarīgs paziņojums un paredzētais lietojums

- Šis modulis ir paredzēts pieaugušiem lietotājiem (18+) ar pieredzi elektronikā.
- Modulis ir paredzēts uzstādīšanai Eurorack saderīgā sintezatora sistēmā ar ±12 V barošanu.
- Lietošana ārpus šī apjoma var izraisīt darbības traucējumus, bojājumus vai drošības riskus.

Vispārīgi brīdinājumi

Elektriskie apdraudējumi:

- Pārliecinieties, ka barošanas avots atbilst moduļa norādītajiem sprieguma un strāvas parametriem (skatiet specifikācijas iepriekš). Nepareizs spriegums var sabojāt moduli un radīt drošības risku.
- Nekad nepievienojiet un neatvienojiet moduli, kamēr Eurorack sistēma ir ieslēgta.
- Nepareiza polaritāte var sabojāt jūsu moduli vai sistēmu. Pārliecinieties, ka modulis ir pievienots ar pareizu polaritāti.

Elektrostatiskā izlāde (ESD):

- Elektroniskie komponenti moduļa aizmugurē ir jutīgi pret elektrostatisko izlādi un var tikt bojāti ar statisko elektrību.
- Rīkojieties ar moduli uzmanīgi, izvairoties no saskares ar atklātajiem komponentiem.

Siltuma izdalīšanās:

- Darbības laikā modulis var radīt siltumu. Nodrošiniet pietiekamu ventilāciju Eurorack korpusā, lai novērstu pārkaršanu.

Asas malas:

- Moduļa priekšējam panelim un komponentiem var būt asas malas. Rīkojieties uzmanīgi, lai izvairītos no iegriezumiem vai skrāpējumiem.

Sīkas detaļas:

- Satur sīkas detaļas, kas var radīt aizrišanās risku. Turiet tālāk no bērniem un mājdzīvniekiem.

Saderība:

- Šis modulis ir īpaši izstrādāts Eurorack saderīgām sistēmām. Pievienošana nesaderīgām sistēmām var izraisīt bojājumus vai darbības traucējumus.

Darba vide:

- Darba temperatūras diapazons: 10–35 °C (50–95 °F)
- Darba mitruma diapazons: 20–80 %, bez kondensāta
- Nelietojiet moduli mitrā vai putekļainā vidē.

Uzstādīšana un lietošana

- Droši nostipriniet Eurorack korpusā, izmantojot komplektā iekļautās skrūves.
- Izmantojiet tikai komplektā iekļauto barošanas kabeli.
- Izlīdziniet barošanas kabeļa sarkano svītru ar −12 V atzīmi gan uz moduļa, gan uz kopnes plates.
- Pievienojiet tikai tad, kad barošana ir izslēgta.
- Ievērojiet moduļa lietotāja rokasgrāmatu par darbības instrukcijām. Nepārsniedziet specifikācijās norādītos ieejas/izejas ierobežojumus.

Ātrā palaišana

Uzstādīšana

1. Izslēdziet korpusa barošanu.
2. Pievienojiet 2x5 barošanas kabeli, sarkano svītru izlīdzinot ar −12 V abos galos.
3. Nostipriniet moduli uz sliedēm ar komplektā iekļautajām skrūvēm.

Pirmais savienojums

1. Savienojiet OUT ar mikseri vai pastiprinātāju.
2. Pagrieziet TONE, lai izvēlētos noti, pēc tam izpētiet CHORD, WAVETABLE un DETUNE.

Pilnā pamācībā ir detalizēti aprakstītas visas vadīklas, ieejas un izejas. Skatiet zlosynth.com/manuals.

Atbilstības un juridiskā informācija

GPSR atbilstība: Šis produkts atbilst Regulai (ES) 2023/988 par vispārējo produktu drošību. Ražotāja identifikācija, paredzētais lietojums, drošības brīdinājumi un vienības izsekojamība ir norādīti šajā dokumentā.

CE atbilstība: Šis produkts atbilst piemērojamajiem ES tiesību aktiem, tostarp Elektromagnētiskās saderības direktīvai (2014/30/ES) un Bīstamo vielu ierobežošanas direktīvai (RoHS, 2011/65/ES un grozījums 2015/863).

EEIA atbilstība: Šis produkts ir jālikvidē saskaņā ar Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu direktīvu (EEIA, 2012/19/ES). Informāciju par likvidēšanu skatiet sadaļā "Elektronisko atkritumu likvidēšana" tālāk. Reģistrēts Čehijas elektrisko un elektronisko iekārtu ražotāju sarakstā, № 03951/26-ECZ.

Sērijas numurs: Šim produktam moduļa aizmugurē ir unikāls sērijas numurs. Šis numurs ir nepieciešams garantijas prasībām un regulatīvajai izsekojamībai saskaņā ar GPSR un CE.

Elektronisko atkritumu likvidēšana

Privātās mājāsaimniecības

 Šis simbols uz produkta vai pievienotajā dokumentācijā nozīmē, ka lietotos elektriskos un elektroniskos  produktus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lai nodrošinātu pareizu likvidēšanu, nododiet produktu tam paredzētajā savākšanas punktā, kur tas tiks pieņemts bez maksas.

Pareizi likvidējot šo produktu, jūs palīdzēsiet saglabāt vērtīgus dabas resursus un novērst iespējamo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, ko pretējā gadījumā varētu radīt nepareiza atkritumu likvidēšana. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar vietējo iestādi vai tuvāko savākšanas punktu.

Par šāda veida atkritumu nepareizu likvidēšanu saskaņā ar valsts tiesību aktiem var tikt piemēroti sodi.

Uzņēmējdarbība un komerciāla izmantošana

Lai nodrošinātu pareizu elektrisko un elektronisko iekārtu likvidēšanu, lūdzu, pieprasiet sīkāku informāciju no sava izplatītāja vai piegādātāja.

Valstis ārpus Eiropas Savienības

Iepriekš attēlotais simbols ir derīgs tikai Eiropas Savienības valstīs. Lai nodrošinātu pareizu elektrisko un elektronisko iekārtu likvidēšanu, lūdzu, pieprasiet sīkāku informāciju no vietējam iestādēm vai sava izplatītāja.

Garantija un atgriešana

Garantija: 2 gadu likumā noteiktā garantija saskaņā ar ES patērētāju tiesībām, kas attiecas tikai uz ražošanas defektiem. Bojājumi, kas radušies nepareizas uzstādīšanas, modifikācijas vai lietošanas ārpus iepriekš minētajām specifikācijām, netiek segti.

Atgriešana: 14 dienu atgriešanas tiesības saskaņā ar ES tiesību aktiem nelietotam produktam oriģinālajā iepakojumā.

Atbildības ierobežojums

Ražotājs vai izplatītājs nav atbildīgs par jebkādu traumu, bojājumu vai darbības traucējumu, kas radies nepareizas uzstādīšanas, lietošanas vai šī produkta modifikācijas rezultātā.

Achordion — DIY Kit

Latviešu

Paldies, ka iegādājāties manu moduli. Ceru, ka jums spēlēšana sagādās tikpat lielu prieku, cik man tā izgatavošana.

Jūsu drošības un labākas lietošanas pieredzes labad pirms moduļa salikšanas un uzstādīšanas savā rāmī izlasiet drošības informāciju, salikšanas pamācību un lietotāja pamācību. Jaunākās pamācības, saites uz pirmkodu un dizainu, kā arī citus resursus vienmēr varat atrast vietnē [zlosynth.com](#).

Petr

Produkta identifikācija

Produkta nosaukums: Achordion (DIY kit)

Tips: Oscillator — Eurorack module DIY kit

Sērijas numurs: skatiet S/N uzlīmi moduļa aizmugurē

Ražotājs: Petr Horacek

Adrese: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Čehijas Republika

E-pasts: petr@zlosynth.com

Timekļa vietne: [zlosynth.com](#)

Specifikācijas (saliktais modulis)

- **Platums:** 10 HP
- **Dziļums:** 28 mm
- **Barošana:** +12 V / 85 mA, −12 V / 7 mA (2×5 Eurorack header; sarkanā svītra = −12 V)
- **Audio izejas:** 24-bit, 48 kHz
- **CV ieejas:** 16-bit, 2 kHz, ±5 V diapazons

Produkta drošības informācija

Pirms salikšanas, uzstādīšanas vai lietošanas izlasiet šo drošības rokasgrāmatu.

Svarīgs paziņojums un paredzētais lietojums

- Šis komplekts ir paredzēts pieaugušiem lietotājiem (18+) ar pieredzi elektronikā.
- Nepieciešama salikšana, tostarp lodēšana.
- Pareiza testēšana un uzstādīšana ir būtiska, lai nodrošinātu drošu un funkcionālu darbību.
- Saliktais modulis ir paredzēts uzstādīšanai Eurorack saderīgā sintezatora sistēmā ar ±12 V barošanu.
- Lietošana ārpus šī apjoma var izraisīt darbības traucējumus, bojājumus vai drošības riskus.

Vispārīgi brīdinājumi

Elektriskie apdraudējumi:

- Pārliecinieties, ka barošanas avots atbilst moduļa norādītajiem sprieguma un strāvas parametriem (skatiet specifikācijas iepriekš). Nepareizs spriegums var sabojāt moduli un radīt drošības risku.
- Nekad nepievienojiet un neatvienojiet moduli, kamēr Eurorack sistēma ir ieslēgta.
- Nepareiza polaritāte var sabojāt jūsu moduli vai sistēmu. Pārliecinieties, ka modulis ir pievienots ar pareizu polaritāti.

Elektrostatiskā izlāde (ESD):

- PCB un elektroniskie komponenti ir jutīgi pret elektrostatisko izlādi un var tikt bojāti ar statisko elektrību.
- Rīkojieties ar PCB uzmanīgi, vēlams turot aiz malām.
- Pirms komponentu apstrādes iezemējieties, pieskaroties iezemētam metāla priekšmetam vai izmantojot antistatisko aproci.

Siltuma izdalīšanās:

- Darbības laikā modulis var radīt siltumu. Nodrošiniet pietiekamu ventilāciju Eurorack korpusā, lai novērstu pārkaršanu.

Asas malas:

- Moduļa priekšējam panelim un komponentiem var būt asas malas. Rīkojieties uzmanīgi, lai izvairītos no iegriezumiem vai skrāpējumiem.

Sikas detaļas:

- Satur sikas detaļas, kas var radīt aizrīšanās risku. Turiet tālāk no bērniem un mājdzīvniekiem.

Saderība:

- Šis modulis ir īpaši izstrādāts Eurorack saderīgām sistēmām. Pievienošana nesaderīgām sistēmām var izraisīt bojājumus vai darbības traucējumus.

Darba vide:

- Darba temperatūras diapazons: 10–35 °C (50–95 °F)
- Darba mitruma diapazons: 20–80 %, bez kondensāta
- Nelietojiet moduli mitrā vai putekļainā vidē.

Salikšanas prasības

- Moduļa pabeigšanai nepieciešamas lodēšanas prasmes.
- Salikšanas laikā nodrošiniet tīru, labi apgaismotu un ventilējamu darba vietu bez viegli uzliesmojošiem materiāliem.
- Izmantojiet piemērotus instrumentus un drošības aprīkojumu, piemēram, acu aizsardzību.

Testēšana

- Pirms uzstādīšanas Eurorack sistēmā rūpīgi pārbaudiet moduli attiecībā uz īssavienojumiem vai nepareizu salikšanu. Ja ierīce nedarbojas nepareizas salikšanas dēļ, var tikt sabojāta visa Eurorack sistēma. Ieteicams to testēt atsevišķā korpusā tikai ar šo vienu moduli.
- Izmantojiet multimetru vai citus piemērotus instrumentus, lai apstiprinātu pareizu darbību.

Uzstādīšana un lietošana

- Droši nostipriniet Eurorack korpusā, izmantojot komplektā iekļautās skrūves.
- Izmantojiet tikai komplektā iekļauto barošanas kabeli.
- Izlīdziniet barošanas kabeli sarkano svītru ar −12 V atzīmi gan uz moduļa, gan uz kopnes plates.
- Pievienojiet tikai tad, kad barošana ir izslēgta.
- Ievērojiet moduļa lietotāja rokasgrāmatu par darbības instrukcijām. Nepārsniedziet specifikācijās norādītos ieejas/izejas ierobežojumus.

Atbildība

- Lietotāji ir pilnībā atbildīgi par pareizu salikšanu un testēšanu. Ja nepieciešama palīdzība, sazinieties ar ražotāja atbalstu.

Ātrā palaišana

Salikšana

Ievērojiet salikšanas pamācību vietnē [zlosynth.com/manuals](#), kur atradīsiet pilnu salikšanas procedūru, materiālu sarakstu un pārbaudes kontrolesarakstu. Kad salikšana ir pabeigta un modulis ir pārbaudīts attiecībā uz īssavienojumiem:

Uzstādīšana

1. Izslēdziet korpusa barošanu.
2. Pievienojiet 2×5 barošanas kabeli, sarkano svītru izlīdzinot ar −12 V abos galos.
3. Nostipriniet moduli uz sliedēm ar komplektā iekļautajām skrūvēm.

Pirmais savienojums

1. Savienojiet OUT ar mikseri vai pastiprinātāju.
2. Pagrieziet TONE, lai izvēlētos noti, pēc tam izpētiet CHORD, WAVETABLE un DETUNE.

Pilnā pamācībā ir detalizēti aprakstītas visas vadīklas, ieejas un izejas. Skatiet [zlosynth.com/manuals](#).

Atbilstības un juridiskā informācija

GPSR atbilstība: Šis produkts atbilst Regulai (ES) 2023/988 par vispārējo produktu drošību. Ražotāja identifikācija, paredzētais lietojums, drošības brīdinājumi un vienības izsekojamība ir norādīti šajā dokumentā.

CE atbilstība: Šis produkts atbilst piemērojamajiem ES tiesību aktiem, tostarp Elektromagnētiskās saderības direktīvai (2014/30/ES) un Bistamo vielu ierobežošanas direktīvai (RoHS, 2011/65/ES un grozījums 2015/863).

EEIA atbilstība: Šis produkts ir jālikvidē saskaņā ar Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu direktīvu (EEIA, 2012/19/ES). Informāciju par likvidēšanu skatiet sadaļā “Elektronisko atkritumu likvidēšana” tālāk. Reģistrēts Čehijas elektrisko un elektronisko iekārtu ražotāju sarakstā, NQ 03951/26-ECZ.

Sērijas numurs: Šim komplektam moduļa aizmugurē ir unikāls sērijas numurs. Šis numurs ir nepieciešams garantijas prasībām un regulatīvajai izsekojamībai saskaņā ar GPSR un CE.

Elektronisko atkritumu likvidēšana

Privātās māsasniecības

 Šis simbols uz produkta vai pievienotajā dokumentācijā nozīmē, ka lietotos elektriskos un elektroniskos  produktus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lai nodrošinātu pareizu likvidēšanu, nododiet produktu tam paredzētajā savākšanas punktā, kur tas tiks pieņemts bez maksas.

Pareizi likvidējot šo produktu, jūs palīdzēsiet saglabāt vērtīgus dabas resursus un novērst iespējamo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, ko pretējā gadījumā varētu radīt nepareiza atkritumu likvidēšana. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar vietējo iestādi vai tuvāko savākšanas punktu.

Par šāda veida atkritumu nepareizu likvidēšanu saskaņā ar valsts tiesību aktiem var tikt piemēroti sodi.

Uzņēmējdarbība un komerciāla izmantošana

Lai nodrošinātu pareizu elektrisko un elektronisko iekārtu likvidēšanu, lūdzu, pieprasiet sīkāku informāciju no sava izplatītāja vai piegādātāja.

Valstis ārpus Eiropas Savienības

Iepriekš attēlotais simbols ir derīgs tikai Eiropas Savienības valstīs. Lai nodrošinātu pareizu elektrisko un elektronisko iekārtu likvidēšanu, lūdzu, pieprasiet sīkāku informāciju no vietējām iestādēm vai sava izplatītāja.

Garantija un atgriešana

Garantija: 2 gadu likumā noteiktā garantija saskaņā ar ES patērētāju tiesībām, kas attiecas tikai uz piegādāto komponentu ražošanas defektiem. Bojājumi, kas radušies nepareizas salikšanas, uzstādīšanas, modifikācijas vai lietošanas ārpus iepriekš minētajām specifikācijām, netiek segti. Nepareiza salikšana anulē garantiju.

Atgriešana: 14 dienu atgriešanas tiesības saskaņā ar ES tiesību aktiem nesaliktam, nelietotam komplektam oriģinālajā iepakojumā. Kad salikšana ir uzsākta, komplektu nevar atgriezt.

Atbildības ierobežojums

Ražotājs vai izplatītājs nav atbildīgs par jebkādu traumu, bojājumu vai darbības traucējumu, kas radies nepareizas salikšanas, uzstādīšanas, lietošanas vai šī produkta modifikācijas rezultātā.

Achordion — Assembled Module

Malti

Grazzi talli xtrajt il-modulu tiegħi. Nittama li tieħu pjaċir iddoqqu daqs kemm ħadt pjaċir nagħmlu.

Kemm għas-sigurta tiegħek kif ukoll għal esperjenza aħjar tal-utent, aqra l-informazzjoni dwar is-sigurta u l-gwida ta' bidu mghaġġel qabel ma tinstalla dan il-modulu fir-rack tiegħek. Tista' dejjem issib l-aħħar manwali, links għall-kodiċi sors u d-disinn, kif ukoll riżorsi oħra fuq [zlosynth.com](#).

Petr

Identifikazzjoni tal-Prodott

Isem il-Prodott: Achordion

Tip: Oscillator (Eurorack module)

Numru tas-Serje: ara t-tikketta S/N fuq in-naħa ta' wara tal-modulu

Manifattur: Petr Horacek

Inderizz: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Ir-Repubblika Ċeka

Email: petr@zlosynth.com

Sit web: [zlosynth.com](#)

Speċifikazzjonijiet

- **Wisa':** 10 HP
- **Fond:** 28 mm
- **Energija:** +12 V / 85 mA, −12 V / 7 mA (2×5 Eurorack header; strixxa ħmara = −12 V)
- **Outputs tal-awdjo:** 24-bit, 48 kHz
- **Inputs CV:** 16-bit, 2 kHz, medda ±5 V

Informazzjoni dwar is-Sigurta tal-Prodott

Jekk jogħġbok aqra din il-gwida ta' sigurta qabel l-installazzjoni jew l-użu.

Avviż Importanti u Użu Maħsub

- Dan il-modulu huwa maħsub għal utenti adulti (18+) b'esperjenza fl-elettronika.
- Il-modulu huwa maħsub għall-installazzjoni f'sistema ta' sintetizzatur kompatibbli ma' Eurorack li taħdem b'±12 V.
- L-użu barra minn dan l-ambitu jista' jirriżulta f'malfunzjonament, ħsara, jew riskji ta' sigurta.

Twissijiet Ġenerali

Perikli Elettriċi:

- Kun żgur li l-provvista tal-enerġija tikkorrispondi mal-klassifikazzjonijiet tal-vultaġġ u l-kurrent speċifikati tal-modulu (irreferi għall-ispeċifikazzjonijiet hawn fuq). Vultaġġ mhux korrett jista' jagħmel ħsara lill-modulu u johloq riskju ta' sigurta.
- Qatt m'għandek tikkonnettja jew tiskonnettja l-modulu waqt li s-sistema Eurorack tkun mixghula.
- Polarita ħazina tista' tagħmel ħsara lill-modulu jew lis-sistema tiegħek. Kun żgur li l-modulu jkun ikkonnettjat bil-polarita korretta.

Skariku Elettrostatiku (ESD):

- Il-komponenti elettronici fuq wara tal-modulu huma sensitivi għall-iskariku elettrostatiku u jistgħu jiġu danneġġjati mill-elettriku statiku.
- Immaniġġja l-modulu b'attenzjoni, evita l-kuntatt mal-komponenti esposti.

Ġenerazzjoni tas-Shana:

- Il-modulu jista' jiġġenera shana waqt l-operazzjoni. Kun żgur li hemm ventilazzjoni xierqa fil-kaxxa Eurorack tiegħek biex tevita s-surriskaldament.

Truf Jaqtgħu:

- Il-faceplate u l-komponenti tal-modulu jista' jkollhom truf jaqtgħu. Immaniġġja b'attenzjoni biex tevita qtugħ jew graffi.

Partijiet Żgħar:

- Fih partijiet żgħar li jistgħu jikkawżaw periklu ta' fgar. Żomm bogħod mit-ftal u l-annimali domestiċi.

Kompatibbiltà:

- Dan il-modulu huwa ddisinjat speċifikament għal sistemi kompatibbli ma' Eurorack. Li tikkonnettja ma' sistemi mhux kompatibbli jista' jirriżulta f'ħsara jew malfunzjonament.

Ambjent Operattiv:

- Medda tat-temperatura operattiva: 10–35 °C (50–95 °F)
- Medda tal-umidita operattiva: 20–80 %, mingħajr kondensazzjoni
- Toperax il-modulu f'ambjenti mxarrba jew bit-trab.

Installazzjoni u Użu

- Waħħal b'mod sigur f'kaxxa Eurorack bil-viti pprovduti.
- Uża biss il-kejbil tal-enerġija inkluż.
- Allinja l-istrixxa ħmara tal-kejbil tal-enerġija mal-marka −12 V kemm fuq il-modulu kif ukoll fuq il-bus board.
- Ikkonnettja biss meta l-enerġija tkun mitfija.
- Segwi l-gwida tal-utent tal-modulu għal istruzzjonijiet dwar l-operazzjoni. Taqbiż il-limiti tal-input/output mogħtija fl-ispeċifikazzjonijiet hawn fuq.

Bidu Mghaġġel

Installa

1. Itfi l-enerġija tal-kaxxa.
2. Ikkonnettja l-kejbil tal-enerġija 2×5, bl-istrixxa ħmara alinjata ma' −12 V fuq iż-żewġ naħat.
3. Waħħal il-modulu fuq ir-rails bil-viti pprovduti.

L-ewwel patch

1. Ikkonnettja OUT ma' mixer jew amplifier.
2. Dawwar TONE biex tagħzel nota, imbagħad esplora CHORD, WAVETABLE, u DETUNE.

Il-manwal shiħ jiddeskrivi l-kontrolli, l-inputs, u l-outputs kollha fid-dettall. Ara [zlosynth.com/manuals](#).

Konformita u Informazzjoni Legali

Konformita GPSR: Dan il-prodott jikkonforma mar-Regolament (UE) 2023/988 dwar is-Sigurta Ġenerali tal-Prodotti. L-identifikazzjoni tal-manifattur, l-użu maħsub, it-twissijiet ta' sigurta, u t-traċċabbiltà tal-unità huma pprovduti f'dan id-dokument.

Konformita CE: Dan il-prodott jikkonforma mal-leġiżlazzjoni applikabbli tal-UE, inkluża d-Direttiva dwar il-Kompatibbiltà Elettromanjetika (2014/30/UE) u d-Direttiva dwar ir-Restrizżjoni ta' Sustanzi Perikolużi (RoHS, 2011/65/UE u l-emenda 2015/863).

Konformita WEEE: Dan il-prodott għandu jiġi mormi skont id-Direttiva dwar l-Iskart ta' Tagħmir Elettriku u Elettroniku (WEEE, 2012/19/UE). Ara t-taqsima Rimi tal-Iskart Elettroniku hawn taħt għal informazzjoni dwar ir-rimi. Irreġistraj fil-Lista Ċeka tal-Produtturi ta' Tagħmir Elettriku u Elettroniku, Nru 03951/26-ECZ.

Numru tas-Serje: Dan il-prodott huwa mmarkat b'numru tas-serje uniku fuq wara tal-modulu. Dan in-numru huwa meħtieġ għal talbiet ta' garanzija u traċċabbiltà regolatorja taħt il-GPSR u CE.

Rimi tal-Iskart Elettroniku

Djar Privati

 Dan is-simbolu fuq il-prodott jew fid-dokumentazzjoni li takkumpanjaħ ifisser li l-prodotti elettrici u elettronici użati m'għandhomx jintremew flimkien mal-iskart muniċipali. Għal rimi xieraq, ġib il-prodott f'punt ta' ġbir mahtur, fejn jiġi aċċettat mingħajr ħlas.

Billi tarmi dan il-prodott b'mod korrett, tghin biex tippreserva riżorsi naturali ta' valur u tipprevjeni effetti negattivi potenzjali fuq l-ambjent u s-saħħa tal-bniedem li altrimenti jistgħu jirriżultaw minn rimi mhux xieraq tal-iskart. Għal aktar dettalji, jekk jogħġbok ikkuntattja l-awtorità lokali tiegħek jew l-eqreb punt ta' ġbir.

Jistgħu jiġu imposti penali għal rimi mhux xieraq ta' dan it-tip ta' skart, skont ir-regolamenti nazzjonali.

Użu Kummerċjali u Korporattiv

Għal rimi xieraq ta' tagħmir elettriku u elettroniku, jekk jogħġbok itlob informazzjoni dettaljata mingħand il-bejjiegh jew il-fornitur tiegħek.

Pajjiżi barra mill-Unjoni Ewropea

Is-simbolu muri hawn fuq huwa validu biss fil-pajjiżi tal-Unjoni Ewropea. Għal rimi xieraq ta' tagħmir elettriku u elettroniku, jekk jogħġbok itlob informazzjoni dettaljata mingħand l-awtoritajiet lokali tiegħek jew il-bejjiegh tiegħek.

Garanzija u Ritorn

Garanzija: Garanzija statutorja ta' sentejn taħt il-liġi tal-konsumatur tal-UE, li tkopri difetti tal-manifattura biss. Ħsara minn installazzjoni mhux korretta, modifika, jew użu barra mill-ispeċifikazzjonijiet hawn fuq mhijiex koperta.

Ritorn: Dritt ta' ritorn ta' 14-il jum taħt il-liġi tal-UE għal prodott mhux użat fl-ippakkjar oriġinali.

Dikjarazzjoni ta' Responsabbiltà

Il-manifattur jew id-distributur mhuwiex responsabbli għal kwalunkwe korriment, ħsara, jew malfunzjonament li jirriżulta minn installazzjoni, użu, jew modifika mhux xierqa ta' dan il-prodott.

Achordion — DIY Kit

Malti

Grazzi talli xtrajt il-modulu tiegħi. Nittama li tieħu pjaċir iddoqqu daqs kemm ħadt pjaċir nagħmlu.

Kemm għas-sigurta tiegħek kif ukoll għal esperjenza aħjar tal-utent, aqra l-informazzjoni dwar is-sigurta, il-manwal tal-bini, u l-manwal tal-utent qabel ma tassembla dan il-modulu u tinstalla fir-rack tiegħek. Tista' dejjem issib l-aħħar manwali, links għall-kodiċi sors u d-disinn, kif ukoll riżorsi oħra fuq [zlosynth.com](#).

Petr

Identifikazzjoni tal-Prodott

Isem il-Prodott: Achordion (DIY kit)

Tip: Oscillator — Eurorack module DIY kit

Numru tas-Serje: ara t-tikketta S/N fuq in-naħa ta' wara tal-modulu

Manifattur: Petr Horacek

Inderizz: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Ir-Repubblika Ċeka

Email: petr@zlosynth.com

Sit web: [zlosynth.com](#)

Speċifikazzjonijiet (Modulu Assemblat)

- **Wisa':** 10 HP
- **Fond:** 28 mm
- **Energija:** +12 V / 85 mA, −12 V / 7 mA (2×5 Eurorack header; strixxa ħamra = −12 V)
- **Outputs tal-awdjo:** 24-bit, 48 kHz
- **Inputs CV:** 16-bit, 2 kHz, medda ±5 V

Informazzjoni dwar is-Sigurta tal-Prodott

Jekk jogħġbok aqra din il-gwida ta' sigurta qabel l-assemblazzjoni, l-installazzjoni jew l-użu.

Avviż Importanti u Użu Maħsub

- Dan il-kit huwa maħsub għal utenti adulti (18+) b'esperjenza fl-elettronika.
- L-assemblazzjoni, inkluż is-soldering, hija meħtieġa.
- Testjar u installazzjoni xierqa huma essenzjali biex tiżgura operazzjoni sigura u funzjonali.
- Il-modulu komplet huwa maħsub għall-installazzjoni f'sistema ta' sintetizzatur kompatibbli ma' Eurorack li taħdem b'±12 V.
- L-użu barra minn dan l-ambitu jista' jirriżulta f'malfunzjonament, ħsara, jew riskji ta' sigurta.

Twissijiet Ġenerali

Perikli Elettriċi:

- Kun żgur li l-provvista tal-enerġija tikkorrispondi mal-klassifikazzjonijiet tal-vultaġġ u l-kurrent speċifikati tal-modulu (irreferi għall-ispeċifikazzjonijiet hawn fuq). Vultaġġ mhux korrett jista' jagħmel ħsara lill-modulu u joħloq riskju ta' sigurta.
- Qatt m'għandek tikkonnettja jew tiskonnettja l-modulu waqt li s-sistema Eurorack tkun mixgħula.

- Polarita ħażina tista' tagħmel ħsara lill-modulu jew lis-sistema tiegħek. Kun żgur li l-modulu jkun ikkonnettjat bil-polarita korretta.

Skariku Elettrostatiku (ESD):

- Il-PCB u l-komponenti elettronici huma sensitivi għall-iskariku elettrostatiku u jistgħu jiġu danneġġjati mill-elettriku statiku.
- Immaniġġja l-PCB b'attenzjoni, preferibbilment mit-truf.
- Erdja lilek innifsek qabel ma timmaniġġja l-komponenti billi tmis oġġett tal-metall erdut jew tuża ċinga tal-polz kontra l-istatika.

Ġenerazzjoni tas-Šhana:

- Il-modulu jista' jiġġenera šhana waqt l-operazzjoni. Kun żgur li hemm ventilazzjoni xierqa fil-kaxxa Eurorack tiegħek biex tevita s-surrisikaldament.

Truf Jaqtgħu:

- Il-faceplate u l-komponenti tal-modulu jista' jkollhom truf jaqtgħu. Immaniġġja b'attenzjoni biex tevita qtugħ jew graffi.

Partijiet Żgħar:

- Fih partijiet żgħar li jistgħu jikkawżaw periklu ta' fgar. Żomm bogħod mit-tfal u l-annimali domestiċi.

Kompatibbiltà:

- Dan il-modulu huwa ddisinjat speċifikament għal sistemi kompatibbli ma' Eurorack. Li tikkonnettja ma' sistemi mhux kompatibbli jista' jirriżulta f'ħsara jew malfunzjonament.

Ambjent Operattiv:

- Medda tat-temperatura operattiva: 10–35 °C (50–95 °F)
- Medda tal-umidita operattiva: 20–80 %, mingħajr kondensazzjoni
- Toperax il-modulu f'ambjenti mxarra jew bit-trab.

Rekwiżiti tal-Assemblazzjoni

- Hiliet tas-soldering huma meħtieġa biex tlesti l-modulu.
- Kun żgur li jkollok spazju tax-xogħol nadif, imdawwal tajjeb u ventilat, hieles minn materjali li jaqbdu malajr waqt l-assemblazzjoni.
- Uża għodod u tagħmir ta' sigurta xierqa, bħal protezzjoni tal-għajnejn.

Testjar

- Ittestja l-modulu bir-reqqa għal shorts jew assemblazzjoni mhux korretta qabel ma tinstalla fis-sistema Eurorack tiegħek. Jekk l-unita tmur ħażin minħabba assemblazzjoni mhux korretta, is-sistema Eurorack kollha tista' tiġi danneġġjata. Huwa idea tajba li tittestja f'kaxxa separata b'dak il-modulu wieħed biss.
- Uża multimeter jew għodod xierqa oħra biex tikkonferma l-funzjonament korrett.

Installazzjoni u Użu

- Wahħal b'mod sigur f'kaxxa Eurorack bil-viti pprovduti.
- Uża biss il-kejbil tal-enerġija inkluż.
- Allinja l-istrixxa ħamra tal-kejbil tal-enerġija mal-marka −12 V kemm fuq il-modulu kif ukoll fuq il-bus board.
- Ikkonnettja biss meta l-enerġija tkun mitfija.
- Segwi l-gwida tal-utent tal-modulu għal istruzzjonijiet dwar l-operazzjoni. Taqbiż il-limiti tal-input/output mogħtija fl-ispeċifikazzjonijiet hawn fuq.

Responsabbiltà

- L-utenti huma unikament responsabbli għall-assemblazzjoni u t-testjar xierqa. Ikkuntatta s-sapport tal-manifattur għall-assistenza jekk meħtieġ.

Bidu Mgħaġġel

Ibni

Segwi l-manwal tal-bini fuq [zlosynth.com/manuals](#) għall-proċedura shiħa tal-assemblazzjoni, il-lista tal-materjali, u l-lista ta' kontroll tal-ispezzjoni. Ladarba l-assemblazzjoni tkun lesta u l-modulu jkun ġie ttestjat għal shorts:

Installa

1. Itfi l-enerġija tal-kaxxa.
2. Ikkonnettja l-kejbil tal-enerġija 2×5, bl-istrixxa ħamra alinjata ma' −12 V fuq iż-żewġ naħat.
3. Wahħal il-modulu fuq ir-rails bil-viti pprovduti.

L-ewwel patch

1. Ikkonnettja OUT ma' mixer jew amplifier.
2. Dawwar TONE biex tagħżel nota, imbagħad esplora CHORD, WAVETABLE, u DETUNE.

Il-manwal shiħ jiddeskrivi l-kontrolli, l-inputs, u l-outputs kollha fid-dettall. Ara [zlosynth.com/manuals](#).

Konformita u Informazzjoni Legali

Konformita GPSR: Dan il-prodott jikkonforma mar-Regolament (UE) 2023/988 dwar is-Sigurta Ġenerali tal-Prodotti. L-identifikazzjoni tal-manifattur, l-użu maħsub, it-twissijiet ta' sigurta, u t-traċċabbiltà tal-unita huma pprovduti f'dan id-dokument.

Konformita CE: Dan il-prodott jikkonforma mal-leġiżlazzjoni applikabbli tal-UE, inkluża d-Direttiva dwar il-Kompatibbiltà Elettromanjetika (2014/30/UE) u d-Direttiva dwar ir-Restrizzjoni ta' Sustanzi Perikolużi (RoHS, 2011/65/UE u l-emenda 2015/863).

Konformita WEEE: Dan il-prodott għandu jiġi mormi skont id-Direttiva dwar l-Iskart ta' Tagħmir Elettriku u Elettroniku (WEEE, 2012/19/UE). Ara t-taqsima Rimi tal-Iskart Elettroniku hawn taħt għal informazzjoni dwar ir-rimi. Irreġistraj fil-Lista Ċeka tal-Produtturi ta' Tagħmir Elettriku u Elettroniku, Nru 03951/26-ECZ.

Numru tas-Serje: Dan il-kit huwa mmarkat b'numru tas-serje uniku fuq wara tal-modulu. Dan in-numru huwa meħtieġ għal talbiet ta' garanzija u traċċabbiltà regolatorja taħt il-GPSR u CE.

Rimi tal-Iskart Elettroniku

Djar Privati



Dan is-simbolu fuq il-prodott jew fid-dokumentazzjoni li takkumpanja ifisser li l-prodotti elettriċi u elettronici użati m'għandhomx jintremew flimkien mal-iskart municijali. Għal rimi xieraq, ġib il-prodott f'punt ta' gbir mahtur, fejn jiġi aċċettat mingħajr ħlas.

Billi tarmi dan il-prodott b'mod korrett, tgħin biex tippreserva riżorsi naturali ta' valur u tipprevjeni effetti negattivi potenzjali

fuq l-ambjent u s-saħħa tal-bniedem li altrimenti jistgħu jirriżultaw minn rimi mhux xieraq tal-iskart. Għal aktar dettalji, jekk jogħġbok ikkuntatta l-awtorita lokali tiegħek jew l-eqreb punt ta' gbir.

Jistgħu jiġu imposti penali għal rimi mhux xieraq ta' dan it-tip ta' skart, skont ir-regolamenti nazzjonali.

Użu Kummerċjali u Korporattiv

Għal rimi xieraq ta' tagħmir elettriku u elettroniku, jekk jogħġbok itlob informazzjoni dettaljata mingħand il-bejjiegh jew il-fornitur tiegħek.

Pajjiži barra mill-Unjoni Ewropea

Is-simbolu muri hawn fuq huwa validu biss fil-pajjiži tal-Unjoni Ewropea. Għal rimi xieraq ta' tagħmir elettriku u elettroniku, jekk jogħġbok itlob informazzjoni dettaljata mingħand l-awtoritajiet lokali tiegħek jew il-bejjiegh tiegħek.

Garanzija u Ritorn

Garanzija: Garanzija statutorja ta' sentejn taħt il-liġi tal-konsumatur tal-UE, li tkopri difetti tal-manifattura fil-komponenti pprovduti biss. Ħsara minn assemblazzjoni, installazzjoni, modifika, jew użu mhux korrett barra mill-ispeċifikazzjonijiet hawn fuq mhijiex koperta. Assemblazzjoni mhux xierqa tannulla l-garanzija.

Ritorn: Dritt ta' ritorn ta' 14-il jum taħt il-liġi tal-UE għal kit mhux assemblat u mhux użat fl-ippakkjar originali. Ladarba l-assemblazzjoni tkun bdiet, il-kit ma jistax jiġi rritornat.

Dikjarazzjoni ta' Responsabbiltà

Il-manifattur jew id-distributur mhuwiex responsabbli għal kwalunkwe korrimient, ħsara, jew malfunzjonament li jirriżulta minn assemblazzjoni, installazzjoni, użu, jew modifika mhux xierqa ta' dan il-prodott.

Achordion — Assembled Module

Nederlands

Bedankt voor de aankoop van mijn module. Ik hoop dat je er net zoveel plezier aan beleeft als ik aan het maken ervan.

Lees voor uw veiligheid en een betere gebruikerservaring de veiligheidsinformatie en de snelstartgids voordat u deze module in uw rack installeert. De nieuwste handleidingen, links naar de broncode en het ontwerp, en andere bronnen zijn altijd te vinden op zlosynth.com.

Petr

Productidentificatie

Productnaam: Achordion

Type: Oscillator (Eurorack module)

Serienummer: zie het S/N-label op de achterkant van de module

Fabrikant: Petr Horacek

Adres: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Tsjechië

E-mail: petr@zlosynth.com

Website: zlosynth.com

Specificaties

- **Breedte:** 10 HP
- **Diepte:** 28 mm
- **Voeding:** +12 V / 85 mA, –12 V / 7 mA (2×5 Eurorack header; rode streep = –12 V)
- **Audio-uitgangen:** 24-bit, 48 kHz
- **CV-ingangen:** 16-bit, 2 kHz, ±5 V bereik

Productveiligheidsinformatie

Lees deze veiligheidsgids voordat u het product installeert of gebruikt.

Belangrijke mededeling & beoogd gebruik

- Deze module is bedoeld voor volwassen gebruikers (18+) met ervaring in elektronica.
- De module is bedoeld voor installatie in een Eurorack-compatibel synthesizersysteem met ±12 V voeding.
- Gebruik buiten dit toepassingsgebied kan leiden tot storingen, schade of veiligheidsrisico's.

Algemene waarschuwingen

Elektrische gevaren:

- Zorg ervoor dat de voeding overeenkomt met de opgegeven spannings- en stroomwaarden van de module (zie de specificaties hierboven). Onjuiste spanning kan de module beschadigen en een veiligheidsrisico vormen.
- Sluit de module nooit aan of af terwijl het Eurorack-systeem is ingeschakeld.
- Verkeerde polariteit kan uw module of systeem beschadigen. Zorg ervoor dat de module met de juiste polariteit is aangesloten.

Elektrostatische ontlading (ESD):

- De elektronische componenten aan de achterzijde van de module zijn gevoelig voor elektrostatische ontlading en kunnen beschadigd raken door statische elektriciteit.

- Behandel de module voorzichtig en vermijd contact met de blootliggende componenten.

Warmteontwikkeling:

- De module kan tijdens gebruik warmte genereren. Zorg voor voldoende ventilatie in uw Eurorack-behuizing om oververhitting te voorkomen.

Scherpe randen:

- De frontplaat en componenten van de module kunnen scherpe randen hebben. Ga voorzichtig te werk om snijwonden of krassen te voorkomen.

Kleine onderdelen:

- Bevat kleine onderdelen die een verstikkingsgevaar kunnen vormen. Houd ze buiten bereik van kinderen en huisdieren.

Compatibiliteit:

- Deze module is specifiek ontworpen voor Eurorack-compatibele systemen. Aansluiting op niet-compatibele systemen kan leiden tot schade of storingen.

Gebruiksomgeving:

- Bedrijfstemperatuurbereik: 10–35 °C (50–95 °F)
- Luchtvochtigheid tijdens gebruik: 20–80 %, niet-condenserend
- Gebruik de module niet in vochtige of stoffige omgevingen.

Installatie en gebruik

- Bevestig de module stevig in een Eurorack-behuizing met de meegeleverde schroeven.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde voedingskabel.
- Lijn de rode streep van de voedingskabel uit met de –12 V-markering op zowel de module als het busboard.
- Sluit alleen aan wanneer de voeding is uitgeschakeld.
- Volg de gebruikershandleiding van de module voor bedieningsinstructies. Overschrijd de in- en uitgangsgrenzen in de bovenstaande specificaties niet.

Snelstart

Installatie

1. Schakel de behuizing uit.
2. Sluit de 2×5 voedingskabel aan, met de rode streep uitgelijnd met –12 V aan beide uiteinden.
3. Bevestig de module op de rails met de meegeleverde schroeven.

Eerste patch

1. Verbind OUT met een mixer of versterker.
2. Draai aan TONE om een noot te selecteren en verken vervolgens CHORD, WAVETABLE en DETUNE.

De volledige handleiding beschrijft alle bedieningselementen, ingangen en uitgangen in detail. Zie zlosynth.com/manuals.

Conformiteit & juridische informatie

GPSR-conformiteit: Dit product voldoet aan Verordening (EU) 2023/988 inzake algemene productveiligheid. Fabrikantidentificatie, beoogd gebruik, veiligheidswaarschuwingen en traceerbaarheid per eenheid worden in dit document verstrekt.

CE-conformiteit: Dit product voldoet aan de toepasselijke EU-wetgeving, waaronder de Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit (2014/30/EU) en de Richtlijn beperking van gevaarlijke stoffen (RoHS, 2011/65/EU en wijziging 2015/863).

AEEA-conformiteit: Dit product moet worden afgevoerd in overeenstemming met de Richtlijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA, 2012/19/EU). Zie het gedeelte AEEA-afvalverwerking hieronder voor informatie over de afvoer. Geregistreerd in de Tsjechische lijst van producenten van elektrische en elektronische apparatuur, nr. 03951/26-ECZ.

Serienummer: Dit product is voorzien van een uniek serienummer op de achterzijde van de module. Dit nummer is vereist voor garantieclaims en wettelijke traceerbaarheid onder GPSR en CE.

AEEA-afvalverwerking

Particuliere huishoudens

 Dit symbool op het product of in de bijbehorende documentatie betekent dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet samen met het huishoudelijk afval mogen worden afgevoerd. Voor een juiste afvoer levert u het product in bij een daarvoor bestemd inzamelpunt, waar het kosteloos wordt aangenomen.

Door dit product op de juiste wijze af te voeren, helpt u waardevolle natuurlijke hulpbronnen te behouden en voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid die anders door onjuiste afvalverwerking zouden kunnen ontstaan. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale overheid of het dichtstbijzijnde inzamelpunt.

Bij onjuiste afvoer van dit type afval kunnen boetes worden opgelegd, overeenkomstig de nationale regelgeving.

Zakelijk en bedrijfsmatig gebruik

Vraag voor een juiste afvoer van elektrische en elektronische apparatuur gedetailleerde informatie op bij uw dealer of leverancier.

Landen buiten de Europese Unie

Het hierboven weergegeven symbool is uitsluitend geldig in de landen van de Europese Unie. Vraag voor een juiste afvoer van elektrische en elektronische apparatuur gedetailleerde informatie op bij uw lokale overheid of uw dealer.

Garantie & retournering

Garantie: 2 jaar wettelijke garantie onder het EU-consumentenrecht, uitsluitend voor fabricagefouten. Schade door onjuiste installatie, modificatie of gebruik buiten de bovenstaande specificaties is niet gedekt.

Retournering: 14 dagen herroepingsrecht onder EU-wetgeving voor ongebruikte producten in de originele verpakking.

Aansprakelijkheidsuitsluiting

De fabrikant of distributeur is niet verantwoordelijk voor letsel, schade of storingen als gevolg van onjuiste installatie, gebruik of modificatie van dit product.

Achordion — DIY Kit

Nederlands

Bedankt voor de aankoop van mijn module. Ik hoop dat je er net zoveel plezier aan beleeft als ik aan het maken ervan.

Lees voor uw veiligheid en een betere gebruikerservaring de veiligheidsinformatie, de bouwhandleiding en de gebruikershandleiding voordat u deze module assembleert en in uw rack installeert. De nieuwste handleidingen, links naar de broncode en het ontwerp, en andere bronnen zijn altijd te vinden op [zlosynth.com](#).

Petr

Productidentificatie

Productnaam: Achordion (DIY kit)
Type: Oscillator — Eurorack module DIY kit
Serienummer: zie het S/N-label op de achterkant van de module
Fabrikant: Petr Horacek
Adres: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Tsjechië
E-mail: petr@zlosynth.com
Website: [zlosynth.com](#)

Specificaties (geassembleerde module)

- **Breedte:** 10 HP
- **Diepte:** 28 mm
- **Voeding:** +12 V / 85 mA, –12 V / 7 mA (2×5 Eurorack header; rode streep = –12 V)
- **Audio-uitgangen:** 24-bit, 48 kHz
- **CV-ingangen:** 16-bit, 2 kHz, ±5 V bereik

Productveiligheidsinformatie

Lees deze veiligheidsgids voordat u het product assembleert, installeert of gebruikt.

Belangrijke mededeling & beoogd gebruik

- Deze kit is bedoeld voor volwassen gebruikers (18+) met ervaring in elektronica.
- Assemblage, inclusief solderen, is vereist.
- Correct testen en installeren zijn essentieel voor een veilige en functionele werking.
- De voltooide module is bedoeld voor installatie in een Eurorack-compatibel synthesizersysteem met ±12 V voeding.
- Gebruik buiten dit toepassingsgebied kan leiden tot storingen, schade of veiligheidsrisico's.

Algemene waarschuwingen

Elektrische gevaren:

- Zorg ervoor dat de voeding overeenkomt met de opgegeven spannings- en stroomwaarden van de module (zie de specificaties hierboven). Onjuiste spanning kan de module beschadigen en een veiligheidsrisico vormen.
- Sluit de module nooit aan of af terwijl het Eurorack-systeem is ingeschakeld.

- Verkeerde polariteit kan uw module of systeem beschadigen. Zorg ervoor dat de module met de juiste polariteit is aangesloten.

Elektrostatische ontlading (ESD):

- De PCB en elektronische componenten zijn gevoelig voor elektrostatische ontlading en kunnen beschadigd raken door statische elektriciteit.
- Behandel de PCB voorzichtig, bij voorkeur aan de randen.
- Aard uzelf voordat u componenten hanteert door een geaard metalen voorwerp aan te raken of een antistatische polsband te gebruiken.

Warmteontwikkeling:

- De module kan tijdens gebruik warmte genereren. Zorg voor voldoende ventilatie in uw Eurorack-behuizing om oververhitting te voorkomen.

Scherpe randen:

- De frontplaat en componenten van de module kunnen scherpe randen hebben. Ga voorzichtig te werk om snijwonden of krassen te voorkomen.

Kleine onderdelen:

- Bevat kleine onderdelen die een verstikkingsgevaar kunnen vormen. Houd ze buiten bereik van kinderen en huisdieren.

Compatibiliteit:

- Deze module is specifiek ontworpen voor Eurorack-compatibele systemen. Aansluiting op niet-compatibele systemen kan leiden tot schade of storingen.

Gebruiksomgeving:

- Bedrijfstemperatuurbereik: 10–35 °C (50–95 °F)
- Luchtvochtigheid tijdens gebruik: 20–80 %, niet-condenserend
- Gebruik de module niet in vochtige of stoffige omgevingen.

Assemblagevereisten

- Soldeervaardigheid is vereist om de module te voltooien.
- Zorg voor een schone, goed verlichte en geventileerde werkruimte vrij van brandbare materialen tijdens de assemblage.
- Gebruik geschikt gereedschap en veiligheidsuitrusting, zoals oogbescherming.

Testen

- Test de module grondig op kortsluitingen of onjuiste assemblage voordat u deze in uw Eurorack-systeem installeert. Als het apparaat niet goed functioneert door onjuiste assemblage, kan het gehele Eurorack-systeem beschadigd raken. Het is aan te raden om de module te testen in een aparte behuizing met alleen die ene module.
- Gebruik een multimeter of ander geschikt gereedschap om de juiste werking te bevestigen.

Installatie en gebruik

- Bevestig de module stevig in een Eurorack-behuizing met de meegeleverde schroeven.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde voedingskabel.
- Lijn de rode streep van de voedingskabel uit met de –12 V-markering op zowel de module als het busboard.
- Sluit alleen aan wanneer de voeding is uitgeschakeld.

- Volg de gebruikershandleiding van de module voor bedieningsinstructies. Overschrijd de in- en uitgangsgrenzen in de bovenstaande specificaties niet.

Verantwoordelijkheid

- Gebruikers zijn zelf volledig verantwoordelijk voor correcte assemblage en testen. Neem contact op met de ondersteuning van de fabrikant als u hulp nodig heeft.

Snelstart

Bouw

Volg de bouwhandleiding op [zlosynth.com/manuals](#) voor de volledige assemblageprocedure, de stuklijst en de inspectielijst. Na voltooiing van de assemblage en na het testen op kortsluitingen:

Installatie

1. Schakel de behuizing uit.
2. Sluit de 2×5 voedingskabel aan, met de rode streep uitgelijnd met –12 V aan beide uiteinden.
3. Bevestig de module op de rails met de meegeleverde schroeven.

Eerste patch

1. Verbind OUT met een mixer of versterker.
2. Draai aan TONE om een noot te selecteren en verken vervolgens CHORD, WAVETABLE en DETUNE.

De volledige handleiding beschrijft alle bedieningselementen, ingangen en uitgangen in detail. Zie [zlosynth.com/manuals](#).

Conformiteit & juridische informatie

GPSR-conformiteit: Dit product voldoet aan Verordening (EU) 2023/988 inzake algemene productveiligheid. Fabrikantidentificatie, beoogd gebruik, veiligheidswaarschuwingen en traceerbaarheid per eenheid worden in dit document verstrekt.

CE-conformiteit: Dit product voldoet aan de toepasselijke EU-wetgeving, waaronder de Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit (2014/30/EU) en de Richtlijn beperking van gevaarlijke stoffen (RoHS, 2011/65/EU en wijziging 2015/863).

AEEA-conformiteit: Dit product moet worden afgevoerd in overeenstemming met de Richtlijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA, 2012/19/EU). Zie het gedeelte AEEA-afvalverwerking hieronder voor informatie over de afvoer. Geregistreerd in de Tsjechische lijst van producenten van elektrische en elektronische apparatuur, nr. 03951/26-ECZ.

Serienummer: Deze kit is voorzien van een uniek serienummer op de achterzijde van de module. Dit nummer is vereist voor garantieclaims en wettelijke traceerbaarheid onder GPSR en CE.

AEEA-afvalverwerking

Particuliere huishoudens

 Dit symbool op het product of in de bijbehorende documentatie betekent dat gebruikte elektrische en

elektronische producten niet samen met het huishoudelijk afval mogen worden afgevoerd. Voor een juiste afvoer levert u het product in bij een daarvoor bestemd inzamelpunt, waar het kosteloos wordt aangenomen.

Door dit product op de juiste wijze af te voeren, helpt u waardevolle natuurlijke hulpbronnen te behouden en voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid die anders door onjuiste afvalverwerking zouden kunnen ontstaan. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale overheid of het dichtstbijzijnde inzamelpunt.

Bij onjuiste afvoer van dit type afval kunnen boetes worden opgelegd, overeenkomstig de nationale regelgeving.

Zakelijk en bedrijfsmatig gebruik

Vraag voor een juiste afvoer van elektrische en elektronische apparatuur gedetailleerde informatie op bij uw dealer of leverancier.

Landen buiten de Europese Unie

Het hierboven weergegeven symbool is uitsluitend geldig in de landen van de Europese Unie. Vraag voor een juiste afvoer van elektrische en elektronische apparatuur gedetailleerde informatie op bij uw lokale overheid of uw dealer.

Garantie & retournering

Garantie: 2 jaar wettelijke garantie onder het EU-consumentenrecht, uitsluitend voor fabricagefouten in de meegeleverde componenten. Schade door onjuiste assemblage, installatie, modificatie of gebruik buiten de bovenstaande specificaties is niet gedekt. Onjuiste assemblage maakt de garantie ongeldig.

Retournering: 14 dagen herroepingsrecht onder EU-wetgeving voor een niet-geassembleerde, ongebruikte kit in de originele verpakking. Zodra de assemblage is begonnen, kan de kit niet worden geretourneerd.

Aansprakelijkheidsuitsluiting

De fabrikant of distributeur is niet verantwoordelijk voor letsel, schade of storingen als gevolg van onjuiste assemblage, installatie, gebruik of modificatie van dit product.

Achordion — Assembled Module

Polski

Dziękuję za zakup mojego modułu. Mam nadzieję, że gra na nim sprawi Ci tyle samo radości, ile mi sprawiło jego tworzenie.

Dla Twojego bezpieczeństwa i lepszego doświadczenia użytkowania przeczytaj informacje dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcję szybkiego startu przed zainstalowaniem tego modułu w obudowie. Najnowsze instrukcje, linki do kodu źródłowego i projektu oraz inne zasoby zawsze znajdziesz na [zlosynth.com](#).

Petr

Identyfikacja produktu

Nazwa produktu: Achordion
Typ: Oscillator (Eurorack module)
Numer seryjny: patrz etykieta S/N z tyłu modułu
Producent: Petr Horacek
Adres: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Republika Czeska
E-mail: petr@zlosynth.com
Strona internetowa: [zlosynth.com](#)

Specyfikacja

- **Szerokość:** 10 HP
- **Głębokość:** 28 mm
- **Zasilanie:** +12 V / 85 mA, -12 V / 7 mA (2×5 Eurorack header; czerwony pasek = -12 V)
- **Wyjścia audio:** 24-bit, 48 kHz
- **Wejścia CV:** 16-bit, 2 kHz, zakres ±5 V

Informacje dotyczące bezpieczeństwa produktu

Proszę przeczytać niniejszy przewodnik dotyczący bezpieczeństwa przed instalacją lub użytkowaniem.

Ważna uwaga i przeznaczenie

- Ten moduł jest przeznaczony dla dorosłych użytkowników (18+) z doświadczeniem w elektronice.
- Moduł jest przeznaczony do instalacji w systemie syntezyatorów kompatybilnym z Eurorack, zasilanym napięciem ±12 V.
- Użytkowanie poza tym zakresem może skutkować awarią, uszkodzeniem lub zagrożeniem bezpieczeństwa.

Ogólne ostrzeżenia

Zagrożenia elektryczne:

- Upewnij się, że zasilacz odpowiada określonym parametrom napięcia i prądu modułu (patrz specyfikacja powyżej). Nieprawidłowe napięcie może uszkodzić moduł i stanowić zagrożenie bezpieczeństwa.
- Nigdy nie podłączaj ani nie odłączaj modułu, gdy system Eurorack jest włączony.
- Nieprawidłowa polaryzacja może uszkodzić moduł lub system. Upewnij się, że moduł jest podłączony z prawidłową polaryzacją.

Wyladowania elektrostatyczne (ESD):

- Elementy elektroniczne z tyłu modułu są wrażliwe na wyladowania elektrostatyczne i mogą zostać uszkodzone przez elektryczność statyczną.
- Obchodź się z modulem ostrożnie, unikając kontaktu z odkrytymi komponentami.

Wydzielanie ciepła:

- Moduł może wydzielać ciepło podczas pracy. Zapewnij odpowiednią wentylację w obudowie Eurorack, aby zapobiec przegrzaniu.

Ostre krawędzie:

- Panel przedni i komponenty modułu mogą mieć ostre krawędzie. Obchodź się z nimi ostrożnie, aby uniknąć skaleczeń lub zadrapań.

Małe części:

- Zawiera małe części, które mogą stanowić ryzyko zadławienia. Przechowuj z dala od dzieci i zwierząt domowych.

Kompatybilność:

- Ten moduł jest zaprojektowany wyłącznie do systemów kompatybilnych z Eurorack. Podłączenie go do niekompatybilnych systemów może skutkować uszkodzeniem lub awarią.

Warunki pracy:

- Zakres temperatury pracy: 10–35 °C (50–95 °F)
- Zakres wilgotności pracy: 20–80 %, bez kondensacji
- Nie używaj modułu w wilgotnym lub zakurzonej środowisku.

Instalacja i użytkowanie

- Zamontuj bezpiecznie w obudowie Eurorack za pomocą dostarczonych śrub.
- Używaj wyłącznie dołączonego kabla zasilającego.
- Wyrównaj czerwony pasek kabla zasilającego ze znacznikiem -12 V zarówno na module, jak i na szynie zasilania.
- Podłączaj tylko przy wyłączonym zasilaniu.
- Postępuj zgodnie z instrukcją użytkownika modułu w zakresie obsługi. Nie przekraczaj limitów wejść/wyjść podanych w specyfikacji powyżej.

Szybki start

Instalacja

1. Wyłącz zasilanie obudowy.
2. Podłącz kabel zasilający 2×5, czerwony pasek wyrównany z -12 V po obu stronach.
3. Zamontuj moduł na szynach za pomocą dostarczonych śrub.

Pierwszy patch

1. Połącz OUT z mikserem lub wzmacniaczem.
2. Obróć TONE, aby wybrać nutę, następnie eksploruj CHORD, WAVETABLE i DETUNE.

Pełna instrukcja opisuje wszystkie regulatory, wejścia i wyjścia szczegółowo. Zobacz [zlosynth.com/manuals](#).

Zgodność i informacje prawne

Zgodność z GPSR: Ten produkt jest zgodny z Rozporządzeniem (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów. Identyfikacja producenta, przeznaczenie, ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz identyfikowalność jednostki są zawarte w niniejszym dokumencie.

Zgodność z CE: Ten produkt jest zgodny z obowiązującym prawodawstwem UE, w tym z Dyrektywą o kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/UE) oraz Dyrektywą w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych (RoHS, 2011/65/UE i zmiana 2015/863).

Zgodność z WEEE: Ten produkt musi być utylizowany zgodnie z Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE, 2012/19/UE). Informacje dotyczące utylizacji znajdziesz w sekcji Utylizacja zużytego sprzętu elektronicznego poniżej. Zarejestrowano w czeskim rejestrze producentów sprzętu elektrycznego i elektronicznego, nr 03951/26-ECZ.

Numer seryjny: Ten produkt jest oznaczony unikalnym numerem seryjnym z tyłu modułu. Numer ten jest wymagany do zgłoszeń gwarancyjnych i identyfikowalności regulacyjnej zgodnie z GPSR i CE.

Utylizacja zużytego sprzętu elektronicznego

Gospodarstwa domowe

Ten symbol umieszczony na produkcie lub w dołączonej dokumentacji oznacza, że zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. W celu prawidłowej utylizacji należy przekazać produkt do wyznaczonego punktu zbiórki, w którym zostanie on przyjęty bezpłatnie.

Prawidłowo utylizując ten produkt, przyczyniasz się do zachowania cennych zasobów naturalnych oraz zapobiegasz potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogłyby wynikać z nieprawidłowej utylizacji odpadów. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub najbliższym punktem zbiórki.

Za nieprawidłową utylizację tego rodzaju odpadów mogą zostać nałożone kary, zgodnie z przepisami krajowymi.

Zastosowanie biznesowe i firmowe

W celu prawidłowej utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego należy zwrócić się o szczegółowe informacje do sprzedawcy lub dostawcy.

Kraje spoza Unii Europejskiej

Przedstawiony powyżej symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. W celu prawidłowej utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego należy zwrócić się o szczegółowe informacje do lokalnych władz lub sprzedawcy.

Gwarancja i zwroty

Gwarancja: 2-letnia gwarancja ustawowa zgodnie z prawem konsumenckim UE, obejmująca wyłącznie wady produkcyjne.

Uszkodzenia wynikające z nieprawidłowej instalacji, modyfikacji lub użytkowania poza zakresem podanym w specyfikacji powyżej nie są objęte gwarancją.

Zwroty: 14-dniowe prawo do zwrotu zgodnie z prawem UE dla nieużywanego produktu w oryginalnym opakowaniu.

Wyłączenie odpowiedzialności

Producent ani dystrybutor nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia, uszkodzenia lub awarie wynikające z nieprawidłowej instalacji, użytkowania lub modyfikacji tego produktu.

Achordion — DIY Kit

Polski

Dziękuję za zakup mojego modułu. Mam nadzieję, że gra na nim sprawi Ci tyle samo radości, ile mi sprawiło jego tworzenie.

Dla Twojego bezpieczeństwa i lepszego doświadczenia użytkownika przeczytaj informacje dotyczące bezpieczeństwa, instrukcję montażu oraz instrukcję użytkownika przed zmontowaniem tego modułu i zainstalowaniem go w obudowie. Najnowsze instrukcje, linki do kodu źródłowego i projektu oraz inne zasoby zawsze znajdziesz na zlosynth.com.

Petr

Identyfikacja produktu

Nazwa produktu: Achordion (DIY kit)

Typ: Oscillator — Eurorack module DIY kit

Numer seryjny: patrz etykieta S/N z tyłu modułu

Producent: Petr Horacek

Adres: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Republika Czeska

E-mail: petr@zlosynth.com

Strona internetowa: zlosynth.com

Specyfikacja (zmontowany moduł)

- **Szerokość:** 10 HP
- **Głębokość:** 28 mm
- **Zasilanie:** +12 V / 85 mA, -12 V / 7 mA (2x5 Eurorack header; czerwony pasek = -12 V)
- **Wyjścia audio:** 24-bit, 48 kHz
- **Wejścia CV:** 16-bit, 2 kHz, zakres ± 5 V

Informacje dotyczące bezpieczeństwa produktu

Proszę przeczytać niniejszy przewodnik dotyczący bezpieczeństwa przed montażem, instalacją lub użytkowaniem.

Ważna uwaga i przeznaczenie

- Ten zestaw jest przeznaczony dla dorosłych użytkowników (18+) z doświadczeniem w elektronice.
- Wymagany jest montaż, w tym lutowanie.
- Prawidłowe testowanie i instalacja są niezbędne do zapewnienia bezpiecznej i funkcjonalnej pracy.
- Zmontowany moduł jest przeznaczony do instalacji w systemie syntezy kompatybilnym z Eurorack, zasilanym napięciem ± 12 V.
- Użytkowanie poza tym zakresem może skutkować awarią, uszkodzeniem lub zagrożeniem bezpieczeństwa.

Ogólne ostrzeżenia

Zagrożenia elektryczne:

- Upewnij się, że zasilacz odpowiada określonym parametrom napięcia i prądu modułu (patrz specyfikacja powyżej). Nieprawidłowe napięcie może uszkodzić moduł i stanowić zagrożenie bezpieczeństwa.
- Nigdy nie podłączaj ani nie odłączaj modułu, gdy system Eurorack jest włączony.

- Nieprawidłowa polaryzacja może uszkodzić moduł lub system. Upewnij się, że moduł jest podłączony z prawidłową polaryzacją.

Wyladowania elektrostatyczne (ESD):

- Płytki PCB i elementy elektroniczne są wrażliwe na wyladowania elektrostatyczne i mogą zostać uszkodzone przez elektryczność statyczną.
- Obchodź się z płytką PCB ostrożnie, najlepiej trzymając ją za krawędzie.
- Uziemij się przed obsługą komponentów, dotykając uziemionego metalowego przedmiotu lub używając opaski antystatycznej.

Wydzielanie ciepła:

- Moduł może wydzielać ciepło podczas pracy. Zapewnij odpowiednią wentylację w obudowie Eurorack, aby zapobiec przegrzaniu.

Ostre krawędzie:

- Panel przedni i komponenty modułu mogą mieć ostre krawędzie. Obchodź się z nimi ostrożnie, aby uniknąć skaleczeń lub zadrapań.

Małe części:

- Zawiera małe części, które mogą stanowić ryzyko zadławienia. Przechowuj z dala od dzieci i zwierząt domowych.

Kompatybilność:

- Ten moduł jest zaprojektowany wyłącznie do systemów kompatybilnych z Eurorack. Podłączenie go do niekompatybilnych systemów może skutkować uszkodzeniem lub awarią.

Warunki pracy:

- Zakres temperatury pracy: 10–35 °C (50–95 °F)
- Zakres wilgotności pracy: 20–80 %, bez kondensacji
- Nie używaj modułu w wilgotnym lub zakurczonym środowisku.

Wymagania dotyczące montażu

- Do ukończenia modułu wymagane są umiejętności lutowania.
- Zapewnij czyste, dobrze oświetlone i wentylowane miejsce pracy, wolne od materiałów łatwopalnych podczas montażu.
- Używaj odpowiednich narzędzi i środków ochrony, takich jak ochrona oczu.

Testowanie

- Dokładnie przetestuj moduł pod kątem zwarc lub nieprawidłowego montażu przed zainstalowaniem go w systemie Eurorack. Jeśli urządzenie ulegnie awarii z powodu nieprawidłowego montażu, cały system Eurorack może zostać uszkodzony. Dobrym pomysłem jest przetestowanie go w oddzielnej obudowie z tylko jednym modulem.
- Użyj multimetru lub innych odpowiednich narzędzi, aby potwierdzić prawidłowe działanie.

Instalacja i użytkowanie

- Zamontuj bezpiecznie w obudowie Eurorack za pomocą dostarczonych śrub.
- Używaj wyłącznie dołączonego kabla zasilającego.

- Wyrównaj czerwony pasek kabla zasilającego ze znacznikiem -12 V zarówno na module, jak i na szynie zasilania.
- Podłączaj tylko przy wyłączonym zasilaniu.
- Postępuj zgodnie z instrukcją użytkownika modułu w zakresie obsługi. Nie przekraczaj limitów wejść/wyjść podanych w specyfikacji powyżej.

Odpowiedzialność

- Użytkownicy ponoszą wyłączną odpowiedzialność za prawidłowy montaż i testowanie. W razie potrzeby skontaktuj się z pomocą techniczną producenta.

Szybki start

Montaż

Postępuj zgodnie z instrukcją montażu na zlosynth.com/manuals, aby uzyskać pełną procedurę montażu, wykaz materiałów i listę kontrolną. Po zakończeniu montażu i przetestowaniu modułu pod kątem zwarc:

Instalacja

1. Wyłącz zasilanie obudowy.
2. Podłącz kabel zasilający 2x5, czerwony pasek wyrównany z -12 V po obu stronach.
3. Zamontuj moduł na szynach za pomocą dostarczonych śrub.

Pierwszy patch

1. Połącz OUT z mikserem lub wzmacniaczem.
2. Obróć TONE, aby wybrać nutę, następnie eksploruj CHORD, WAVETABLE i DETUNE.

Pełna instrukcja opisuje wszystkie regulatory, wejścia i wyjścia szczegółowo. Zobacz zlosynth.com/manuals.

Zgodność i informacje prawne

Zgodność z GPSR: Ten produkt jest zgodny z Rozporządzeniem (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów. Identyfikacja producenta, przeznaczenie, ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz identyfikowalność jednostki są zawarte w niniejszym dokumencie.

Zgodność z CE: Ten produkt jest zgodny z obowiązującym prawodawstwem UE, w tym z Dyrektywą o kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/UE) oraz Dyrektywą w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych (RoHS, 2011/65/UE i zmiana 2015/863).

Zgodność z WEEE: Ten produkt musi być utylizowany zgodnie z Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE, 2012/19/UE). Informacje dotyczące utylizacji znajdziesz w sekcji Utylizacja zużytego sprzętu elektronicznego poniżej. Zarejestrowano w czeskim rejestrze producentów sprzętu elektrycznego i elektronicznego, nr 03951/26-ECZ.

Numer seryjny: Ten zestaw jest oznaczony unikalnym numerem seryjnym z tyłu modułu. Numer ten jest wymagany do zgłoszeń gwarancyjnych i identyfikowalności regulacyjnej zgodnie z GPSR i CE.

Utylizacja zużytego sprzętu elektronicznego

Gospodarstwa domowe

 Ten symbol umieszczony na produkcie lub w dołączonej dokumentacji oznacza, że zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. W celu prawidłowej utylizacji należy przekazać produkt do wyznaczonego punktu zbiórki, w którym zostanie on przyjęty bezpłatnie.

Prawidłowo utylizując ten produkt, przyczyniasz się do zachowania cennych zasobów naturalnych oraz zapobiegasz potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogłyby wynikać z nieprawidłowej utylizacji odpadów. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub najbliższym punktem zbiórki.

Za nieprawidłową utylizację tego rodzaju odpadów mogą zostać nałożone kary, zgodnie z przepisami krajowymi.

Zastosowanie biznesowe i firmowe

W celu prawidłowej utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego należy zwrócić się o szczegółowe informacje do sprzedawcy lub dostawcy.

Kraje spoza Unii Europejskiej

Przedstawiony powyżej symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. W celu prawidłowej utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego należy zwrócić się o szczegółowe informacje do lokalnych władz lub sprzedawcy.

Gwarancja i zwroty

Gwarancja: 2-letnia gwarancja ustawowa zgodnie z prawem konsumenckim UE, obejmująca wyłącznie wady produkcyjne dostarczonych komponentów. Uszkodzenia wynikające z nieprawidłowego montażu, instalacji, modyfikacji lub użytkowania poza zakresem podanym w specyfikacji powyżej nie są objęte gwarancją. Nieprawidłowy montaż powoduje utratę gwarancji.

Zwroty: 14-dniowe prawo do zwrotu zgodnie z prawem UE dla niezmontowanego, nieużywanego zestawu w oryginalnym opakowaniu. Po rozpoczęciu montażu zestaw nie może zostać zwrócony.

Wyłączenie odpowiedzialności

Producent ani dystrybutor nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia, uszkodzenia lub awarie wynikające z nieprawidłowego montażu, instalacji, użytkowania lub modyfikacji tego produktu.

Achordion — Assembled Module

Português

Obrigado por comprar o meu módulo. Espero que se divirta tanto a tocá-lo como eu me diverti a criá-lo.

Para a sua segurança e uma melhor experiência de utilização, leia as informações de segurança e o guia de início rápido antes de instalar este módulo no seu rack. Pode sempre encontrar os manuais mais recentes, ligações para o código-fonte e o design, bem como outros recursos em [zlosynth.com](#).

Petr

Identificação do Produto

Nome do Produto: Achordion
Tipo: Oscillator (Eurorack module)
Número de Série: ver a etiqueta S/N na parte traseira do módulo
Fabricante: Petr Horacek
Morada: nam. SNP 26, 613 00 Brno, República Checa
Email: petr@zlosynth.com
Website: [zlosynth.com](#)

Especificações

- **Largura:** 10 HP
- **Profundidade:** 28 mm
- **Alimentação:** +12 V / 85 mA, −12 V / 7 mA (2×5 Eurorack header; faixa vermelha = −12 V)
- **Saídas de áudio:** 24-bit, 48 kHz
- **Entradas CV:** 16-bit, 2 kHz, intervalo ±5 V

Informações de Segurança do Produto

Leia este guia de segurança antes da instalação ou utilização.

Aviso Importante e Utilização Prevista

- Este módulo destina-se a utilizadores adultos (18+) com experiência em eletrónica.
- O módulo destina-se a instalação num sistema de sintetizador compatível com Eurorack alimentado por ±12 V.
- A utilização fora deste âmbito pode resultar em avaria, danos ou riscos de segurança.

Avisos Gerais

Riscos Elétricos:

- Certifique-se de que a fonte de alimentação corresponde às especificações de tensão e corrente do módulo (consulte as especificações acima). Uma tensão incorreta pode danificar o módulo e representar um risco de segurança.
- Nunca conecte ou desconecte o módulo enquanto o sistema Eurorack estiver ligado.
- A polaridade incorreta pode danificar o seu módulo ou sistema. Certifique-se de que o módulo está conectado com a polaridade correta.

Descarga Eletrostática (ESD):

- Os componentes eletrónicos na parte traseira do módulo são sensíveis a descargas eletrostáticas e podem ser danificados por eletricidade estática.

- Manuseie o módulo com cuidado, evitando o contacto com os componentes expostos.

Geração de Calor:

- O módulo pode gerar calor durante o funcionamento. Assegure uma ventilação adequada dentro da caixa Eurorack para evitar o sobreaquecimento.

Arestas Vivas:

- O painel frontal e os componentes do módulo podem ter arestas vivas. Manuseie com cuidado para evitar cortes ou arranhões.

Peças Pequenas:

- Contém peças pequenas que podem representar risco de asfixia. Mantenha afastado de crianças e animais de estimação.

Compatibilidade:

- Este módulo foi concebido especificamente para sistemas compatíveis com Eurorack. Ligá-lo a sistemas não compatíveis pode resultar em danos ou avaria.

Ambiente de Funcionamento:

- Gama de temperatura de funcionamento: 10–35 °C (50–95 °F)
- Gama de humidade de funcionamento: 20–80 %, sem condensação
- Não opere o módulo em ambientes húmidos ou com poeira.

Instalação e Utilização

- Monte de forma segura numa caixa Eurorack utilizando os parafusos fornecidos.
- Utilize apenas o cabo de alimentação incluído.
- Alinhe a faixa vermelha do cabo de alimentação com a marcação −12 V tanto no módulo como na placa de barramento.
- Conecte apenas com a alimentação desligada.
- Siga o guia do utilizador do módulo para instruções de operação. Não exceda os limites de entrada/saída indicados nas especificações acima.

Início Rápido

Instalação

1. Desligue a alimentação da caixa.
2. Conecte o cabo de alimentação 2×5, com a faixa vermelha alinhada com −12 V em ambas as extremidades.
3. Monte o módulo nos trilhos com os parafusos fornecidos.

Primeiro patch

1. Ligue OUT a um misturador ou amplificador.
2. Rode TONE para selecionar uma nota e depois explore CHORD, WAVETABLE e DETUNE.

O manual completo descreve todos os controlos, entradas e saídas em detalhe. Consulte [zlosynth.com/manuals](#).

Conformidade e Informação Legal

Conformidade GPSR: Este produto está em conformidade com o Regulamento (UE) 2023/988 sobre Segurança Geral dos Produtos. A identificação do fabricante, utilização

prevista, avisos de segurança e rastreabilidade da unidade são fornecidos neste documento.

Conformidade CE: Este produto está em conformidade com a legislação da UE aplicável, incluindo a Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética (2014/30/UE) e a Diretiva de Restrição de Substâncias Perigosas (RoHS, 2011/65/UE e alteração 2015/863).

Conformidade REEE: Este produto deve ser eliminado em conformidade com a Diretiva relativa aos Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE, 2012/19/UE). Consulte a secção Eliminação de Resíduos Eletrónicos abaixo para informações sobre a eliminação. Registado na lista checa de produtores de equipamentos elétricos e eletrónicos, n.º 03951/26-ECZ.

Número de Série: Este produto está marcado com um número de série único na parte traseira do módulo. Este número é necessário para reclamações de garantia e rastreabilidade regulamentar ao abrigo do GPSR e CE.

Eliminação de Resíduos Eletrónicos

Particulares

 Este símbolo no produto ou na documentação que o acompanha significa que os produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos urbanos. Para uma eliminação adequada, entregue o produto num ponto de recolha designado, onde será aceite gratuitamente.

Ao eliminar este produto corretamente, contribui para preservar recursos naturais valiosos e prevenir potenciais efeitos negativos no ambiente e na saúde humana que, de outro modo, poderiam resultar de uma eliminação incorreta dos resíduos. Para mais informações, contacte a autoridade local ou o ponto de recolha mais próximo.

A eliminação incorreta deste tipo de resíduos pode ser passível de sanções, nos termos da legislação nacional.

Utilização Empresarial e Comercial

Para a eliminação adequada de equipamentos elétricos e eletrónicos, solicite informações detalhadas ao seu revendedor ou fornecedor.

Países fora da União Europeia

O símbolo apresentado acima é válido apenas nos países da União Europeia. Para a eliminação adequada de equipamentos elétricos e eletrónicos, solicite informações detalhadas às autoridades locais ou ao seu revendedor.

Garantia e Devoluções

Garantia: Garantia legal de 2 anos ao abrigo da legislação europeia de defesa do consumidor, cobrindo apenas defeitos de fabrico. Danos resultantes de instalação incorreta, modificação ou utilização fora das especificações acima não estão cobertos.

Devoluções: Direito de devolução de 14 dias ao abrigo da legislação da UE para produto não utilizado na embalagem original.

Exclusão de Responsabilidade

O fabricante ou distribuidor não é responsável por qualquer lesão, dano ou avaria resultante de instalação, utilização ou modificação inadequada deste produto.

Achordion — DIY Kit

Português

Obrigado por comprar o meu módulo. Espero que se divirta tanto a tocá-lo como eu me diverti a criá-lo.

Para a sua segurança e uma melhor experiência de utilização, leia as informações de segurança, o manual de montagem e o manual do utilizador antes de montar este módulo e instalá-lo no seu rack. Pode sempre encontrar os manuais mais recentes, ligações para o código-fonte e o design, bem como outros recursos em [zlosynth.com](#).

Petr

Identificação do Produto

Nome do Produto: Achordion (DIY kit)
Tipo: Oscillator — Eurorack module DIY kit
Número de Série: ver a etiqueta S/N na parte traseira do módulo
Fabricante: Petr Horacek
Morada: nam. SNP 26, 613 00 Brno, República Checa
Email: petr@zlosynth.com
Website: [zlosynth.com](#)

Especificações (Módulo Montado)

- **Largura:** 10 HP
- **Profundidade:** 28 mm
- **Alimentação:** +12 V / 85 mA, −12 V / 7 mA (2×5 Eurorack header; faixa vermelha = −12 V)
- **Saídas de áudio:** 24-bit, 48 kHz
- **Entradas CV:** 16-bit, 2 kHz, intervalo ±5 V

Informações de Segurança do Produto

Leia este guia de segurança antes da montagem, instalação ou utilização.

Aviso Importante e Utilização Prevista

- Este kit destina-se a utilizadores adultos (18+) com experiência em eletrónica.
- É necessária montagem, incluindo soldadura.
- Testes e instalação adequados são essenciais para garantir um funcionamento seguro e funcional.
- O módulo concluído destina-se a instalação num sistema de sintetizador compatível com Eurorack alimentado por ±12 V.
- A utilização fora deste âmbito pode resultar em avaria, danos ou riscos de segurança.

Avisos Gerais

Riscos Elétricos:

- Certifique-se de que a fonte de alimentação corresponde às especificações de tensão e corrente do módulo (consulte as especificações acima). Uma tensão incorreta pode danificar o módulo e representar um risco de segurança.
- Nunca conecte ou desconecte o módulo enquanto o sistema Eurorack estiver ligado.

- A polaridade incorreta pode danificar o seu módulo ou sistema. Certifique-se de que o módulo está conectado com a polaridade correta.

Descarga Eletrostática (ESD):

- A PCB e os componentes eletrónicos são sensíveis a descargas eletrostáticas e podem ser danificados por eletricidade estática.
- Manuseie a PCB com cuidado, de preferência pelas extremidades.
- Ligue-se à terra antes de manusear componentes tocando num objeto metálico ligado à terra ou utilizando uma pulseira antiestática.

Geração de Calor:

- O módulo pode gerar calor durante o funcionamento. Assegure uma ventilação adequada dentro da caixa Eurorack para evitar o sobreaquecimento.

Arestas Vivas:

- O painel frontal e os componentes do módulo podem ter arestas vivas. Manuseie com cuidado para evitar cortes ou arranhões.

Peças Pequenas:

- Contém peças pequenas que podem representar risco de asfixia. Mantenha afastado de crianças e animais de estimação.

Compatibilidade:

- Este módulo foi concebido especificamente para sistemas compatíveis com Eurorack. Ligá-lo a sistemas não compatíveis pode resultar em danos ou avaria.

Ambiente de Funcionamento:

- Gama de temperatura de funcionamento: 10–35 °C (50–95 °F)
- Gama de humidade de funcionamento: 20–80 %, sem condensação
- Não opere o módulo em ambientes húmidos ou com poeira.

Requisitos de Montagem

- São necessárias competências de soldadura para concluir o módulo.
- Assegure um espaço de trabalho limpo, bem iluminado e ventilado, livre de materiais inflamáveis durante a montagem.
- Utilize ferramentas e equipamento de segurança adequados, como proteção ocular.

Testes

- Teste o módulo minuciosamente quanto a curtos-circuitos ou montagem incorreta antes de o instalar no seu sistema Eurorack. Se a unidade apresentar avaria devido a montagem incorreta, todo o sistema Eurorack pode ser danificado. É aconselhável testá-lo numa caixa separada apenas com esse módulo.
- Utilize um multímetro ou outras ferramentas adequadas para confirmar o funcionamento correto.

Instalação e Utilização

- Monte de forma segura numa caixa Eurorack utilizando os parafusos fornecidos.
- Utilize apenas o cabo de alimentação incluído.

- Alinhe a faixa vermelha do cabo de alimentação com a marcação −12 V tanto no módulo como na placa de barramento.
- Conecte apenas com a alimentação desligada.
- Siga o guia do utilizador do módulo para instruções de operação. Não exceda os limites de entrada/saída indicados nas especificações acima.

Responsabilidade

- Os utilizadores são os únicos responsáveis pela montagem e testes adequados. Contacte o suporte do fabricante para assistência, se necessário.

Início Rápido

Montagem

Siga o manual de montagem em [zlosynth.com/manuals](#) para o procedimento completo de montagem, lista de materiais e lista de verificação de inspeção. Após a montagem estar concluída e o módulo ter sido testado quanto a curtos-circuitos:

Instalação

1. Desligue a alimentação da caixa.
2. Conecte o cabo de alimentação 2×5, com a faixa vermelha alinhada com −12 V em ambas as extremidades.
3. Monte o módulo nos trilhos com os parafusos fornecidos.

Primeiro patch

1. Ligue OUT a um misturador ou amplificador.
2. Rode TONE para selecionar uma nota e depois explore CHORD, WAVETABLE e DETUNE.

O manual completo descreve todos os controlos, entradas e saídas em detalhe. Consulte [zlosynth.com/manuals](#).

Conformidade e Informação Legal

Conformidade GPSR: Este produto está em conformidade com o Regulamento (UE) 2023/988 sobre Segurança Geral dos Produtos. A identificação do fabricante, utilização prevista, avisos de segurança e rastreabilidade da unidade são fornecidos neste documento.

Conformidade CE: Este produto está em conformidade com a legislação da UE aplicável, incluindo a Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética (2014/30/UE) e a Diretiva de Restrição de Substâncias Perigosas (RoHS, 2011/65/UE e alteração 2015/863).

Conformidade REEE: Este produto deve ser eliminado em conformidade com a Diretiva relativa aos Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE, 2012/19/UE). Consulte a secção Eliminação de Resíduos Eletrónicos abaixo para informações sobre a eliminação. Registado na lista checa de produtores de equipamentos elétricos e eletrónicos, n.º 03951/26-ECZ.

Número de Série: Este kit está marcado com um número de série único na parte traseira do módulo. Este número é necessário para reclamações de garantia e rastreabilidade regulamentar ao abrigo do GPSR e CE.

Eliminação de Resíduos Eletrónicos

Particulares

 Este símbolo no produto ou na documentação que o acompanha significa que os produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos urbanos. Para uma eliminação adequada, entregue o produto num ponto de recolha designado, onde será aceite gratuitamente.

Ao eliminar este produto corretamente, contribui para preservar recursos naturais valiosos e prevenir potenciais efeitos negativos no ambiente e na saúde humana que, de outro modo, poderiam resultar de uma eliminação incorreta dos resíduos. Para mais informações, contacte a autoridade local ou o ponto de recolha mais próximo.

A eliminação incorreta deste tipo de resíduos pode ser passível de sanções, nos termos da legislação nacional.

Utilização Empresarial e Comercial

Para a eliminação adequada de equipamentos elétricos e eletrónicos, solicite informações detalhadas ao seu revendedor ou fornecedor.

Países fora da União Europeia

O símbolo apresentado acima é válido apenas nos países da União Europeia. Para a eliminação adequada de equipamentos elétricos e eletrónicos, solicite informações detalhadas às autoridades locais ou ao seu revendedor.

Garantia e Devoluções

Garantia: Garantia legal de 2 anos ao abrigo da legislação europeia de defesa do consumidor, cobrindo apenas defeitos de fabrico nos componentes fornecidos. Danos resultantes de montagem incorreta, instalação, modificação ou utilização fora das especificações acima não estão cobertos. A montagem inadequada anula a garantia.

Devoluções: Direito de devolução de 14 dias ao abrigo da legislação da UE para um kit não montado e não utilizado na embalagem original. Após o início da montagem, o kit não pode ser devolvido.

Exclusão de Responsabilidade

O fabricante ou distribuidor não é responsável por qualquer lesão, dano ou avaria resultante de montagem, instalação, utilização ou modificação inadequada deste produto.

Achordion — Assembled Module

Română

Vă mulțumesc că ați cumpărat modulul meu. Sper că vă veți bucura să îl folosiți la fel de mult cum m-am bucurat eu să îl creez.

Pentru siguranța dumneavoastră și o experiență de utilizare mai bună, citiți informațiile de siguranță și ghidul de pornire rapidă înainte de a instala acest modul în rack-ul dumneavoastră. Puteți găsi întotdeauna cele mai recente manuale, linkuri către codul sursă și design, precum și alte resurse la [zlosynth.com](#).

Petr

Identificarea produsului

Denumirea produsului: Achordion

Tip: Oscillator (Eurorack module)

Număr de serie: consultați eticheta S/N de pe spatele modulului

Producător: Petr Horacek

Adresă: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Republica Cehă

Email: petr@zlosynth.com

Site web: [zlosynth.com](#)

Specificații

- **Lățime:** 10 HP
- **Adâncime:** 28 mm
- **Alimentare:** +12 V / 85 mA, −12 V / 7 mA (2x5 Eurorack header; banda roșie = −12 V)
- **Ieșiri audio:** 24-bit, 48 kHz
- **Intrări CV:** 16-bit, 2 kHz, interval ±5 V

Informații privind siguranța produsului

Vă rugăm să citiți acest ghid de siguranță înainte de instalare sau utilizare.

Notificare importantă și utilizare prevăzută

- Acest modul este destinat utilizatorilor adulți (18+) cu experiență în electronică.
- Modulul este destinat instalării într-un sistem de sintetizator compatibil Eurorack alimentat la ±12 V.
- Utilizarea în afara acestui domeniu poate duce la defecțiuni, daune sau riscuri de siguranță.

Avertismente generale

Pericole electrice:

- Asigurați-vă că sursa de alimentare corespunde tensiunii și curentului specificat al modulului (consultați specificațiile de mai sus). Tensiunea incorectă poate deteriora modulul și prezintă un risc de siguranță.
- Nu conectați și nu deconectați niciodată modulul în timp ce sistemul Eurorack este alimentat.
- Polaritatea inversă poate deteriora modulul sau sistemul dumneavoastră. Asigurați-vă că modulul este conectat cu polaritatea corectă.

Descărcarea electrostatică (ESD):

- Componentele electronice de pe spatele modulului sunt sensibile la descărcări electrostatice și pot fi deteriorate de electricitatea statică.
- Manipulați modulul cu grijă, evitând contactul cu componentele expuse.

Generarea de căldură:

- Modulul poate genera căldură în timpul funcționării. Asigurați ventilația adecvată în carcasa Eurorack pentru a preveni supraîncălzirea.

Margini ascuțite:

- Panoul frontal și componentele modulului pot avea margini ascuțite. Manipulați cu grijă pentru a evita tăieturile sau zgârieturile.

Piese mici:

- Conține piese mici care pot prezenta pericol de sufocare. A se păstra departe de copii și animale de companie.

Compatibilitate:

- Acest modul este proiectat specific pentru sisteme compatibile Eurorack. Conectarea la sisteme incompatibile poate duce la daune sau defecțiuni.

Medii de operare:

- Interval de temperatură de funcționare: 10–35 °C (50–95 °F)
- Interval de umiditate de funcționare: 20–80 %, fără condensare
- Nu operați modulul în medii umede sau cu praf.

Instalare și utilizare

- Montați ferm într-o carcasă Eurorack folosind șuruburile furnizate.
- Utilizați doar cablul de alimentare inclus.
- Aliniați banda roșie a cablului de alimentare cu marcajul −12 V atât pe modul, cât și pe placa bus.
- Conectați doar când alimentarea este oprită.
- Urmați ghidul de utilizare al modulului pentru instrucțiuni de operare. Nu depășiți limitele de intrare/ieșire specificate mai sus.

Pornire rapidă

Instalare

1. Opriti alimentarea carcasei.
2. Conectați cablul de alimentare 2x5, cu banda roșie aliniată cu −12 V la ambele capete.
3. Montați modulul pe șine cu șuruburile furnizate.

Primul patch

1. Conectați OUT la un mixer sau amplificator.
2. Rotiți TONE pentru a selecta o notă, apoi explorați CHORD, WAVETABLE și DETUNE.

Manualul complet descrie toate comenzile, intrările și ieșirile în detaliu. Consultați [zlosynth.com/manuals](#).

Conformitate și informații juridice

Conformitate GPSR: Acest produs respectă Regulamentul (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor.

Identificarea producătorului, utilizarea prevăzută, avertismentele de siguranță și trasabilitatea unității sunt furnizate în acest document.

Conformitate CE: Acest produs respectă legislația UE aplicabilă, inclusiv Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (2014/30/UE) și Directiva privind restricția substanțelor periculoase (RoHS, 2011/65/UE și amendamentul 2015/863).

Conformitate DEEE: Acest produs trebuie eliminat în conformitate cu Directiva privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE, 2012/19/UE). Consultați secțiunea Eliminarea deșeurilor electronice de mai jos pentru informații privind eliminarea. Înregistrat în Registrul ceh al producătorilor de echipamente electrice și electronice, nr. 03951/26-ECZ.

Număr de serie: Acest produs este marcat cu un număr de serie unic pe spatele modulului. Acest număr este necesar pentru cererile de garanție și trasabilitatea reglementară conform GPSR și CE.

Eliminarea deșeurilor electronice

Gospodării private

 Acest simbol aplicat pe produs sau în documentația însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile municipale. În vederea eliminării corecte, predați produsul la un punct de colectare desemnat, unde va fi preluat gratuit.

Prin eliminarea corectă a acestui produs, veți contribui la conservarea unor resurse naturale valoroase și la prevenirea posibilelor efecte negative asupra mediului și a sănătății umane, care ar putea apărea în caz contrar în urma eliminării necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru detalii suplimentare, vă rugăm să contactați autoritatea locală sau cel mai apropiat punct de colectare.

În cazul eliminării necorespunzătoare a acestui tip de deșeuri, pot fi aplicate sancțiuni, în conformitate cu reglementările naționale.

Utilizare profesională și comercială

Pentru eliminarea corectă a echipamentelor electrice și electronice, vă rugăm să solicitați informații detaliate de la distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră.

Țări din afara Uniunii Europene

Simbolul prezentat mai sus este valabil numai în țările Uniunii Europene. Pentru eliminarea corectă a echipamentelor electrice și electronice, vă rugăm să solicitați informații detaliate de la autoritățile locale sau de la distribuitorul dumneavoastră.

Garanție și returnări

Garanție: Garanție legală de 2 ani conform legislației UE privind protecția consumatorilor, acoperind doar defectele de fabricație. Daunele cauzate de instalarea incorectă, modificare sau utilizare în afara specificațiilor de mai sus nu sunt acoperite.

Returnări: Drept de returnare în 14 zile conform legislației UE pentru produsul neutilizat în ambalajul original.

Declinarea responsabilității

Producătorul sau distribuitorul nu este responsabil pentru nicio vătămare, daună sau defecțiune rezultată din instalarea, utilizarea sau modificarea necorespunzătoare a acestui produs.

Achordion — DIY Kit

Română

Vă mulțumesc că ați cumpărat modulul meu. Sper că vă veți bucura să îl folosiți la fel de mult cum m-am bucurat eu să îl creez.

Pentru siguranța dumneavoastră și o experiență de utilizare mai bună, citiți informațiile de siguranță, manualul de asamblare și manualul de utilizare înainte de a asambla acest modul și de a-l instala în rack-ul dumneavoastră. Puteți găsi întotdeauna cele mai recente manuale, linkuri către codul sursă și design, precum și alte resurse la zlosynth.com.

Petr

Identificarea produsului

Denumirea produsului: Achordion (DIY kit)

Tip: Oscillator — Eurorack module DIY kit

Număr de serie: consultați eticheta S/N de pe spatele modulului

Producător: Petr Horacek

Adresă: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Republica Cehă

Email: petr@zlosynth.com

Site web: zlosynth.com

Specificații (modul asamblat)

- **Lățime:** 10 HP
- **Adâncime:** 28 mm
- **Alimentare:** +12 V / 85 mA, −12 V / 7 mA (2×5 Eurorack header; banda roșie = −12 V)
- **Ieșiri audio:** 24-bit, 48 kHz
- **Intrări CV:** 16-bit, 2 kHz, interval ±5 V

Informații privind siguranța produsului

Vă rugăm să citiți acest ghid de siguranță înainte de asamblare, instalare sau utilizare.

Notificare importantă și utilizare prevăzută

- Acest kit este destinat utilizatorilor adulți (18+) cu experiență în electronică.
- Este necesară asamblarea, inclusiv lipirea cu cositor.
- Testarea și instalarea corespunzătoare sunt esențiale pentru a asigura funcționarea sigură și corectă.
- Modulul finalizat este destinat instalării într-un sistem de sintetizator compatibil Eurorack alimentat la ±12 V.
- Utilizarea în afara acestui domeniu poate duce la defecțiuni, daune sau riscuri de siguranță.

Avertismente generale

Pericole electrice:

- Asigurați-vă că sursa de alimentare corespunde tensiunii și curentului specificat al modulului (consultați specificațiile de mai sus). Tensiunea incorectă poate deteriora modulul și prezintă un risc de siguranță.
- Nu conectați și nu deconectați niciodată modulul în timp ce sistemul Eurorack este alimentat.

- Polaritatea inversă poate deteriora modulul sau sistemul dumneavoastră. Asigurați-vă că modulul este conectat cu polaritatea corectă.

Descărcarea electrostatică (ESD):

- PCB-ul și componentele electronice sunt sensibile la descărcări electrostatice și pot fi deteriorate de electricitatea statică.
- Manipulați PCB-ul cu grijă, de preferință ținându-l de margini.
- Împământați-vă înainte de manipularea componentelor atingând un obiect metalic legat la pământ sau folosind o brățară antistatică.

Generarea de căldură:

- Modulul poate genera căldură în timpul funcționării. Asigurați ventilația adecvată în carcasa Eurorack pentru a preveni supraîncălzirea.

Margini ascuțite:

- Panoul frontal și componentele modulului pot avea margini ascuțite. Manipulați cu grijă pentru a evita tăieturile sau zgârieturile.

Piese mici:

- Conține piese mici care pot prezenta pericol de sufocare. A se păstra departe de copii și animale de companie.

Compatibilitate:

- Acest modul este proiectat specific pentru sisteme compatibile Eurorack. Conectarea la sisteme incompatibile poate duce la daune sau defecțiuni.

Mediul de operare:

- Interval de temperatură de funcționare: 10–35 °C (50–95 °F)
- Interval de umiditate de funcționare: 20–80 %, fără condensare
- Nu operați modulul în medii umede sau cu praf.

Cerințe de asamblare

- Sunt necesare abilități de lipire cu cositor pentru a finaliza modulul.
- Asigurați un spațiu de lucru curat, bine iluminat și ventilat, fără materiale inflamabile în timpul asamblării.
- Utilizați unelte și echipament de protecție adecvat, cum ar fi protecția ochilor.

Testare

- Testați modulul temeinic pentru scurtcircuite sau asamblare incorectă înainte de a-l instala în sistemul Eurorack. Dacă unitatea funcționează defectuos din cauza asamblării incorecte, întregul sistem Eurorack ar putea fi deteriorat. Este recomandat să îl testați într-o carcasă separată doar cu acel singur modul.
- Utilizați un multimetru sau alte instrumente adecvate pentru a confirma funcționarea corectă.

Instalare și utilizare

- Montați ferm într-o carcasă Eurorack folosind șuruburile furnizate.
- Utilizați doar cablul de alimentare inclus.
- Aliniați banda roșie a cablului de alimentare cu marcajul −12 V atât pe modul, cât și pe placa bus.

- Conectați doar când alimentarea este oprită.
- Urmați ghidul de utilizare al modulului pentru instrucțiuni de operare. Nu depășiți limitele de intrare/ieșire specificate mai sus.

Responsabilitate

- Utilizatorii sunt singurii responsabili pentru asamblarea și testarea corespunzătoare. Contactați asistența producătorului dacă aveți nevoie de ajutor.

Pornire rapidă

Asamblare

Urmați manualul de asamblare de la zlosynth.com/manuals pentru procedura completă de asamblare, lista de materiale și lista de verificare. Odată ce asamblarea este completă și modulul a fost testat pentru scurtcircuite:

Instalare

1. Opriți alimentarea carcasei.
2. Conectați cablul de alimentare 2×5, cu banda roșie aliniată cu −12 V la ambele capete.
3. Montați modulul pe șine cu șuruburile furnizate.

Primul patch

1. Conectați OUT la un mixer sau amplificator.
2. Rotiți TONE pentru a selecta o notă, apoi explorați CHORD, WAVETABLE și DETUNE.

Manualul complet descrie toate comenzile, intrările și ieșirile în detaliu. Consultați zlosynth.com/manuals.

Conformitate și informații juridice

Conformitate GPSR: Acest produs respectă Regulamentul (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor. Identificarea producătorului, utilizarea prevăzută, avertismentele de siguranță și trasabilitatea unității sunt furnizate în acest document.

Conformitate CE: Acest produs respectă legislația UE aplicabilă, inclusiv Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (2014/30/UE) și Directiva privind restricția substanțelor periculoase (RoHS, 2011/65/UE și amendamentul 2015/863).

Conformitate DEEE: Acest produs trebuie eliminat în conformitate cu Directiva privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE, 2012/19/UE). Consultați secțiunea Eliminarea deșeurilor electronice de mai jos pentru informații privind eliminarea. Înregistrat în Registrul ceh al producătorilor de echipamente electrice și electronice, nr. 03951/26-ECZ.

Număr de serie: Acest kit este marcat cu un număr de serie unic pe spatele modulului. Acest număr este necesar pentru cererile de garanție și trasabilitatea reglementară conform GPSR și CE.

Eliminarea deșeurilor electronice

Gospodării private

 Acest simbol aplicat pe produs sau în documentația însoțitoare înseamnă că produsele electrice și

electronice uzate nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile municipale. În vederea eliminării corecte, predați produsul la un punct de colectare desemnat, unde va fi preluat gratuit.

Prin eliminarea corectă a acestui produs, veți contribui la conservarea unor resurse naturale valoroase și la prevenirea posibilelor efecte negative asupra mediului și a sănătății umane, care ar putea apărea în caz contrar în urma eliminării necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru detalii suplimentare, vă rugăm să contactați autoritatea locală sau cel mai apropiat punct de colectare.

În cazul eliminării necorespunzătoare a acestui tip de deșeuri, pot fi aplicate sancțiuni, în conformitate cu reglementările naționale.

Utilizare profesională și comercială

Pentru eliminarea corectă a echipamentelor electrice și electronice, vă rugăm să solicitați informații detaliate de la distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră.

Țări din afara Uniunii Europene

Simbolul prezentat mai sus este valabil numai în țările Uniunii Europene. Pentru eliminarea corectă a echipamentelor electrice și electronice, vă rugăm să solicitați informații detaliate de la autoritățile locale sau de la distribuitorul dumneavoastră.

Garanție și returnuri

Garanție: Garanție legală de 2 ani conform legislației UE privind protecția consumatorilor, acoperind doar defectele de fabricație ale componentelor furnizate. Daunele cauzate de asamblarea incorectă, instalarea incorectă, modificare sau utilizare în afara specificațiilor de mai sus nu sunt acoperite. Asamblarea necorespunzătoare anulează garanția.

Returnuri: Drept de returnare în 14 zile conform legislației UE pentru kitul neasamblat și neutilizat în ambalajul original. Odată ce asamblarea a început, kitul nu poate fi returnat.

Declinarea responsabilității

Producătorul sau distribuitorul nu este responsabil pentru nicio vătămare, daună sau defecțiune rezultată din asamblarea, instalarea, utilizarea sau modificarea necorespunzătoare a acestui produs.

Achordion — Assembled Module

Slovenčina

Ďakujem, že ste si kúpili môj modul. Dúfam, že vás bude hranie na ňom baviť rovnako ako mňa jeho výroba.

Pre vašu bezpečnosť a lepšiu používateľskú zážitok si pred inštaláciou tohto modulu do vášho racku prečítajte bezpečnostné informácie a rýchly štart. Najnovšie manuály, odkazy na zdrojový kód a návrh, ako aj ďalšie zdroje nájdete vždy na [zlosynth.com](#).

Petr

Identifikácia produktu

Názov produktu: Achordion

Typ: Oscillator (Eurorack module)

Sériové číslo: pozri štítok S/N na zadnej strane modulu

Výrobca: Petr Horacek

Adresa: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Česká republika

E-mail: petr@zlosynth.com

Webová stránka: [zlosynth.com](#)

Špecifikácie

- **Šírka:** 10 HP
- **Hĺbka:** 28 mm
- **Napájanie:** +12 V / 85 mA, −12 V / 7 mA (2×5 Eurorack header; červený prúžok = −12 V)
- **Zvukové výstupy:** 24-bit, 48 kHz
- **CV vstupy:** 16-bit, 2 kHz, rozsah ±5 V

Bezpečnostné informácie o produkte

Pred inštaláciou alebo použitím si prečítajte túto bezpečnostnú príručku.

Dôležité upozornenie a určené použitie

- Tento modul je určený pre dospelých používateľov (18+) so skúsenosťami v elektronike.
- Modul je určený na inštaláciu do syntetizátorového systému kompatibilného s Eurorack napájaného ±12 V.
- Použitie mimo tento rozsah môže viesť k poruche, poškodeniu alebo bezpečnostným rizikám.

Všeobecné varovania

Elektrické nebezpečenstvá:

- Uistite sa, že napájací zdroj zodpovedá špecifikovanému napätiu a prúdovým hodnotám modulu (pozri špecifikácie vyššie). Nesprávne napätie môže poškodiť modul a predstavovať bezpečnostné riziko.
- Nikdy nepripájajte ani neodpájajte modul, keď je systém Eurorack zapnutý.
- Nesprávna polarita môže poškodiť váš modul alebo systém. Uistite sa, že modul je pripojený so správnou polaritou.

Elektrostatický výboj (ESD):

- Elektronické súčiastky na zadnej strane modulu sú citlivé na elektrostatický výboj a môžu byť poškodené statickou elektrinou.
- S modulom zaobchádzajte opatrne, vyhýbajte sa kontaktu s odkrytými súčiastkami.

Tvorba tepla:

- Modul môže počas prevádzky generovať teplo. Zabezpečte dostatočné vetranie vo vašom Eurorack puzdre, aby ste predišli prehriatiu.

Ostré hrany:

- Čelný panel modulu a súčiastky môžu mať ostré hrany. Zaobchádzajte opatrne, aby ste predišli porezaniu alebo poškriabaniu.

Malé časti:

- Obsahuje malé časti, ktoré môžu predstavovať riziko udusenía. Uchovávajte mimo dosahu detí a domácich zvierat.

Kompatibilita:

- Tento modul je navrhnutý špeciálne pre systémy kompatibilné s Eurorack. Pripojenie k nekompatibilným systémom môže viesť k poškodeniu alebo poruche.

Prevádzkové prostredie:

- Rozsah prevádzkovej teploty: 10–35 °C (50–95 °F)
- Rozsah prevádzkovej vlhkosti: 20–80 %, bez kondenzácie
- Nepoužívajte modul vo vlhkom alebo prašnom prostredí.

Inštalácia a použitie

- Bezpečne upevnite v Eurorack puzdre pomocou dodaných skrutiek.
- Používajte iba dodaný napájací kábel.
- Zarovnajte červený prúžok napájacieho kábla s označením −12 V na module aj na zbernicovej doske.
- Pripájajte iba pri vypnutom napájaní.
- Postupujte podľa používateľskej príručky modulu pre pokyny na obsluhu. Neprekračujte vstupné/výstupné limity uvedené v špecifikáciách vyššie.

Rýchly štart

Inštalácia

1. Vypnite napájanie puzdra.
2. Pripojte 2×5 napájací kábel, červený prúžok zarovnaný s −12 V na oboch koncoch.
3. Upevnite modul na lišty pomocou dodaných skrutiek.

Prvý patch

1. Prepojte OUT s mixérom alebo zosilňovačom.
2. Otáčajte TONE pre výber noty, potom preskúmajte CHORD, WAVETABLE a DETUNE.

Úplný manuál popisuje všetky ovládacie prvky, vstupy a výstupy podrobne. Pozri [zlosynth.com/manuals](#).

Súlad s predpismi a právne informácie

Súlad s GPSR: Tento produkt je v súlade s nariadením (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov. Identifikácia výrobcu, určené použitie, bezpečnostné varovania a sledovateľnosť jednotky sú uvedené v tomto dokumente.

Súlad s CE: Tento produkt je v súlade s platnou legislatívou EÚ, vrátane smernice o elektromagnetickej kompatibilite (2014/30/EÚ) a smernice o obmedzení nebezpečných látok (RoHS, 2011/65/EÚ a zmena 2015/863).

Súlad s WEEE: Tento produkt musí byť zlikvidovaný v súlade so smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE, 2012/19/EÚ). Informácie o likvidácii nájdete v časti Likvidácia elektroodpadu nižšie. Zapsané v Zozname výrobcov elektrozariadení vedenom v Českej republike, č. 03951/26-ECZ.

Sériové číslo: Tento produkt je označený jedinečným sériovým číslom na zadnej strane modulu. Toto číslo je potrebné pre záručné reklamácie a regulačnú sledovateľnosť podľa GPSR a CE.

Likvidácia elektroodpadu

Domácnosti

 Tento symbol na produkte alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Pre správnu likvidáciu odovzdajte produkt na určenom zbernom mieste, kde bude prijatý bezplatne.

Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a predísť možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli vzniknúť v dôsledku nesprávnej likvidácie odpadu. Ďalšie podrobnosti vám poskytne miestny úrad alebo najbližšie zberné miesto.

Za nesprávnou likvidáciu tohto druhu odpadu môžu byť uložené pokuty v súlade s národnými predpismi.

Podnikateľské a firemné použitie

Pre správnu likvidáciu elektrických a elektronických zariadení si vyžiadajte podrobné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Krajiny mimo Európskej únie

Vyššie uvedený symbol platí len v krajinách Európskej únie. Pre správnu likvidáciu elektrických a elektronických zariadení si vyžiadajte podrobné informácie od miestnych úradov alebo svojho predajcu.

Záruka a vrátenie tovaru

Záruka: 2-ročná zákonná záruka podľa spotrebiteľského práva EÚ, pokrývajúca iba výrobné vady. Poškodenie spôsobené nesprávnou inštaláciou, úpravou alebo použitím mimo vyššie uvedených špecifikácií nie je kryté.

Vrátenie tovaru: 14-dňové právo na vrátenie podľa práva EÚ pre nepoužitý produkt v pôvodnom balení.

Vyhlasenie o vylúčení zodpovednosti

Výrobca ani distribútor nezodpovedá za žiadne zranenie, poškodenie alebo poruchu vyplývajúce z nesprávnej inštalácie, použitia alebo úpravy tohto produktu.

Achordion — DIY Kit

Slovenčina

Ďakujem, že ste si kúpili môj modul. Dúfam, že vás bude hranie na ňom baviť rovnako ako mňa jeho výroba.

Pre vašu bezpečnosť a lepšiu používateľský zážitok si pred zostavením tohto modulu a jeho inštaláciou do vášho racku prečítajte bezpečnostné informácie, montážny manuál a používateľský manuál. Najnovšie manuály, odkazy na zdrojový kód a návrh, ako aj ďalšie zdroje nájdete vždy na [zlosynth.com](#).

Petr

Identifikácia produktu

Názov produktu: Achordion (DIY kit)
Typ: Oscillator — Eurorack module DIY kit
Sériové číslo: pozri štítok S/N na zadnej strane modulu
Výrobca: Petr Horacek
Adresa: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Česká republika
E-mail: petr@zlosynth.com
Webová stránka: [zlosynth.com](#)

Špecifikácie (zostavený modul)

- **Šírka:** 10 HP
- **Hĺbka:** 28 mm
- **Napájanie:** +12 V / 85 mA, −12 V / 7 mA (2×5 Eurorack header; červený prúžok = −12 V)
- **Zvukové výstupy:** 24-bit, 48 kHz
- **CV vstupy:** 16-bit, 2 kHz, rozsah ±5 V

Bezpečnostné informácie o produkte

Pred zostavením, inštaláciou alebo použitím si prečítajte túto bezpečnostnú príručku.

Dôležité upozornenie a určené použitie

- Táto stavebnica je určená pre dospelých používateľov (18+) so skúsenosťami v elektronike.
- Vyžaduje sa zostavenie vrátane spájkovania.
- Správne testovanie a inštalácia sú nevyhnutné pre bezpečnú a funkčnú prevádzku.
- Zostavený modul je určený na inštaláciu do syntetizátorového systému kompatibilného s Eurorack napájaného ±12 V.
- Použitie mimo tento rozsah môže viesť k poruche, poškodeniu alebo bezpečnostným rizikám.

Všeobecné varovania

Elektrické nebezpečenstvá:

- Uistite sa, že napájací zdroj zodpovedá špecifikovanému napätiu a prúdovým hodnotám modulu (pozri špecifikácie vyššie). Nesprávne napätie môže poškodiť modul a predstavovať bezpečnostné riziko.
- Nikdy nepripájajte ani neodpájajte modul, keď je systém Eurorack zapnutý.
- Nesprávna polarita môže poškodiť váš modul alebo systém. Uistite sa, že modul je pripojený so správnou polaritou.

Elektrostatický výboj (ESD):

- DPS a elektronické súčiastky sú citlivé na elektrostatický výboj a môžu byť poškodené statickou elektrinou.
- S DPS zaobchádzajte opatrne, najlepšie za hrany.
- Pred manipuláciou so súčiastkami sa uzemnite dotykom uzemneného kovového predmetu alebo použitím antistatického náramku.

Tvorba tepla:

- Modul môže počas prevádzky generovať teplo. Zabezpečte dostatočné vetranie vo vašom Eurorack puzdre, aby ste predišli prehriatiu.

Ostré hrany:

- Čelný panel modulu a súčiastky môžu mať ostré hrany. Zaobchádzajte opatrne, aby ste predišli porezaniu alebo poškriabaniu.

Malé časti:

- Obsahuje malé časti, ktoré môžu predstavovať riziko udusenía. Uchovávajte mimo dosahu detí a domácich zvierat.

Kompatibilita:

- Tento modul je navrhnutý špeciálne pre systémy kompatibilné s Eurorack. Pripojenie k nekompatibilným systémom môže viesť k poškodeniu alebo poruche.

Prevádzkové prostredie:

- Rozsah prevádzkovej teploty: 10–35 °C (50–95 °F)
- Rozsah prevádzkovej vlhkosti: 20–80 %, bez kondenzácie
- Nepoužívajte modul vo vlhkom alebo prašnom prostredí.

Požiadavky na zostavenie

- Na dokončenie modulu sú potrebné spájkovacie zručnosti.
- Zabezpečte čistý, dobre osvetlený a vetraný pracovný priestor bez horľavých materiálov počas zostavovania.
- Používajte vhodné nástroje a bezpečnostné vybavenie, ako napríklad ochranu očí.

Testovanie

- Pred inštaláciou do vášho Eurorack systému dôkladne otestujte modul na skraty alebo nesprávne zostavenie. Ak jednotka nefunguje správne v dôsledku nesprávneho zostavenia, celý Eurorack systém môže byť poškodený. Je dobré otestovať ho v samostatnom puzdre iba s týmto jedným modulom.
- Na overenie správnej funkčnosti použite multimeter alebo iné vhodné nástroje.

Inštalácia a použitie

- Bezpečne upevnite v Eurorack puzdre pomocou dodaných skrutiek.
- Používajte iba dodaný napájací kábel.
- Zarovnaj te červený prúžok napájacieho kábla s označením −12 V na module aj na zbernicovej doske.
- Pripájajte iba pri vypnutom napájaní.
- Postupujte podľa používateľskej príručky modulu pre pokyny na obsluhu. Neprekračujte vstupné/výstupné limity uvedené v špecifikáciách vyššie.

Zodpovednosť

- Používatelia sú výlučne zodpovední za správne zostavenie a testovanie. V prípade potreby kontaktujte podporu výrobcu.

Rýchly štart

Zostavenie

Postupujte podľa montážneho manuálu na [zlosynth.com/manuals](#) pre kompletný postup zostavenia, zoznam materiálu a kontrolný zoznam. Po dokončení zostavenia a otestovaní modulu na skraty:

Inštalácia

1. Vypnite napájanie puzdra.
2. Pripojte 2×5 napájací kábel, červený prúžok zarovnaný s −12 V na oboch koncoch.
3. Upevnite modul na lišty pomocou dodaných skrutiek.

Prvý patch

1. Pripojte OUT s mixérom alebo zosilňovačom.
2. Otáčajte TONE pre výber noty, potom preskúmajte CHORD, WAVETABLE a DETUNE.

Úplný manuál popisuje všetky ovládacie prvky, vstupy a výstupy podrobne. Pozri [zlosynth.com/manuals](#).

Súlad s predpismi a právne informácie

Súlad s GPSR: Tento produkt je v súlade s nariadením (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov. Identifikácia výrobcu, určené použitie, bezpečnostné varovania a sledovateľnosť jednotky sú uvedené v tomto dokumente.

Súlad s CE: Tento produkt je v súlade s platnou legislatívou EÚ, vrátane smernice o elektromagnetickej kompatibilite (2014/30/EÚ) a smernice o obmedzení nebezpečných látok (RoHS, 2011/65/EÚ a zmena 2015/863).

Súlad s WEEE: Tento produkt musí byť zlikvidovaný v súlade so smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE, 2012/19/EÚ). Informácie o likvidácii nájdete v časti Likvidácia elektroodpadu nižšie. Zapísané v Zozname výrobcov elektrozariadení vedenom v Českej republike, č. 03951/26-ECZ.

Sériové číslo: Táto stavebnica je označená jedinečným sériovým číslom na zadnej strane modulu. Toto číslo je potrebné pre záručné reklamácie a regulačnú sledovateľnosť podľa GPSR a CE.

Likvidácia elektroodpadu

Domácnosti

 Tento symbol na produkte alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Pre správnu likvidáciu odovzdajte produkt na určenom zbernom mieste, kde bude prijatý bezplatne.

Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a predísť možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli

vzniknúť v dôsledku nesprávnej likvidácie odpadu. Ďalšie podrobnosti vám poskytne miestny úrad alebo najbližšie zberné miesto.

Za nesprávnu likvidáciu tohto druhu odpadu môžu byť uložené pokuty v súlade s národnými predpismi.

Podnikateľské a firemné použitie

Pre správnu likvidáciu elektrických a elektronických zariadení si vyžiadať podrobné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Krajiny mimo Európskej únie

Vyššie uvedený symbol platí len v krajinách Európskej únie. Pre správnu likvidáciu elektrických a elektronických zariadení si vyžiadať podrobné informácie od miestnych úradov alebo svojho predajcu.

Záruka a vrátenie tovaru

Záruka: 2-ročná zákonná záruka podľa spotrebiteľského práva EÚ, pokrývajúca iba výrobné vady dodaných súčiastok. Poškodenie spôsobené nesprávnym zostavením, inštaláciou, úpravou alebo použitím mimo vyššie uvedených špecifikácií nie je kryté. Nesprávne zostavenie ruší záruku.

Vrátenie tovaru: 14-dňové právo na vrátenie podľa práva EÚ pre nezostavenú, nepoužitú stavebnicu v pôvodnom balení. Po začatí zostavovania nie je možné stavebnicu vrátiť.

Vyhlásenie o vylúčení zodpovednosti

Výrobca ani distribútor nezodpovedá za žiadne zranenie, poškodenie alebo poruchu vyplývajúce z nesprávneho zostavenia, inštalácie, použitia alebo úpravy tohto produktu.

Achordion — Assembled Module

Slovenščina

Hvala, ker ste kupili moj modul. Upam, da ga boste z veseljem uporabljali, tako kot sem ga jaz z veseljem izdelal.

Za vašo varnost in boljšo uporabniško izkušnjo pred namestitvijo modula v vaš rack preberite varnostne informacije in hiter začetek. Najnovejše priročnike, povezave do izvorne kode in zasnove ter druge vire vedno najdete na [zlosynth.com](#).

Petr

Identifikacija izdelka

Ime izdelka: Achordion

Tip: Oscillator (Eurorack module)

Serijska številka: glejte nalepko S/N na hrbtni strani modula

Proizvajalec: Petr Horacek

Naslov: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Češka republika

E-pošta: petr@zlosynth.com

Spletna stran: [zlosynth.com](#)

Specifikacije

- **Širina:** 10 HP
- **Globina:** 28 mm
- **Napajanje:** +12 V / 85 mA, −12 V / 7 mA (2×5 Eurorack header; rdeča črta = −12 V)
- **Audio izhodi:** 24-bit, 48 kHz
- **CV vhodi:** 16-bit, 2 kHz, razpon ±5 V

Varnostne informacije o izdelku

Pred namestitvijo ali uporabo preberite ta varnostni vodnik.

Pomembno obvestilo in predvidena uporaba

- Ta modul je namenjen odraslim uporabnikom (18+) z izkušnjami na področju elektronike.
- Modul je namenjen za namestitev v sintetizatorski sistem, združljiv z Eurorack, napajan z ±12 V.
- Uporaba izven tega obsega lahko povzroči okvaro, poškodbo ali varnostna tveganja.

Splošna opozorila

Električne nevarnosti:

- Prepričajte se, da napajalnik ustreza navedeni napetosti in tokovi modula (glejte zgornje specifikacije). Nepravilna napetost lahko poškoduje modul in predstavlja varnostno tveganje.
- Nikoli ne priključite ali odklopite modula, ko je Eurorack sistem vklopljen.
- Napačna polariteta lahko poškoduje vaš modul ali sistem. Prepričajte se, da je modul priključen s pravilno polariteto.

Elektrostatična razelektritev (ESD):

- Elektronske komponente na zadnji strani modula so občutljive na elektrostatično razelektritev in jih lahko poškoduje statična elektrika.
- Z modulom ravnajte previdno in se izogibajte stiku z izpostavljenimi komponentami.

Generiranje toplote:

- Modul lahko med delovanjem oddaja toploto. Zagotovite ustrezno prezračevanje v vašem Eurorack ohišju, da preprečite pregrevanje.

Ostri robovi:

- Prednja plošča in komponente modula imajo lahko ostre robove. Ravnajte previdno, da se izognete urezom ali praskam.

Majhni deli:

- Vsebuje majhne dele, ki lahko predstavljajo nevarnost zadušitve. Hranite izven dosega otrok in hišnih živali.

Združljivost:

- Ta modul je zasnovan izključno za sisteme, združljive z Eurorack. Priključitev na nezdružljive sisteme lahko povzroči poškodbo ali okvaro.

Delovno okolje:

- Temperaturno območje delovanja: 10–35 °C (50–95 °F)
- Območje vlažnosti delovanja: 20–80 %, brez kondenzacije
- Modula ne uporabljajte v vlažnih ali prašnih okoljih.

Namestitev in uporaba

- Varno pritrdite v Eurorack ohišje s priloženimi vijaki.
- Uporabljajte samo priloženi napajalni kabel.
- Rdeči pas napajalnega kabla poravnajte z oznako −12 V na modulu in na zbirni plošči.
- Priključite samo, ko je napajanje izklopljeno.
- Sledite uporabniškemu priročniku modula za navodila za uporabo. Ne presegajte vhodno/izhodnih omejitev, navedenih v zgornjih specifikacijah.

Hiter začetek

Namestitev

1. Izklopite napajanje ohišja.
2. Priključite 2×5 napajalni kabel, rdeči pas poravnajte z −12 V na obeh koncih.
3. Pritrdite modul na tirnice s priloženimi vijaki.

Prva povezava

1. Povežite OUT z mešalno mizo ali ojačevalnikom.
2. Obrnite TONE za izbiro note, nato raziščite CHORD, WAVETABLE in DETUNE.

Celotni priročnik podrobno opisuje vse kontrole, vhode in izhode. Glejte [zlosynth.com/manuals](#).

Skladnost in pravne informacije

Skladnost z GPSR: Ta izdelek je skladen z Uredbo (EU) 2023/988 o splošni varnosti proizvodov. Identifikacija proizvajalca, predvidena uporaba, varnostna opozorila in sledljivost enote so navedeni v tem dokumentu.

Skladnost s CE: Ta izdelek je skladen z veljavno zakonodajo EU, vključno z Direktivo o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU) in Direktivo o omejevanju nevarnih snovi (RoHS, 2011/65/EU in sprememba 2015/863).

Skladnost z OEEO: Ta izdelek je treba odstraniti v skladu z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO,

2012/19/EU). Za informacije o odstranjevanju glejte spodnji razdelek Odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme. Registrirano v češkem seznamu proizvajalcev električne in elektronske opreme, št. 03951/26-ECZ.

Serijska številka: Ta izdelek je označen z edinstveno serijsko številko na zadnji strani modula. Ta številka je potrebna za garancijske zahtevke in regulativno sledljivost v okviru GPSR in CE.

Odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme

Zasebna gospodinjstva

 Ta simbol na izdelku ali v priloženi dokumentaciji pomeni, da rabljenih električnih in elektronskih izdelkov  ni dovoljeno odstranjevati skupaj s komunalnimi odpadki. Za pravilno odstranitev oddajte izdelek na določenem zbirnem mestu, kjer ga bodo sprejeli brezplačno.

S pravilnim odstranjevanjem tega izdelka boste pripomogli k ohranjanju dragocenih naravnih virov in preprečevanju morebitnih negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi, do katerih bi sicer lahko prišlo zaradi nepravilnega odstranjevanja odpadkov. Za podrobnejše informacije se obrnite na lokalni organ ali najbližje zbirno mesto.

Za nepravilno odstranjevanje te vrste odpadkov se lahko v skladu z nacionalnimi predpisi izrečejo kazni.

Poslovna in podjetniška uporaba

Za pravilno odstranitev električne in elektronske opreme zahtevajte podrobne informacije pri svojem prodajalcu ali dobavitelju.

Države zunaj Evropske unije

Zgoraj prikazani simbol velja samo v državah Evropske unije. Za pravilno odstranitev električne in elektronske opreme zahtevajte podrobne informacije pri svojih lokalnih organih ali pri svojem prodajalcu.

Garancija in vračila

Garancija: 2-letna zakonska garancija po potrošniški zakonodaji EU, ki pokriva samo proizvodne napake. Poškodbe zaradi nepravilne namestitve, predelave ali uporabe izven zgornjih specifikacij niso pokrite.

Vračila: 14-dnevna pravica do vračila po zakonodaji EU za neuporabljen izdelek v originalni embalaži.

Izjava o odgovornosti

Proizvajalec ali distributer ni odgovoren za nobeno poškodbo, škodo ali okvaro, ki je posledica nepravilne namestitve, uporabe ali predelave tega izdelka.

Achordion — DIY Kit

Slovenščina

Hvala, ker ste kupili moj modul. Upam, da ga boste z veseljem uporabljali, tako kot sem ga jaz z veseljem izdelal.

Za vašo varnost in boljšo uporabniško izkušnjo pred sestavljanjem in namestitvijo modula v vaš rack preberite varnostne informacije, priročnik za sestavljanje in uporabniški priročnik. Najnovejše priročnike, povezave do izvirne kode in zasnove ter druge vire vedno najdete na [zlosynth.com](#).

Petr

Identifikacija izdelka

Ime izdelka: Achordion (DIY kit)
Tip: Oscillator — Eurorack module DIY kit
Serijska številka: glejte nalepko S/N na hrbtni strani modula
Proizvajalec: Petr Horacek
Naslov: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Češka republika
E-pošta: petr@zlosynth.com
Spletna stran: [zlosynth.com](#)

Specifikacije (sestavljene modul)

- **Širina:** 10 HP
- **Globina:** 28 mm
- **Napajanje:** +12 V / 85 mA, −12 V / 7 mA (2×5 Eurorack header; rdeča črta = −12 V)
- **Avdio izhodi:** 24-bit, 48 kHz
- **CV vhodi:** 16-bit, 2 kHz, razpon ±5 V

Varnostne informacije o izdelku

Pred sestavljanjem, namestitvijo ali uporabo preberite ta varnostni vodnik.

Pomembno obvestilo in predvidena uporaba

- Ta komplet je namenjen odraslim uporabnikom (18+) z izkušnjami na področju elektronike.
- Potrebno je sestavljanje, vključno s spajkanjem.
- Pravilno testiranje in namestitve sta bistvena za zagotovitev varnega in funkcionalnega delovanja.
- Sestavljeni modul je namenjen za namestitve v sintetizatorski sistem, združljiv z Eurorack, napajan z ±12 V.
- Uporaba izven tega obsega lahko povzroči okvaro, poškodbo ali varnostna tveganja.

Splošna opozorila

Električne nevarnosti:

- Prepričajte se, da napajalnik ustreza navedeni napetosti in tokovi modula (glejte zgornje specifikacije). Nepravilna napetost lahko poškoduje modul in predstavlja varnostno tveganje.
- Nikoli ne priključite ali odklopite modula, ko je Eurorack sistem vklopljen.
- Napačna polariteta lahko poškoduje vaš modul ali sistem. Prepričajte se, da je modul priključen s pravilno polariteto.

Elektrostatična razelektritev (ESD):

- Tiskano vezje in elektronske komponente so občutljive na elektrostatično razelektritev in jih lahko poškoduje statična elektrika.
- S tiskanim vezjem ravajte previdno, po možnosti za robove.
- Pred rokanjem s komponentami se ozemljite tako, da se dotaknete ozemljenega kovinskega predmeta ali uporabite antistatični zapestni trak.

Generiranje toplote:

- Modul lahko med delovanjem oddaja toploto. Zagotovite ustrezno prezračevanje v vašem Eurorack ohišju, da preprečite pregrevanje.

Ostri robovi:

- Prednja plošča in komponente modula imajo lahko ostre robove. Ravajte previdno, da se izognete urezom ali praskam.

Majhni deli:

- Vsebuje majhne dele, ki lahko predstavljajo nevarnost zadušitve. Hranite izven dosega otrok in hišnih živali.

Združljivost:

- Ta modul je zasnovan izključno za sisteme, združljive z Eurorack. Priključitev na nezdružljive sisteme lahko povzroči poškodbo ali okvaro.

Delovno okolje:

- Temperaturno območje delovanja: 10–35 °C (50–95 °F)
- Območje vlažnosti delovanja: 20–80 %, brez kondenzacije
- Modula ne uporabljajte v vlažnih ali prašnih okoljih.

Zahteve za sestavljanje

- Za dokončanje modula so potrebne spajkalne veščine.
- Med sestavljanjem zagotovite čist, dobro osvetljen in prezračevan delovni prostor brez vnetljivih materialov.
- Uporabljajte ustrezna orodja in zaščitno opremo, na primer zaščitna očala.

Testiranje

- Pred namestitvijo v Eurorack sistem temeljito preizkusite modul glede kratkih stikov ali nepravilnega sestavljanja. Če enota odpove zaradi nepravilnega sestavljanja, se lahko poškoduje celoten Eurorack sistem. Priporočljivo je, da ga preizkusite v ločenem ohišju samo s tem modulom.
- Za potrditev pravilnega delovanja uporabite multimeter ali drugo ustrezno orodje.

Namestitve in uporaba

- Varno pritrdite v Eurorack ohišje s priloženimi vijaki.
- Uporabljajte samo priloženi napajalni kabel.
- Rdeči pas napajalnega kabla poravnajte z oznako −12 V na modulu in na zbirni plošči.
- Priključite samo, ko je napajanje izklopljeno.
- Sledite uporabniškemu priročniku modula za navodila za uporabo. Ne presegajte vhodno/izhodnih omejitev, navedenih v zgornjih specifikacijah.

Odgovornost

- Uporabniki so v celoti odgovorni za pravilno sestavljanje in testiranje. Po potrebi se obrnite na podporo proizvajalca.

Hiter začetek

Sestavljanje

Sledite priročniku za sestavljanje na [zlosynth.com/manuals](#) za celoten postopek sestavljanja, seznam materiala in kontrolni seznam pregleda. Ko je sestavljanje končano in modul preizkušen glede kratkih stikov:

Namestitve

1. Izklopite napajanje ohišja.
2. Priključite 2×5 napajalni kabel, rdeči pas poravnan z −12 V na obeh koncih.
3. Pritrdite modul na tirnice s priloženimi vijaki.

Prva povezava

1. Povežite OUT z mešalno mizo ali ojačevalnikom.
2. Obrnite TONE za izbiro note, nato raziščite CHORD, WAVETABLE in DETUNE.

Celotni priročnik podrobno opisuje vse kontrole, vhode in izhode. Glejte [zlosynth.com/manuals](#).

Skladnost in pravne informacije

Skladnost z GPSR: Ta izdelek je skladen z Uredbo (EU) 2023/988 o splošni varnosti proizvodov. Identifikacija proizvajalca, predvidena uporaba, varnostna opozorila in sledljivost enote so navedeni v tem dokumentu.

Skladnost s CE: Ta izdelek je skladen z veljavno zakonodajo EU, vključno z Direktivo o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU) in Direktivo o omejevanju nevarnih snovi (RoHS, 2011/65/EU in sprememba 2015/863).

Skladnost z OEEO: Ta izdelek je treba odstraniti v skladu z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO, 2012/19/EU). Za informacije o odstranjevanju glejte spodnji razdelek Odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme. Registrirano v češkem seznamu proizvajalcev električne in elektronske opreme, št. 03951/26-ECZ.

Serijska številka: Ta komplet je označen z edinstveno serijsko številko na zadnji strani modula. Ta številka je potrebna za garancijske zahteve in regulativno sledljivost v okviru GPSR in CE.

Odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme

Zasebna gospodinjstva

 Ta simbol na izdelku ali v priloženi dokumentaciji pomeni, da rabljenih električnih in elektronskih izdelkov  ni dovoljeno odstranjevati skupaj s komunalnimi odpadki. Za pravilno odstranitev oddajte izdelek na določenem zbirnem mestu, kjer ga bodo sprejeli brezplačno.

S pravnim odstranjevanjem tega izdelka boste pripomogli k ohranjanju dragocenih naravnih virov in preprečevanju morebitnih negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi, do katerih bi sicer lahko prišlo zaradi nepravilnega odstranjevanja odpadkov. Za podrobnejše informacije se obrnite na lokalni organ ali najbližje zbirno mesto.

Za nepravilno odstranjevanje te vrste odpadkov se lahko v skladu z nacionalnimi predpisi izrečejo kazni.

Poslovna in podjetniška uporaba

Za pravilno odstranitev električne in elektronske opreme zahtevajte podrobne informacije pri svojem prodajalcu ali dobavitelju.

Države zunaj Evropske unije

Zgoraj prikazani simbol velja samo v državah Evropske unije. Za pravilno odstranitev električne in elektronske opreme zahtevajte podrobne informacije pri svojih lokalnih organih ali pri svojem prodajalcu.

Garancija in vračila

Garancija: 2-letna zakonska garancija po potrošniški zakonodaji EU, ki pokriva samo proizvodne napake dobavljenih komponent. Poškodbe zaradi nepravilnega sestavljanja, namestitve, predelave ali uporabe izven zgornjih specifikacij niso pokrite. Nepravilno sestavljanje razveljavi garancijo.

Vračila: 14-dnevna pravica do vračila po zakonodaji EU za nesestavljeni, neuporabljeni komplet v originalni embalaži. Ko se sestavljanje začne, kompleta ni mogoče vrniti.

Izjava o odgovornosti

Proizvajalec ali distributer ni odgovoren za nobeno poškodbo, škodo ali okvaro, ki je posledica nepravilnega sestavljanja, namestitve, uporabe ali predelave tega izdelka.

Achordion — Assembled Module

Svenska

Tack för att du köpt min modul. Jag hoppas att du kommer att njuta av att spela den lika mycket som jag njöt av att tillverka den.

För både din säkerhet och en bättre användarupplevelse, läs säkerhetsinformationen och snabbstarten innan du installerar denna modul i ditt rack. Du kan alltid hitta de senaste manualerna, länkar till källkoden och designen, samt andra resurser på [zlosynth.com](#).

Petr

Produktidentifiering

Produktnamn: Achordion
Typ: Oscillator (Eurorack module)
Serienummer: se S/N-etiketten på baksidan av modulen
Tillverkare: Petr Horacek
Adress: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Tjeckien
E-post: petr@zlosynth.com
Webbplats: [zlosynth.com](#)

Specifikationer

- **Bredd:** 10 HP
- **Djup:** 28 mm
- **Effekt:** +12 V / 85 mA, –12 V / 7 mA (2x5 Eurorack header; röd rand = –12 V)
- **Ljudutgångar:** 24-bit, 48 kHz
- **CV-ingångar:** 16-bit, 2 kHz, ±5 V omfång

Produktsäkerhetsinformation

Läs denna säkerhetsguide före installation eller användning.

Viktigt meddelande och avsedd användning

- Denna modul är avsedd för vuxna användare (18+) med erfarenhet av elektronik.
- Modulen är avsedd för installation i ett Eurorack-kompatibelt synthesizersystem drivet med ±12 V.
- Användning utanför detta tillämpningsområde kan leda till funktionsfel, skada eller säkerhetsrisker.

Allmänna varningar

Elektriska risker:

- Se till att strömförsörjningen överensstämmer med modulens specificerade spännings- och strömvärden (se specifikationer ovan). Felaktig spänning kan skada modulen och utgöra en säkerhetsrisk.
- Anslut eller koppla aldrig från modulen medan Eurorack-systemet är påslaget.
- Felaktig polaritet kan skada din modul eller ditt system. Se till att modulen är ansluten med korrekt polaritet.

Elektrostatisk urladdning (ESD):

- De elektroniska komponenterna på baksidan av modulen är känsliga för elektrostatisk urladdning och kan skadas av statisk elektricitet.
- Hantera modulen med försiktighet och undvik kontakt med de exponerade komponenterna.

Värmeutveckling:

- Modulen kan generera värme under drift. Säkerställ korrekt ventilation i ditt Eurorack-chassi för att förhindra överhettning.

Vassa kanter:

- Modulens frontpanel och komponenter kan ha vassa kanter. Hantera med försiktighet för att undvika skärsår eller repor.

Smådelar:

- Innehåller smådelar som kan utgöra en kvävningsrisk. Håll borta från barn och husdjur.

Kompatibilitet:

- Denna modul är specifikt utformad för Eurorack-kompatibla system. Anslutning till icke-kompatibla system kan leda till skada eller funktionsfel.

Driftmiljö:

- Drifttemperaturområde: 10–35 °C (50–95 °F)
- Driftfuktighetsområde: 20–80 %, icke-kondenserande
- Använd inte modulen i fuktiga eller dammiga miljöer.

Installation och användning

- Montera säkert i ett Eurorack-chassi med de medföljande skruvarna.
- Använd endast den medföljande strömkabeln.
- Rikta in den röda markeringen på strömkabeln med –12 V-markeringen på både modulen och busskortet.
- Anslut endast när strömmen är avstängd.
- Följ modulens användarguide för driftinstruktioner. Överskrid inte de in-/utgångsgränser som anges i specifikationerna ovan.

Snabbstart

Installation

1. Stäng av chassit.
2. Anslut 2x5 strömkabeln med den röda markeringen inriktad mot –12 V på båda ändarna.
3. Montera modulen på skenorna med de medföljande skruvarna.

Första patch

1. Anslut OUT till en mixer eller förstärkare.
2. Vrid TONE för att välja en ton, utforska sedan CHORD, WAVETABLE och DETUNE.

Den fullständiga manualen beskriver alla reglage, ingångar och utgångar i detalj. Se [zlosynth.com/manuals](#).

Efterlevnad och juridisk information

GPSR-efterlevnad: Denna produkt uppfyller förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet. Tillverkaridentifiering, avsedd användning, säkerhetsvarningar och enhetsspårbarhet tillhandahålls i detta dokument.

CE-efterlevnad: Denna produkt uppfyller tillämplig EU-lagstiftning, inklusive direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU) och direktivet om begränsning av farliga ämnen (RoHS, 2011/65/EU och ändring 2015/863).

WEEE-efterlevnad: Denna produkt måste bortskaffas i enlighet med direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE, 2012/19/EU). Se avsnittet Avfallshantering av elektronik nedan för information om bortskaffande. Registrerad i det tjeckiska registret över producenter av elektrisk och elektronisk utrustning, nr 03951/26-ECZ.

Serienummer: Denna produkt är märkt med ett unikt serienummer på baksidan av modulen. Detta nummer krävs för garantianspråk och regulatorisk spårbarhet enligt GPSR och CE.

Avfallshantering av elektronik

Privata hushåll

 Denna symbol på produkten eller i den medföljande dokumentationen innebär att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte får slängas tillsammans med kommunalt avfall. För korrekt bortskaffande ska du lämna in produkten på en avsedd samlingsplats, där den tas emot utan kostnad.

Genom att bortskaffa denna produkt på rätt sätt hjälper du till att bevara värdefulla naturresurser och förhindra potentiella negativa effekter på miljön och människors hälsa som annars skulle kunna uppstå till följd av felaktig avfallshantering. För mer information, kontakta din lokala myndighet eller närmaste samlingsplats.

Påföljder kan utdömas vid felaktigt bortskaffande av denna typ av avfall, i enlighet med nationella bestämmelser.

Företag och kommersiell användning

För korrekt bortskaffande av elektrisk och elektronisk utrustning, begär detaljerad information från din återförsäljare eller leverantör.

Länder utanför Europeiska unionen

Symbolen som visas ovan gäller endast i Europeiska unionens länder. För korrekt bortskaffande av elektrisk och elektronisk utrustning, begär detaljerad information från dina lokala myndigheter eller din återförsäljare.

Garanti och returer

Garanti: 2 års lagstadgad garanti enligt EU:s konsumentlagstiftning, som täcker tillverkningsdefekter. Skada från felaktig installation, modifiering eller användning utanför specifikationerna ovan täcks inte.

Returer: 14 dagars ångerrätt enligt EU-lagstiftning för oanvänd produkt i originalförpackningen.

Ansvarsfriskrivning

Tillverkaren eller distributören ansvarar inte för skada, skador eller funktionsfel som uppstår till följd av felaktig installation, användning eller modifiering av denna produkt.

Achordion — DIY Kit

Svenska

Tack för att du köpt min modul. Jag hoppas att du kommer att njuta av att spela den lika mycket som jag njöt av att tillverka den.

För både din säkerhet och en bättre användarupplevelse, läs säkerhetsinformationen, byggmanualen och användarmanualen innan du monterar denna modul och installerar den i ditt rack. Du kan alltid hitta de senaste manualerna, länkar till källkoden och designen, samt andra resurser på [zlosynth.com](#).

Petr

Produktidentifiering

Produktnamn: Achordion (DIY kit)
Typ: Oscillator — Eurorack module DIY kit
Serienummer: se S/N-etiketten på baksidan av modulen
Tillverkare: Petr Horacek
Adress: nam. SNP 26, 613 00 Brno, Tjeckien
E-post: petr@zlosynth.com
Webbplats: [zlosynth.com](#)

Specifikationer (monterad modul)

- **Bredd:** 10 HP
- **Djup:** 28 mm
- **Effekt:** +12 V / 85 mA, −12 V / 7 mA (2x5 Eurorack header; röd rand = −12 V)
- **Ljudutgångar:** 24-bit, 48 kHz
- **CV-ingångar:** 16-bit, 2 kHz, ±5 V omfång

Produktsäkerhetsinformation

Läs denna säkerhetsguide före montering, installation eller användning.

Viktigt meddelande och avsedd användning

- Detta kit är avsett för vuxna användare (18+) med erfarenhet av elektronik.
- Montering, inklusive lödning, krävs.
- Korrekt testning och installation är avgörande för att säkerställa säker och funktionell drift.
- Den färdigmonterade modulen är avsedd för installation i ett Eurorack-kompatibelt synthesizersystem drivet med ±12 V.
- Användning utanför detta tillämpningsområde kan leda till funktionsfel, skada eller säkerhetsrisker.

Allmänna varningar

Elektriska risker:

- Se till att strömförsörjningen överensstämmer med modulens specificerade spännings- och strömvärden (se specifikationerna ovan). Felaktig spänning kan skada modulen och utgöra en säkerhetsrisk.
- Anslut eller koppla aldrig från modulen medan Eurorack-systemet är påslaget.
- Felaktig polaritet kan skada din modul eller ditt system. Se till att modulen är ansluten med korrekt polaritet.

Elektrostatisk urladdning (ESD):

- Kretskortet och de elektroniska komponenterna är känsliga för elektrostatisk urladdning och kan skadas av statisk elektricitet.
- Hantera kretskortet med försiktighet, helst i kanterna.
- Jorda dig själv innan du hanterar komponenter genom att röra vid ett jordat metallföremål eller använda ett antistatiskt handledsband.

Värmeutveckling:

- Modulen kan generera värme under drift. Säkerställ korrekt ventilation i ditt Eurorack-chassi för att förhindra överhettning.

Vassa kanter:

- Modulens frontpanel och komponenter kan ha vassa kanter. Hantera med försiktighet för att undvika skärsår eller repor.

Smådelar:

- Innehåller smådelar som kan utgöra en kvävningsrisk. Håll borta från barn och husdjur.

Kompatibilitet:

- Denna modul är specifikt utformad för Eurorack-kompatibla system. Anslutning till icke-kompatibla system kan leda till skada eller funktionsfel.

Driftmiljö:

- Drifttemperaturområde: 10–35 °C (50–95 °F)
- Driftfuktighetsområde: 20–80 %, icke-kondenserande
- Använd inte modulen i fuktiga eller dammiga miljöer.

Monteringskrav

- Lödkunskaper krävs för att slutföra modulen.
- Säkerställ en ren, välbelyst och ventilerad arbetsplats fri från brandfarliga material under montering.
- Använd lämpliga verktyg och säkerhetsutrustning, såsom ögonskydd.

Testning

- Testa modulen noggrant för kortslutningar eller felaktig montering innan du installerar den i ditt Eurorack-system. Om enheten fungerar felaktigt på grund av felaktig montering kan hela Eurorack-systemet skadas. Det är en bra idé att testa den i ett separat chassi med enbart den modulen.
- Använd en multimeter eller andra lämpliga verktyg för att bekräfta korrekt funktion.

Installation och användning

- Montera säkert i ett Eurorack-chassi med de medföljande skruvarna.
- Använd endast den medföljande strömkabeln.
- Rikta in den röda markeringen på strömkabeln med −12 V-markeringen på både modulen och busskortet.
- Anslut endast när strömmen är avstängd.
- Följ modulens användarguide för driftinstruktioner. Överskrid inte de in-/utgångsgränser som anges i specifikationerna ovan.

Ansvar

- Användare är ensamt ansvariga för korrekt montering och testning. Kontakta tillverkarens support för hjälp vid behov.

Snabbstart

Bygge

Följ byggmanualen på [zlosynth.com/manuals](#) för hela monteringsproceduren, materialförteckning och inspektionschecklista. När monteringen är klar och modulen har testats för kortslutningar:

Installation

1. Stäng av chassit.
2. Anslut 2x5 strömkabeln med den röda markeringen inriktad mot −12 V på båda ändarna.
3. Montera modulen på skenorerna med de medföljande skruvarna.

Första patch

1. Anslut OUT till en mixer eller förstärkare.
2. Vrid TONE för att välja en ton, utforska sedan CHORD, WAVETABLE och DETUNE.

Den fullständiga manualen beskriver alla reglage, ingångar och utgångar i detalj. Se [zlosynth.com/manuals](#).

Efterlevnad och juridisk information

GPSR-efterlevnad: Denna produkt uppfyller förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet. Tillverkaridentifiering, avsedd användning, säkerhetsvarningar och enhetssparbarhet tillhandahålls i detta dokument.

CE-efterlevnad: Denna produkt uppfyller tillämplig EU-lagstiftning, inklusive direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU) och direktivet om begränsning av farliga ämnen (RoHS, 2011/65/EU och ändring 2015/863).

WEEE-efterlevnad: Denna produkt måste bortskaffas i enlighet med direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE, 2012/19/EU). Se avsnittet Avfallshantering av elektronik nedan för information om bortskaffande. Registrerad i det tjeckiska registret över producenter av elektrisk och elektronisk utrustning, nr 03951/26-ECZ.

Serienummer: Detta kit är märkt med ett unikt serienummer på baksidan av modulen. Detta nummer krävs för garantianspråk och regulatorisk spårbarhet enligt GPSR och CE.

Avfallshantering av elektronik

Privata hushåll

 Denna symbol på produkten eller i den medföljande dokumentationen innebär att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte får slängas tillsammans med kommunalt avfall. För korrekt bortskaffande ska du lämna in produkten på en avsedd samlingsplats, där den tas emot utan kostnad.

Genom att bortskaffa denna produkt på rätt sätt hjälper du till att bevara värdefulla naturresurser och förhindra potentiella negativa effekter på miljön och människors hälsa som annars skulle kunna uppstå till följd av felaktig avfallshantering. För

mer information, kontakta din lokala myndighet eller närmaste samlingsplats.

Påföljder kan utdömas vid felaktigt bortskaffande av denna typ av avfall, i enlighet med nationella bestämmelser.

Företag och kommersiell användning

För korrekt bortskaffande av elektrisk och elektronisk utrustning, begär detaljerad information från din återförsäljare eller leverantör.

Länder utanför Europeiska unionen

Symbolen som visas ovan gäller endast i Europeiska unionens länder. För korrekt bortskaffande av elektrisk och elektronisk utrustning, begär detaljerad information från dina lokala myndigheter eller din återförsäljare.

Garanti och returer

Garanti: 2 års lagstadgad garanti enligt EU:s konsumentlagstiftning, som täcker tillverkningsdefekter i medföljande komponenter. Skada från felaktig montering, installation, modifiering eller användning utanför specifikationerna ovan täcks inte. Felaktig montering upphäver garantin.

Returer: 14 dagars ångerrätt enligt EU-lagstiftning för ett omonterat, oanvänt kit i originalförpackningen. När monteringen har påbörjats kan kitet inte returneras.

Ansvarsfriskrivning

Tillverkaren eller distributören ansvarar inte för skada, skador eller funktionsfel som uppstår till följd av felaktig montering, installation, användning eller modifiering av denna produkt.